



## 1 Avvertenze

Questo manuale d'uso costituisce parte integrante dell'apparecchio e deve essere conservato integro e a portata di mano dell'utente per tutto il ciclo di vita dell'apparecchio.

### 1.1 Destinazione d'uso

- Utilizzare l'apparecchio solo al chiuso.
- Questo apparecchio è destinato a essere utilizzato nelle applicazioni domestiche e similari quali:
  - nella zona cucina per i dipendenti in negozi, negli uffici e in altri ambienti lavorativi;
  - bed and breakfast / agriturismo;
  - da parte di clienti di alberghi, motel e altri ambienti residenziali.
- Altri usi diversi da quelli menzionati, ad esempio in ristoranti, bar e caffetterie, sono considerati impropri.
- Può essere utilizzato unicamente per tostare il pane. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dalla sua destinazione d'uso.
- Attenersi scrupolosamente alle note e ai suggerimenti riportati nel manuale d'uso.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per tostare il pane.
- È possibile utilizzare l'apparecchio per la preparazione di sandwich solo utilizzando le pinze specifiche (vendute separatamente).
- Il contatto degli alimenti o altre sostanze con gli elementi riscaldanti può provocare la produzione di cattivi odori, fumo e danneggiare l'apparecchio.
- L'apparecchio non è concepito per funzionare con temporizzatori esterni o con sistemi di comando a distanza.
- L'uso di questo apparecchio è consentito ai bambini a partire dagli 8 anni di età e alle persone con ridotte capacità fisiche,

sensoriali o mentali oppure con mancata esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionati o istruiti da persone adulte e responsabili per la loro sicurezza.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

### 1.2 Avvertenze generali di sicurezza

Seguire tutte le avvertenze di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio.

- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o qualsiasi altro liquido.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati o se l'apparecchio è caduto a terra o si è danneggiato in qualche modo.
- Non posizionare l'apparecchio sopra o vicino a fornelli gas o elettrici accesi o all'interno di un forno caldo.
- Il cavo è corto per evitare incidenti. Non utilizzare una prolunga.
- In caso di guasto fare riparare l'apparecchio esclusivamente da un tecnico qualificato.
- Spegnerne l'apparecchio immediatamente dopo l'uso.
- Non tentare mai di spegnere una fiamma/incendio con acqua: spegnere l'apparecchio, togliere la spina dalla presa di corrente e coprire la fiamma con una coperta ignifuga o con qualsiasi altra copertura apposita.
- Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente questo manuale d'uso.
- Non modificare questo apparecchio.
- Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli o senza l'intervento di un tecnico qualificato.
- Se il cavo di alimentazione elettrica è danneggiato, contattare subito il servizio di assistenza tecnica.



## Avvertenze

### 1.3 Per questo apparecchio

- Il tostapane può raggiungere temperature elevate durante il funzionamento. Non toccare le superfici calde. Utilizzare la manopola e le funzioni di comando, la leva per la tostatura e gli accessori opzionali.
- Togliere la spina dalla presa di corrente quando il tostapane non è in funzione, prima di effettuare la pulizia e in caso di guasto. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di effettuare la pulizia.
- Il pane potrebbe bruciarsi. Non utilizzare l'apparecchio vicino o sotto a materiali infiammabili, come ad esempio tende.
- Assicurarsi che la leva per la tostatura sia sollevata prima di inserire o rimuovere la spina.
- Assicurarsi che l'aria intorno al tostapane possa circolare liberamente. Non appoggiare alcun oggetto in cima al tostapane.
- Non tentare di rimuovere il pane dal tostapane quando è in funzione.
- Durante l'uso non appoggiare sull'apparecchio oggetti metallici come coltelli, forchette e cucchiai.
- Non utilizzare oggetti metallici come coltelli, forchette, cucchiai per pulire il tostapane.
- Le operazioni di pulizia non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

### Informazioni sul consumo di energia in modalità spento/stand-by

I dati tecnici relativi al consumo in modalità spento/stand-by dell'apparecchio, sono reperibili sul sito [www.smeg.com](http://www.smeg.com) in corrispondenza della pagina dedicata al prodotto in oggetto.

### 1.4 Responsabilità del costruttore

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni subiti da persone e cose causati da:

- uso dell'apparecchio diverso da quello previsto;
- mancanza di lettura del manuale d'uso;
- manomissione anche di una singola parte dell'apparecchio;
- utilizzo di ricambi non originali;
- inosservanza delle avvertenze di sicurezza.

### 1.5 Smaltimento



Questo apparecchio deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti (Direttiva 2012/19/EU).

- Questo apparecchio non contiene sostanze in quantità tali da essere ritenute pericolose per la salute e l'ambiente, in conformità alle attuali direttive europee.
- Le vecchie apparecchiature elettriche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici! Nel rispetto della legislazione vigente, gli apparecchi elettrici giunti a fine vita devono essere conferiti ai centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. Per maggiori informazioni contattare le autorità locali preposte o gli addetti dei centri di raccolta differenziata.
- Conferire i materiali dell'imballaggio agli idonei centri di raccolta differenziata.

# Avvertenze



⌂



## Tensione elettrica Pericolo di folgorazione

- Disattivare l'alimentazione elettrica generale.
- Staccare il cavo di alimentazione elettrica dall'impianto elettrico.



## Apparecchio caldo Pericolo di ustioni

- Lasciare raffreddare l'apparecchio e gli accessori opzionali prima di effettuarne la pulizia.



## Pericolo di soffocamento a causa degli imballi di plastica:

- Non lasciare incustodito l'imballaggio o parti di esso.
- Non permettere che i bambini giochino con i sacchetti di plastica dell'imballaggio.



## Uso non corretto Rischio di danni alle superfici

- Non utilizzare getti di vapore per pulire l'apparecchio.
- Non utilizzare sulle parti in acciaio o trattate superficialmente con finiture metalliche (ad es. anodizzazioni, nichelature, cromature), prodotti per la pulizia contenenti cloro, ammoniaca o candeggina.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi (ad es. prodotti in polvere, smacchiatori e spugnette metalliche).
- Non utilizzare materiali ruvidi, abrasivi o raschietti metallici affilati.



## Pericolo di folgorazione

- Inserire la spina in una presa di corrente a tre con messa a terra.
- Non rimuovere la presa di messa a terra.
- Non utilizzare un adattatore.
- Non utilizzare una prolunga.
- L'inosservanza di queste avvertenze può provocare la morte, un incendio o la folgorazione.



## Apparecchio caldo

- Le pinze per toast e la griglia scaldapane raggiungono temperature elevate durante la tostatura. Alla rimozione dal tostapane prestare attenzione a non bruciarsi toccando le parti in metallo.



## Uso non corretto Pericolo di folgorazione

- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare la pulizia del tostapane, del vassoio raccogli briciole e degli accessori opzionali.



## Descrizione

### 2 Descrizione del prodotto (Fig. A - B)

- 1) Ampi scomparti con centratura automatica della fetta
- 2) Leva per la tostatura
- 3) Pannello comandi
- 4) Vassoio raccogli briciole
- 5) Scomparto per cavo (sotto la base)
- 6) Pinze TSSR01 (accessorio opzionale adatto per tostapane TSF01)
- 7) Pinze TSSR02 (accessorio opzionale adatto per tostapane TSF02)
- 8) Griglia scaldapane TSBW01 (accessorio opzionale adatto per tostapane TSF01)
- 9) Griglia scaldapane TSBW02 (accessorio opzionale adatto per tostapane TSF02)
- 10) Pulsante funzione Scongelamento
- 11) Manopola di comando doratura
- 12) Indicatore di doratura
- 13) Pulsante funzione Stop
- 14) Pulsante funzione Bagel
- 15) Funzione Riscaldamento

#### 2.1 Pannello comandi (Fig. B)

- Pulsante funzione Scongelamento (10 - Fig. B)

Questa funzione è utile per tostare pane congelato. Durante la tostatura il pulsante di scongelamento si illumina per indicare che il ciclo di tostatura è attivo.

- Manopola di comando Doratura (11 - Fig. B)

Questo comando è utile per selezionare uno dei 6 livelli di doratura o la funzione di Riscaldamento. Durante la tostatura il LED centrale si illumina per indicare che il ciclo di tostatura è attivo.

- Indicatore di doratura (12 - Fig. B)

L'indicatore di doratura mostra il livello di doratura selezionato o la funzione Riscaldamento selezionata.

- Pulsante funzione Stop (13 - Fig. B)

Il pulsante Stop permette di cancellare o interrompere il ciclo di tostatura in qualsiasi momento.

- Pulsante funzione Bagel (14 - Fig. B)

Questa funzione permette di tostare solo un lato del bagel o di qualsiasi altro tipo di pane senza tostare l'altro. Durante la tostatura il pulsante Bagel si illumina per indicare che la funzione è attiva.

- Funzione Riscaldamento (15 - Fig. B)

Questa funzione permette di riscaldare il toast freddo o di continuare il ciclo di tostatura se il risultato non è soddisfacente. Durante la tostatura il LED centrale si illumina per indicare che il ciclo di tostatura è attivo.



## 3 Uso



L'apparecchio può essere usato in sicurezza sia a 50 Hz che a 60 Hz senza modificare le impostazioni.



### Suggerimenti e consigli per l'utente

Il tostapane dispone di una spina a 3 poli con messa a terra. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questa spina ha solo una modalità di inserimento nella presa di corrente. Se la spina non si inserisce nella presa, contattare un elettricista qualificato. Non modificare la spina in alcun modo.

### 3.1 Prima del primo utilizzo

- 1) Rimuovere tutti gli adesivi e qualsiasi materiale di imballaggio o stampato che potrebbe essere caduto all'interno durante il trasporto o la movimentazione. Non sondare l'interno del tostapane con un oggetto metallico.
- 2) Pulire l'esterno del tostapane utilizzando un panno umido.
- 3) Utilizzare il tostapane per la prima volta senza introdurre fette di pane.
- 4) Ruotare la manopola di comando doratura alla posizione di massimo e abbassare la leva per la tostatura. In questo modo si elimineranno tutti i residui di polvere caduti all'interno del tostapane durante il processo di fabbricazione o il trasporto.



Durante il primo utilizzo potrebbero formarsi fumo e odori.



### Suggerimenti e consigli per l'utente

- Ricordare che il tipo di pane usato influirà sui tempi di tostatura. Più il pane utilizzato è fresco, più tempo richiederà la tostatura. Tipi diversi di pane e livelli di umidità diversi possono richiedere livelli di doratura differenti. Ad esempio, il pane alla frutta generalmente si tosta più velocemente, mentre il pane appena sfornato richiederà più tempo perché ha un contenuto di umidità maggiore.
- Il primo lotto di pane che viene tostato permette alle resistenze di raggiungere la giusta temperatura di tostatura. Si prega di notare che successivamente la tostatura del pane potrebbe richiedere meno tempo.

Per ottenere risultati migliori:

- tostare un tipo di pane alla volta;
- tostare fette di pane dello stesso spessore;
- utilizzare fette di pane con uno spessore massimo di 2,5 cm.
- Se si utilizza del pane affettato a mano, si consiglia di tagliare fette dello stesso spessore. Fette con spessore differente non si tostano uniformemente.
- Attenzione: fette di pane molto sottili o spezzate si bruceranno.



### Avvertenza

Se l'apparecchio non è collegato alla rete di alimentazione, la leva non si blocca.



## Uso

### 3.2 Funzionamento

Se necessario, accorciare il cavo avvolgendolo sotto alla base (5 - Fig. A).

- 1) Inserire la spina del tostapane.
- 2) Introdurre le fette di pane nello scomparto (Fig. C).
- 3) Ricordare che, poiché il pane normalmente non ha una forma quadrata, potrebbe essere necessario girarlo su un lato per ottenere un posizionamento migliore e ottimizzare la superficie di tostatura.
- 4) Scegliere il livello di doratura desiderato (livelli di doratura da 1 a 6, da chiaro a scuro) o la "funzione Riscaldamento" (15 - Fig. B).
- 5) Spingere la leva verso il basso fino all'arresto per avviare il ciclo di tostatura (Fig. C).
- 6) Se necessario, selezionare le funzioni aggiuntive Scongellamento (10 - Fig. B) o Bagel (14 - Fig. B) o entrambe combinate.
- 7) L'elemento riscaldante si attiva. Il pane è centrato automaticamente per una tostatura uniforme.
- 8) Il toast è espulso automaticamente una volta completata la tostatura.
- 9) Se il pane tostato non risulta abbastanza dorato e necessita di più tempo, premere il pulsante Riscaldamento per prolungare il tempo di tostatura.

### 3.3 Funzioni speciali

#### Cancellazione/interruzione del ciclo di tostatura

Il ciclo di tostatura può essere cancellato o interrotto in qualsiasi momento premendo il pulsante (13 - Fig. B).

#### Scongellamento (10 - Fig. B)

Questa funzione permette di scongelare

delicatamente il pane e di tostarlo al livello di doratura selezionato.

Per attivare la funzione, introdurre il pane nello scomparto, selezionare il livello di doratura desiderato, spingere la leva verso il basso fino all'arresto quindi premere il pulsante scongelamento: la spia del pulsante si illumina. Il tempo di tostatura aumenta automaticamente per permettere al pane di scongelarsi e dorarsi adeguatamente. All'espulsione automatica del pane, la spia del pulsante Scongellamento si spegne.

#### Bagel (14 - Fig. B)

Questa funzione speciale è ideale per tostare un solo lato, per bagel, focacce, muffin inglesi, baguette, ecc. Per attivare la funzione, introdurre il pane nello scomparto con il lato che si vuole tostare rivolto verso l'esterno. Selezionare il livello di doratura desiderato, spingere la leva verso il basso fino all'arresto quindi premere il pulsante funzione Bagel: la spia del pulsante si illumina. Ultimata la tostatura, il pane è espulso automaticamente e la spia del pulsante funzione Bagel si spegne.

#### Riscaldamento (15 - Fig. B)

Questa funzione permette di riscaldare i toast freddi o di continuare il ciclo di tostatura se il risultato non è soddisfacente. Per attivare la funzione, introdurre il pane nello scomparto, selezionare la funzione Riscaldamento sulla manopola comando di doratura e spingere la leva verso il basso fino all'arresto. La spia centrale della manopola comando di doratura si illumina. Ultimata la tostatura, il pane è espulso automaticamente e la spia della manopola di comando si spegne.



Le funzioni di scongelamento o riscaldamento possono essere selezionate contemporaneamente alla funzione Bagel.



## 3.4 Uso degli accessori opzionali (6, 7, 8, 9 - Fig. A)



Gli accessori potrebbero essere differenti a seconda del modello.

### Pinze (1-Fig. D)

Le pinze sono ideali per tostare panini farciti o maneggiare con maggiore facilità panini più piccoli come per esempio i bagel.

- Modello TSSR01 adatto per tostapane TSF01 (6 - Fig. A)
- Modello TSSR02 adatto per tostapane TSF02 (7 - Fig. A).



Suggerimenti e consigli per l'utente

- Imburrare leggermente l'esterno del pane previene la bruciatura e aiuta a riscaldare la farcitura. Non imburrare l'interno del panino.
- Per risultati ottimali, è preferibile utilizzare fette sottili di prosciutto, tacchino, ecc. e formaggio grattugiato fine.
- Per risultati ottimali, si consiglia di lasciare l'affettato fuori dal frigorifero a temperatura ambiente per qualche istante prima del suo utilizzo.
- Non farcire eccessivamente il toast.
- Se si usa un'impostazione di doratura bassa, la farcitura potrebbe non riscaldarsi correttamente. In questo caso, alla fine del ciclo di tostatura, lasciare il pane tostato nello scomparto di tostatura più a lungo, oppure prolungare il tempo utilizzando il pulsante di riscaldamento.

### Modo d'uso (1 - Fig. D):

- 1) Aprire le pinze allargando le maniglie.
- 2) Posizionare il toast all'interno della pinza.
- 3) Serrare le maniglie della pinza per afferrare il toast.
- 4) Introdurre la pinza nello scomparto e selezionare un livello di doratura. Se si desidera una doratura maggiore, è possibile utilizzare il pulsante di riscaldamento per prolungare il tempo di tostatura.
- 5) Spingere la leva verso il basso fino all'arresto per avviare il ciclo di tostatura.
- 6) Una volta ultimata la tostatura rimuovere la pinza dal tostapane.

### Griglia scaldapane (2 - Fig. D)

La griglia scaldapane è utile per scaldare pagnotte, focacce o paste.

- Modello TSBW01 adatto per tostapane TSF01 (8 - Fig. A)
- Modello TSBW02 adatto per tostapane TSF02 (9 - Fig. A).

### Modo d'uso (2 - Fig. D):

- 1) Posizionare la griglia sul tostapane assicurandosi che i piedini in ferro alle estremità si inseriscano negli scomparti del tostapane.
- 2) Posizionare le pagnotte, le focacce o le paste in cima alla griglia scaldapane e selezionare un livello di doratura "1" (non superiore).
- 3) Spingere la leva verso il basso fino all'arresto per avviare il ciclo di tostatura.



## Pulizia e manutenzione / Cosa fare se...

### 4 Pulizia e manutenzione

#### 4.1 Pulizia delle superfici

Per una buona conservazione delle superfici occorre pulirle regolarmente al termine di ogni utilizzo. Lasciare prima raffreddare.

Non utilizzare prodotti che contengono abrasivi o sostanze acide a base di cloro.

Versare il prodotto su un panno umido e strofinare la superficie, risciacquare accuratamente e asciugare con uno straccio morbido o con un panno in microfibra.



**Suggerimenti e consigli per l'utente**

In caso di schizzi di olio o grasso, pulire immediatamente con un panno in cotone morbido e umido.

Qualsiasi altra manutenzione dovrebbe essere eseguita da un rappresentante del servizio autorizzato.

#### 4.2 Macchie di cibo o residui

Evitare nel modo più assoluto l'uso di spugne in acciaio e raschietti taglienti per non danneggiare le superfici.

Usare i normali prodotti, non abrasivi, eventualmente con l'ausilio di utensili in legno o materiale plastico. Ripassare accuratamente e asciugare con uno straccio morbido o con un panno in microfibra.

#### 4.3 Pulizia del vassoio raccogli briciole (Fig. E)

- 1) Premere il vassoio raccogli briciole (4 - Fig. A) per sbloccarlo, quindi tirare per estrarlo e svuotarlo. Svuotare il vassoio raccogli briciole dopo ogni utilizzo.



**Suggerimenti e consigli per l'utente**

Il vassoio raccogli briciole si può lavare a mano. Asciugare accuratamente il vassoio prima di riporlo nel tostapane.

- 2) Rimettere il vassoio raccogli briciole nel tostapane. Premere fino all'arresto nella sua posizione. Non utilizzare il tostapane senza il vassoio raccogli briciole nella posizione corretta.
- 3) Non utilizzare alcuna copertura per il tostapane.

#### 4.4 Pulizia delle pinze per toast e della griglia scaldapane opzionali

Lavare le pinze per toast e la griglia scaldapane a mano con acqua calda e sapone. Una volta lavati, sciacquarli ed asciugarli accuratamente con un panno morbido.

#### Cosa fare se...

Se il tostapane non dovesse funzionare, controllare quanto segue:

- Controllare che il tostapane sia collegato a una presa elettrica a 3 poli con messa a terra. Se è collegato, scollegarlo.
- Inserire la spina del tostapane.
- Se il tostapane continua a non funzionare, controllare il fusibile o l'interruttore automatico dell'apparecchio.

Se il problema persiste:

- Fare riferimento alle sezioni Garanzia e Assistenza Smeg.



# Instructions



NE

## 1 Instructions

This user manual is an integral part of the appliance and must therefore be kept in its entirety and within the user's reach for the whole working life of the appliance.

### 1.1 Intended use

- Use the appliance only indoors.
- This appliance is intended for household use and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
  - bed and breakfast facilities / farm accommodation
  - by guests in hotels, motels and other residential accommodations
- Any other use, for example in restaurants, coffee bars and coffee shops is considered improper.
- It can only be used for toasting bread. Do not use the appliance for anything other than the intended use.
- Carefully follow the notes and suggestions provided in the user manual.
- Only use the appliance for toasting bread.
- The appliance can also be used for preparing toasted sandwiches but only if the specific sandwich racks are used (sold separately).
- If food or other substances were to come in to contact with the heating elements they may cause unpleasant odours, smoke and damage the appliance.
- The appliance is not designed to operate with external timers or with remote-control systems.
- This appliance may be used by children aged at least 8 and by people of reduced physical and mental capacity, or lacking in experience in the use of electrical appliances, as long as they are supervised or instructed by adults who are responsible for their safety.

- Children must never play with the appliance. Keep the appliance out of children's reach.

### 1.2 General safety instructions

Follow all safety instructions in order to be able to use the appliance safely.

- Do not immerse the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid.
- Do not use the appliance when the power cord or the plug is damaged or when the appliance has fallen or is damaged in any manner.
- Do not place the appliance on or near a burning gas or an electrical stove or in a heated oven.
- The cord is short to prevent accidents. Do not use an extension cord.
- In case of a fault repairs should only be carried out by a qualified engineer.
- Switch off the appliance immediately after use.
- Never try to put out a fire or flames with water: turn off the appliance, remove the plug from the socket and smother the flames with a fire blanket or any other appropriate cover.
- Read this user manual carefully before using the appliance.
- Do not modify this appliance.
- Do not try to repair the appliance yourself or without the intervention of a qualified engineer.
- If the power supply cable is damaged, contact technical support immediately.



# Instructions

## 1.3 For this appliance

- The toaster can get very hot when it is operating. Do not touch any hot surfaces. Use the control knob and functions, the breadlift and optional accessories.
- Remove the plug from the socket when toaster is not in use, before cleaning and in case of fault. Let it cool down before cleaning.
- Bread may burn. Therefore do not use the appliance near or below combustible materials, such as curtains.
- Make sure the breadlift is elevated before you plug in or remove the plug.
- Make sure that the air around the toaster can circulate freely. Do not place anything on top of the toaster.
- Do not try to remove food from the toaster when it is still operating.
- Never rest metallic objects such as knives, forks, spoons on the appliance during use.
- Never use metallic objects such as knives, forks, spoons to clean the toaster.
- The appliance must never be cleaned by unsupervised children.

### Information on power consumption in off/stand-by mode

Technical data on the appliance's power consumption in off/stand-by mode can be found at [www.smeg.com](http://www.smeg.com) under the page corresponding to the product in question.

## 1.4 Manufacturer liability

The manufacturer declines all liability for damage to persons or property caused by:

- Use of the appliance other than the one envisaged;
- Not having read the user manual;
- Tampering with any part of the appliance;
- Use of non-original spare parts;
- Not following the safety instructions.

## 1.5 Disposal



This appliance must be disposed of separately from other waste (Directive 2012/19/EU).

- The appliance does not contain substances in quantities sufficient to be considered hazardous to health and the environment, in accordance with current European directives.
- Old electrical appliances must not be disposed of together with household waste! To comply with current legislation, old appliances, on reaching the end of their useful lives, should be taken to a disposal facility where they can be sorted. The relevant local authorities or their waste disposal operators can provide further information.
- Take these packing materials to the appropriate recycling centre.

# Instructions



## Power voltage Danger of electrocution

- Disconnect the main power supply.
- Disconnect the power cable from the electrical system.



## Hot appliance Burns Hazard

- Always leave the appliance and optional accessories to cool down before cleaning.



## Suffocation hazard due to plastic packaging:

- Do not leave the packaging or any part of it unattended.
- Do not let children play with the plastic bags.



## Improper use Risk of damage to surfaces

- Do not use steam jets for cleaning the appliance.
- Do not use cleaning products containing chlorine, ammonia or bleach on steel parts or parts with metallic finishes (e.g. anodizing, nickel- or chromium-plating).
- Do not use abrasive or corrosive detergents (e.g. powder products, stain removers and metallic sponges).
- Do not use rough or abrasive materials or sharp metal scrapers.



## Electrical Shock Hazard

- Plug into a grounded 3 prong outlet.
- Do not remove earth prong.
- Do not use an adapter.
- Do not use an extension cord.
- Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.



## Hot appliance

- The bun warmer and sandwich rack will be hot during the toasting cycle. When removed from the toaster, take care not to burn yourself by touching the metal parts.



## Improper use Electrical shock hazard

- Always disconnect the plug from the socket before cleaning the toaster, crumb tray and optional accessories.



## Description

### 2 Product description (Fig. A - B)

- 1) Extra-wide slots with self-centering racks
- 2) Breadlift
- 3) Control panel
- 4) Crumb tray
- 5) Cable compartment (under base)
- 6) TSSR01 Sandwich racks (optional accessory suitable for TSF01 Toaster)
- 7) TSSR02 Sandwich racks (optional accessory suitable for TSF02 Toaster)
- 8) TSBW01 Bun Warmer (optional accessory suitable for TSF01 Toaster)
- 9) TSBW02 Bun Warmer (optional accessory suitable for TSF02 Toaster)
- 10) Defrost function button
- 11) Browning control knob
- 12) Browning indicator
- 13) Stop function button
- 14) Bagel function button
- 15) Reheat function

#### 2.1 Control panel (Fig. B)

- Defrost function button (10 - Fig. B)

This function is useful when using frozen bread. During toasting the defrost button will light up to indicate that the cycle is activated.

- Browning control knob (11 - Fig. B)

This control is used to select one of the 6 different browning levels or the Reheat function. During toasting the central LED lights up to indicate that the toasting cycle is activated.

- Browning indicator (12 - Fig. B)

The Browning indicator shows the selected browning level or the selected Reheat function.

- Stop function button (13 - Fig. B)

The Stop button can be used to cancel or stop the toasting cycle at any time.

- Bagel function button (14 - Fig. B)

This feature will toast one side of a bagel or any other kind of bread, without toasting the other side. During toasting the Bagel button will light up to indicate that the function has been activated.

- Reheat function (15 - Fig. B)

This function is used to reheat cold toast or to continue a toasting cycle if the result is not satisfactory. During toasting the central LED lights up to indicate that the cycle is activated.



## 3 Use



The appliance can be used safely at both 50 Hz or 60 Hz without making any setting change.



### Tips and suggestions

Your toaster has a 3-prong grounded plug. To reduce the risk of electrical shock, this plug will fit in an outlet only one way. If the plug does not fit in the outlet, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.

### 3.1 Before first use

- 1) Remove all stickers and any packing or printed material that might have fallen inside during shipping or handling. Do not probe inside the toaster with a metal object.
- 2) Clean the outside of the toaster with a damp cloth.
- 3) Use the toaster for the first time without any bread in it.
- 4) Turn the browning control to the maximum position and press the breadlift down. In this way you will burn off any dust that has fallen into the toaster during production or transport.



During first use there may be some smoke and odors.



### Tips and suggestions

- Remember that the type of bread you use will impact the toasting times. The fresher the bread you use, the longer it will take to toast. Different kinds of bread have different moisture content and will require different browning levels. For example, fruit breads generally toast much quicker, and freshly baked breads will take longer as they have a greater moisture content.
- The first batch of toast you make enables the heating elements to reach the correct toasting temperature. Please note that further batches of toast could take less time.

For best results:

- Toast only one type of bread at a time.
- Toast bread slices of the same thickness.
- Use bread slices no thicker than one inch.
- If you are using handcut bread, try to cut slices as evenly as possible. Uneven slices will toast unevenly.
- Be aware that if you use very thin or broken slices of bread, they will burn.



### Warning

If the appliance is not connected to the mains, the breadlift does not lock.



## Use

### 3.2 Operation

If necessary, shorten the cord by wrapping it under the base (5 - Fig. A).

- 1) Plug in the toaster.
- 2) Insert the bread in the slot (Fig. C).
- 3) Remember that as bread is not normally square, you may need to turn the bread on its side to get a better fit and optimize the toasting surface area.
- 4) Choose the desired browning level (Browning levels 1 to 6, from light to dark) or the "Reheat function" (15 - Fig. B).
- 5) Push the lever down until it clicks to activate the toasting cycle (Fig. C).
- 6) If needed, select the additional functions Defrost (10 - Fig. B) or Bagel (14 - Fig. B) or the two combined.
- 7) The heating element is now activated. The bread will be centered in the breadlift automatically for toasting.
- 8) The toasted bread will pop up automatically when the toast is ready.
- 9) If the toast is not brown enough and requires just a little extra time, use the reheat button to extend the toasting time.

### 3.3 Special functions

#### Canceling/stopping the toasting cycle

At any time, it is possible to cancel or stop the toasting cycle by pushing the button (13 - Fig. B).

#### Defrost (10 - Fig. B)

This function gently defrosts frozen bread and toasts it to the selected browning level.

To activate it, insert the bread into the slot, select the desired browning level, press the breadlift down until it clicks, then push the defrost button, which will light up. Toasting time will be automatically increased to allow the bread to defrost and brown correctly. When the toast pops up automatically, the light of the defrost button will switch off.

#### Bagel (14 - Fig. B)

This special function is ideal for toasting one side only, for bagels, flat bread, English muffins, baguettes, etc. To use the function, simply insert the bread into the slot with the side that you want toasted facing the outside. Select the desired browning level, press the breadlift down until it clicks, then push the Bagel function button, which will light up. When the bread is toasted, it will pop up automatically and the Bagel function light will switch off.

#### Reheat (15 - Fig. B)

This function allows you to reheat cold toasts or to continue a toasting cycle if the result is not satisfactory. To activate it, insert the bread into the slot, select the Reheat function on the browning control knob and press the breadlift down until it clicks. The central light of the browning control knob will light up. When the toast is ready, it will pop up automatically and the light of the control knob will switch off.



Defrost or Reheat can be selected at the same time as the Bagel function.



## 3.4 Using optional accessories (6,7,8,9 - Fig. A)



Accessories may differ according to the model.

### Sandwich racks (1-Fig. D)

The sandwich racks are ideal for toasting filled sandwiches, or for easier handling of smaller items such as bagels.

- TSSR01 model suitable for TSF01 Toaster (6 - Fig. A)
- TSSR02 model suitable for TSF02 Toaster (7 - Fig. A).



### Tips and suggestions

- Lightly butter the outside of the bread, this prevents burning and helps with the warming of the filling. Do not butter the inside of the sandwich.
- For best results use thinly sliced ingredients and finely grated cheese.
- For best results use cold meat (ham, turkey, etc.) at room temperature, not straight from the refrigerator.
- Do not overfill the sandwich.
- If using a low browning setting, the filling might not heat through correctly. In this case, at the end of the toasting cycle, leave the toast inside the toasting slot for longer, or extend the time by using the reheat button.

### How to use (1 - Fig. D):

- 1) Open the rack with the handles.
- 2) Place the sandwich inside the rack.
- 3) Close the sandwich rack handles together to grip the sandwich in the middle of the racks.
- 4) Insert the sandwich rack into the slot and select a browning level. If a little more browning is required, you can use the reheat button to extend the toasting time.
- 5) Push the breadlift down until it clicks to activate the toasting cycle.
- 6) When the toasting cycle has ended remove the sandwich rack from the toaster.

### Bun Warmer (2 - Fig. D)

The bun warmer is used to warm small bread rolls, flat bread or pastries.

- TSBW01 model suitable for TSF01 Toaster (8 - Fig. A)
- TSBW02 model suitable for TSF02 Toaster (9 - Fig. A).

### How to use (2 - Fig. D):

- 1) Place the bun warmer on top of the toaster, making sure the wire feet on the bottom of the warmer fit into the toaster slots.
- 2) Place small bread rolls, flat bread or pastries on top of the warmer and set the browning level to '1' (no higher).
- 3) Lower the breadlift until it clicks to activate the toasting cycle.



## Cleaning and maintenance/What to do if...

### 4 Cleaning and maintenance

#### 4.1 Cleaning the surfaces

To keep the surfaces in good condition, clean regularly after use. Let them cool first.

Never use products that contain abrasives or chlorine-based acids.

Pour the product onto a damp cloth and wipe the surface, then wipe over thoroughly and dry with a soft cloth or a microfiber cloth



##### Tips and suggestions

If grease or oil splatters on the toaster, wipe it off immediately using a clean, damp cotton cloth.

Any other servicing should be performed by an authorized service representative.

#### 4.2 Food stains or residues

Do not use metallic sponges or sharp scrapers as they will damage the surfaces.

Use ordinary non-abrasive products with the aid of wooden or plastic utensils if necessary. Wipe over thoroughly and dry with a soft cloth or a microfiber cloth.

#### 4.3 Cleaning the crumb tray (Fig. E)

- 1) Push the Crumb Tray (4 - Fig. A) to unlock it, then pull to slide it out and empty it. The Crumb Tray should be emptied after each use.



##### Tips and suggestions

The Crumb Tray is hand-washable. Always dry the tray thoroughly before putting it back in the toaster.

- 2) Put the Crumb Tray back in the toaster. Press it in firmly until it clicks into position. Do not use the toaster without the Crumb Tray in the proper position.
- 3) Do not use any toaster cover.

#### 4.4 Cleaning the optional sandwich rack and bun warmer

Wash the sandwich rack and bun warmer by hand in warm soapy water. After washing, rinse them and dry them thoroughly with a soft cloth.

### What to do if...

If your toaster should fail to operate, check the following:

- Check that the toaster is plugged into a grounded 3-prong electrical outlet. If it is, unplug the toaster.
- Plug in the toaster.
- If the toaster still does not work, check the household fuse or circuit breaker.

If the problem cannot be solved:

- See the Smeg Warranty and Service sections.





## 1 Avertissements

Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil. Conservez-le en parfait état et à portée de main de l'utilisateur pendant tout le cycle de vie de l'appareil.

### 1.1 Utilisation prévue

- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur.
- Cet appareil est destiné à être utilisé pour des applications domestiques et similaires telles que :
  - dans la zone cuisine pour les employés de magasins, de bureaux et dans d'autres milieux de travail ;
  - les chambres d'hôtes/gîtes ;
  - par des clients d'hôtels, motels et autres résidences.
- Les utilisations autres que celles mentionnées, par exemple dans les restaurants, les bars et les cafés, sont considérées comme inappropriées.
- Il ne peut être utilisé que pour griller le pain. N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que son utilisation prévue.
- Veuillez respecter scrupuleusement les remarques et les suggestions contenues dans le manuel d'utilisation.
- N'utilisez l'appareil que pour griller le pain.
- L'appareil ne peut être utilisé que pour la préparation de sandwich à l'aide de pinces spécifiques (vendues séparément).
- Le contact des aliments ou d'autres substances avec les éléments chauffants peut provoquer des odeurs, de la fumée et endommager l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec des temporisateurs externes ou des systèmes de commande à distance.
- Les enfants de plus de 8 ans ou les individus ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales

réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, peuvent utiliser cet appareil seulement s'ils sont assistés ou s'ils reçoivent la formation de personnes adultes et responsables de leur sécurité.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Gardez l'appareil hors de portée des enfants.

### 1.2 Avertissements généraux de sécurité

Suivez toutes les instructions de sécurité pour une utilisation sûre de l'appareil.

- Ne plongez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés ou si l'appareil est tombé ou endommagé de quelque façon.
- Ne placez pas l'appareil sur ou près d'un brûleur à gaz ou électrique ou dans un four chauffé.
- Le câble est court pour éviter les accidents. N'utilisez pas une rallonge.
- En cas de panne, ne faites réparer l'appareil que par un technicien qualifié.
- Mettez l'appareil hors tension après l'utilisation.
- N'essayez jamais d'éteindre une flamme/incendie avec de l'eau : éteignez l'appareil, enlevez la fiche de la prise de courant et couvrez la flamme avec une couverture ignifuge ou n'importe quelle autre couverture appropriée.
- Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.
- Ne modifiez pas cet appareil.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil sans l'intervention d'un technicien qualifié.



## Avertissements

- Si le câble d'alimentation électrique est abîmé, contactez immédiatement le service d'assistance technique.

### 1.3 Pour cet appareil

- Le grille-pain peut atteindre des températures élevées durant le fonctionnement. Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez la manette et les fonctions de commande, le levier de descente du pain pour le grillage et les accessoires en option.
- Enlevez la fiche de la prise lorsque le grille-pain n'est pas utilisé, avant de le nettoyer et en cas de panne. Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
- Le pain peut brûler. N'utilisez pas l'appareil à proximité ou sous des matériaux inflammables tels que les rideaux.
- Assurez-vous que le levier pour le grillage soit soulevé avant d'insérer ou d'enlever la fiche.
- Assurez-vous que l'air puisse circuler librement autour du grille-pain. Ne placez aucun objet sur le grille-pain.
- N'essayez pas d'enlever le pain du grille-pain lorsqu'il fonctionne.
- Pendant l'utilisation ne placez pas sur l'appareil des objets métalliques tels que couteaux, fourchettes et cuillères.
- N'utilisez pas d'objets métalliques tels que couteaux, fourchettes, cuillères pour nettoyer le grille-pain.
- Les opérations de nettoyage ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

### Informations sur la consommation d'énergie en mode éteint/veille

Les données techniques sur la consommation en mode éteint/veille de l'appareil peuvent être consultées sur le site [www.smeg.com](http://www.smeg.com) à la page consacrée au produit en question.

### 1.4 Responsabilité du fabricant

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages subis par les personnes et les biens, causés par :

- l'utilisation de l'appareil différente de celle prévue ;
- le manque de lecture du manuel d'utilisation ;
- l'altération même d'une seule pièce de l'appareil ;
- l'utilisation de pièces détachées non originales ;
- le non-respect des consignes de sécurité.

### 1.5 Élimination



Cet appareil doit être éliminé séparément des autres déchets (Directive 2012/19/EU).

- Cet appareil ne contient pas de substances dont la quantité est jugée dangereuse pour la santé et l'environnement, conformément aux directives européennes en vigueur.
- Les vieux appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Conformément à la loi en vigueur, les appareils électriques à la fin de leur vie doivent être conférés à des centres de recyclage des déchets électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez les autorités locales ou les employés des centres de recyclage.
- Confiez les matériaux de l'emballage aux centres de collecte sélective.

# Avertissements



## Tension électrique Danger d'électrocution

- Mettez l'appareil hors tension.
- Débranchez le câble d'alimentation électrique de l'installation électrique.



## Risque d'étouffement dû aux emballages en plastique :

- Ne laissez jamais sans surveillance l'emballage ni ses parties.
- Évitez que les enfants jouent avec les sachets en plastique de l'emballage.



## Danger d'électrocution

- Insérez la fiche dans une prise de courant avec mise à la terre à trois.
- Ne retirez pas la prise de terre.
- N'utilisez pas un adaptateur.
- N'utilisez pas une rallonge.
- Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, un incendie ou un choc électrique.



## Utilisation impropre Danger d'électrocution

- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant de nettoyer le grille-pain, le tiroir ramasse-miettes et les accessoires en option.



## Appareil chaud Risque de brûlures

- Laissez l'appareil et les accessoires en option refroidir avant de les nettoyer.



## Utilisation impropre Risque de dommages aux surfaces

- N'utilisez pas de jets de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage à base de chlore, d'ammoniaque ou d'eau de Javel sur les parties en acier ou traitées en surface avec des finitions métalliques (ex. anodisations, nickelages, chromages).
- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou corrosifs (ex. produits en poudre, détachants et éponges métalliques).
- N'utilisez pas de matériaux rêches, abrasifs, ou de racloirs métalliques tranchants.



## Appareil chaud

- Le porte-sandwich et le support viennoiserie atteignent des températures élevées pendant le grillage. Lors du retrait du grille-pain, veillez à ne pas vous brûler en touchant les parties métalliques.



## Description

### 2 Description du produit (Fig. A - B)

- 1) Fentes extra larges avec un centrage automatique de la tranche
- 2) Levier de descente du pain
- 3) Panneau de commandes
- 4) Tiroir ramasse-miettes
- 5) Fente pour câble (sous la base)
- 6) Pince TSSR01 (accessoire en option adapté aux grille-pain TSF01)
- 7) Pince TSSR02 (accessoire en option adapté aux grille-pain TSF02)
- 8) Grille de grille-pain TSBW01 (accessoire en option adapté au grille-pain TSF01)
- 9) Grille de grille-pain TSBW02 (accessoire en option adapté au grille-pain TSF02)
- 10) Bouton fonction de Décongélation
- 11) Manette de commande de dorage
- 12) Indicateur de dorage
- 13) Bouton de fonction Arrêt
- 14) Touche de fonction Bagel
- 15) Fonction Réchauffage

#### 2.1 Panneau de commandes (Fig. B)

- Bouton fonction de décongélation (10 - Fig. B)

Cette fonction est utile pour griller du pain congelé. Pendant le grillage, le bouton de Décongélation s'allume pour indiquer que le cycle de grillage est actif.

- Manette de commande de Brunissage (11 - Fig. B)

Cette commande est utile pour sélectionner l'un des 6 niveaux de dorage ou la fonction Réchauffage. Pendant le grillage, le voyant LED central s'allume pour indiquer que le cycle de grillage est actif.

- Indicateur de brunissage (12 - Fig. B)

L'indicateur de brunissage montre le niveau de brunissage sélectionné ou la fonction Réchauffage choisie.

- Bouton de fonction Arrêt (13 - Fig. B)

Le bouton Arrêt permet de supprimer ou d'arrêter le cycle de grillage à tout moment.

- Touche de fonction Bagel (14 - Fig. B)

Cette fonction permet de griller un seul côté du bagel ou tout autre type de pain sans griller l'autre. Pendant le grillage, le bouton Bagel s'allume pour indiquer que la fonction est active.

- Fonction Réchauffage (15 - Fig. B)

Cette fonction permet de réchauffer le toast froid ou de continuer le cycle de grillage si le résultat n'est pas satisfaisant. Pendant le grillage, le voyant LED central s'allume pour indiquer que le cycle de grillage est actif.



## 3 Utilisation



L'appareil peut être utilisé en toute sécurité à 50 Hz et à 60 Hz sans modifier les réglages.



### Suggestions et conseils aux utilisateurs

Le grille-pain dispose d'une prise de terre à 3 broches. Pour réduire le risque de choc électrique, cette fiche n'a qu'un seul moyen de s'insérer dans la prise de courant. Si la fiche ne rentre pas dans votre prise, contactez un électricien qualifié. Ne modifiez en aucun cas la fiche.

### 3.1 Avant la première utilisation

- 1) Retirez tous les autocollants et tout matériau d'emballage ou imprimé qui pourrait être tombé à l'intérieur pendant le transport ou la manipulation. Ne sondez pas l'intérieur du grille-pain avec un objet métallique.
- 2) Nettoyez l'extérieur du grille-pain à l'aide d'un chiffon humide.
- 3) Utilisez le grille-pain pour la première fois sans introduire des tranches de pain.
- 4) Tournez la manette de commande sur la position de dorage maximum et abaissez le levier pour le grillage. De cette façon, tous les résidus de poussière tombés à l'intérieur du grille-pain au cours du processus de fabrication ou de transport seront éliminés.



Lors de la première utilisation, de la fumée et des odeurs pourraient se former.



### Suggestions et conseils aux utilisateurs

- N'oubliez pas que le type de pain utilisé affectera les temps de grillage. Plus le pain utilisé est frais, plus il mettra du temps à griller. Différents types de pain et de niveaux d'humidité peuvent nécessiter différents niveaux de brunissage. Par exemple, le pain aux fruits grille généralement plus rapidement, tandis que le pain fraîchement cuit prendra plus de temps car il a une teneur en humidité plus élevée.
- La première fournée de pain grillé permet aux éléments chauffants d'atteindre la bonne température de grillage. Veuillez noter qu'il faudra peut-être moins de temps pour griller le pain successivement.

Pour de meilleurs résultats :

- grillez un type de pain à la fois ;
- grillez des tranches de pain de la même épaisseur ;
- utilisez des tranches de pain avec une épaisseur maximale de 2,5 cm.
- Si vous utilisez du pain tranché à la main, il est conseillé de couper des tranches de la même épaisseur. Des tranches de différentes épaisseurs ne grillent pas uniformément.
- Attention : des tranches de pain très fines ou brisées brûleront.



### Avertissement

Si l'appareil n'est pas branché au réseau électrique, le levier ne se bloque pas.



# Utilisation

## 3.2 Fonctionnement

Si nécessaire, raccourcissez le câble en l'enroulant sous la base (5 - Fig. A).

- 1) Branchez le grille-pain.
- 2) Insérez les tranches de pain dans le compartiment (Fig. C).
- 3) N'oubliez pas que, comme le pain n'a normalement pas une forme carrée, il peut être nécessaire de le tourner sur le côté pour obtenir un meilleur positionnement et optimiser la surface de grillage.
- 4) Sélectionnez le niveau de brunissage souhaité (niveaux de brunissage de 1 à 6, de clair à foncé) ou la « Fonction Réchauffage » (15 - Fig. B).
- 5) Poussez le levier vers le bas jusqu'à ce qu'il s'arrête pour démarrer le cycle de grillage (Fig. C).
- 6) Si nécessaire, sélectionnez les fonctions supplémentaires Décongélation (10 - Fig. B) ou Bagel (14 - Fig. B) ou les deux combinées.
- 7) L'élément chauffant est activé. Le pain est automatiquement centré pour un grillage uniforme.
- 8) Le toast est éjecté automatiquement à la fin du grillage.
- 9) Si le pain grillé n'est pas assez doré et a besoin de plus de temps, appuyez sur le bouton Réchauffage pour prolonger le temps de grillage.

## 3.3 Fonctions spéciales

### Annulation/interruption du cycle de grillage

Le cycle de grillage peut être annulé ou interrompu à tout moment en appuyant sur le bouton (13 - Fig. B).

### Décongélation (10 - Fig. B)

Cette fonction permet de décongeler doucement le pain et de le griller au niveau

de brunissage sélectionné.

Pour activer la fonction, insérez le pain dans la fente, sélectionnez le niveau désiré de brunissage, poussez le levier vers le bas jusqu'à ce qu'il s'arrête, puis appuyez sur le bouton de décongélation : le voyant du bouton s'allume. Le temps de cuisson est automatiquement augmenté pour permettre au pain de décongeler et de se dorer correctement. Lors de l'expulsion automatique du pain, le voyant du bouton Décongélation s'éteint.

### Bagel (14 - Fig. B)

Cette fonction spéciale est idéale pour griller une face, pour bagels, fougasses, muffins anglais, baguettes, etc. Pour activer la fonction, placez le pain dans le compartiment avec la face à griller vers l'extérieur. Sélectionnez le niveau désiré de brunissage, poussez le levier vers le bas jusqu'à ce qu'il s'arrête, puis appuyez sur le bouton de fonction Bagel : le voyant du bouton s'allume. Une fois le grillage terminé, le pain est éjecté automatiquement et le voyant du bouton de fonction Bagel s'éteint.

### Réchauffage (15 - Fig. B)

Cette fonction permet de réchauffer les toasts froids ou de continuer le cycle de grillage si le résultat n'est pas satisfaisant. Pour activer la fonction, insérez le pain dans la fente, sélectionnez la fonction Réchauffage sur la manette de commande de dorage et poussez le levier vers le bas jusqu'à l'arrêt. Le voyant central de la manette de commande de dorage s'allume. Une fois le grillage terminé, le pain est éjecté automatiquement et le voyant de la manette de commande est éteint.



Les fonctions de décongélation ou de réchauffage peuvent être sélectionnées en même temps que la fonction Bagel.



## 3.4 Utilisation des accessoires en option (6, 7, 8, 9 - Fig. A)



Les accessoires peuvent être différents selon le modèle.

### Pinces (1-Fig. D)

Les pinces sont idéales pour griller des sandwichs fourrés ou pour manipuler plus facilement des sandwichs plus petits tels que les bagels.

- Modèle TSSR01 adapté pour grille-pain TSF01 (6 - Fig. A)
- Modèle TSSR02 adapté pour grille-pain TSF02 (7 - Fig. A).



Suggestions et conseils aux utilisateurs

- Beurrer légèrement l'extérieur du pain empêche la brûlure et aide à réchauffer la farce. Ne beurrez pas l'intérieur du sandwich.
- Pour de meilleurs résultats, il est préférable d'utiliser des tranches fines de jambon, de dinde, etc. et de fromage finement râpé.
- Pour de meilleurs résultats, il est préférable d'utiliser des tranches fines de jambon, de dinde, etc. et de fromage finement râpé.
- Ne farcissez pas trop le toast.
- Si vous utilisez un réglage de brunissage faible, la farce peut ne pas chauffer correctement. Dans ce cas, à la fin du cycle de grillage, laissez les pains grillés plus longtemps dans le compartiment de grillage ou prolongez le temps à l'aide du bouton de chauffage.

### Mode d'utilisation (1 - Fig. D) :

- 1) Ouvrez le porte-sandwich en élargissant les poignées.
- 2) Placez le toast à l'intérieur du porte-sandwich.
- 3) Serrez les poignées du porte-sandwich pour attraper le toast.
- 4) Insérez le porte-sandwich dans la fente et sélectionnez un niveau de dorage. Si vous voulez un brunissage plus élevé, il est possible d'utiliser le bouton de réchauffage pour prolonger le temps de grillage.
- 5) Poussez le levier vers le bas jusqu'à ce qu'il s'arrête pour démarrer le cycle de grillage.
- 6) Une fois le grillage terminé retirez le porte-sandwich du grille-pain.

### Support viennoiserie (2 - Fig. D)

Le support viennoiserie est utile pour chauffer du pain, des fougasses ou des viennoiseries.

- Modèle TSBW01 adapté pour grille-pain TSF01 (8 - Fig. A)
- Modèle TSBW02 adapté pour grille-pain TSF02 (9 - Fig. A).

### Mode d'utilisation (2 - Fig. D) :

- 1) Placez le support sur le grille-pain en s'assurant que les pieds en fer aux extrémités s'insèrent dans les fentes du grille-pain.
- 2) Placez les petits pains, les fougasses ou les viennoiseries sur le support viennoiserie et sélectionnez un niveau de brunissage « 1 » (non supérieur).
- 3) Poussez le levier vers le bas jusqu'à ce qu'il s'arrête pour démarrer le cycle de grillage.



## Nettoyage et entretien / Que faire si...

### 4 Nettoyage et entretien

#### 4.1 Nettoyage des surfaces

Pour une bonne conservation des surfaces, nettoyez-les régulièrement après chaque utilisation. Laissez refroidir d'abord.

N'utilisez que des produits spécifiques ne contenant pas de substances abrasives ni acides à base de chlore.

Versez le produit sur un chiffon humide et frottez les surfaces, rincez soigneusement et essuyez avec un chiffon doux ou en microfibre.



#### Suggestions et conseils aux utilisateurs

En cas d'éclaboussures d'huile ou de graisse, nettoyez immédiatement avec un chiffon en coton doux et humide.

Tout autre entretien doit être effectué par un représentant de service autorisé.

#### 4.2 Taches d'aliments ou résidus

Évitez absolument d'utiliser des éponges en acier et des racloirs tranchants susceptibles d'endommager les surfaces.

Utilisez les produits normalement préconisés, non abrasifs, en vous servant éventuellement d'ustensiles en bois ou en plastique. Repassez avec soin et séchez avec un chiffon doux ou un chiffon en microfibre.

#### 4.3 Nettoyage du tiroir ramasse-miettes (Fig. E)

- 1) Appuyez sur le tiroir ramasse-miettes (4 - Fig. A) pour le déverrouiller, puis tirez-le pour l'extraire et le vider. Videz le tiroir ramasse-miettes après chaque utilisation.



#### Suggestions et conseils aux utilisateurs

Le tiroir ramasse-miettes peut être lavé à la main. Essayez soigneusement le tiroir avant de le mettre dans le grille-pain.

- 2) Remplacez le tiroir ramasse-miettes dans le grille-pain. Appuyez jusqu'à ce qu'il s'arrête à son emplacement. N'utilisez pas le grille-pain sans le tiroir ramasse-miettes dans la bonne position.
- 3) N'utilisez aucun couvercle pour le grille-pain.

#### 4.4 Nettoyage du porte-sandwich et du support viennoiserie en option

Lavez les pinces pour toast et le chauffe-pain à la main avec de l'eau chaude savonneuse. Une fois lavés, rincez-les et séchez-les avec un chiffon doux.

### Que faire si...

Si le grille-pain ne fonctionne pas, vérifiez ce qui suit :

- Vérifiez que le grille-pain soit branché à une prise de mise à la terre électrique à 3 broches. S'il est connecté, débranchez-le.
- Branchez le grille-pain.
- Si le grille-pain ne fonctionne toujours pas, vérifiez le fusible ou l'interrupteur automatique de l'appareil.

Si le problème persiste :

- Reportez-vous aux sections Garantie et Assistance Smeg.





## 1 Hinweise

Das vorliegende Bedienungshandbuch ist ein fester Bestandteil des Gerätes und ist deshalb für die ganze Lebensdauer des Gerätes sorgfältig und in Reichweite aufzubewahren.

### 1.1 Zweckbestimmung

- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- Diese Maschine ist für den Gebrauch im häuslichen Bereich oder ähnlichem bestimmt, wie:
  - im Küchenbereich für die Geschäftsangestellten, in Büros und in anderen Arbeitsbereichen;
- Frühstückspensionen /Agrotourismen
- durch Hotel- und Moteltäste und in anderen Wohnanlagen.
- Andere Verwendungen, die von den erwähnten abweichen, wie, zum Beispiel, in Restaurants, Bars und Cafés, sind als unsachgemäß anzusehen.
- Es ist ausschließlich zum Rösten von Brot bestimmt. Das Gerät nicht zu anderen, seiner Bestimmung nicht entsprechenden Zwecken verwenden.
- Die Hinweise und Empfehlungen, die in diesem Bedienungshandbuch angeführt sind, strengstens befolgen.
- Das Gerät ist ausschließlich zum Rösten von Brot bestimmt.
- Es kann für die Zubereitung von Sandwiches nur unter Verwendung der spezifischen Zangen (nicht im Lieferumfang enthalten) genutzt werden.
- Ein Kontakt zwischen den Heizelementen und den Lebensmitteln oder anderen Substanzen kann unangenehme Gerüche oder Rauch erzeugen und das Gerät beschädigen.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren oder mit Fernbedienungssystemen vorgesehen.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die keine Erfahrung im Umgang mit Elektrogeräten haben, verwendet werden, sofern diese von Erwachsenen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, angewiesen oder beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

### 1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Sicherheitshinweise für eine sichere Verwendung des Gerätes befolgen.

- Das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn das Versorgungskabel oder der Stecker beschädigt sind oder wenn das Gerät auf den Boden gefallen ist oder aus irgendeinem Grund beschädigt wurde.
- Das Gerät niemals oberhalb oder in der Nähe von eingeschalteten Gas- oder Elektroherden oder im Innern eines angewärmten Ofens aufstellen.
- Zur Vermeidung von Unfällen wurde das Netzkabel kurz gehalten. Kein Verlängerungskabel verwenden.
- Bei Auftreten eines Defektes darf das Gerät ausschließlich von einem qualifizierten Techniker repariert werden.
- Das Gerät nach dem Gebrauch ausschalten.
- Niemals versuchen, Flammen oder einen Brand mit Wasser zu löschen. Das Gerät ausschalten, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und die Flamme mit einer Abdeckung oder einer Decke aus nicht brennbarem Material zudecken.
- Dieses Bedienungshandbuch vor der Benutzung des Gerätes sorgfältig durchlesen.



## Hinweise

- Keine Veränderungen an diesem Gerät vornehmen.
- Niemals versuchen, das Gerät ohne den Eingriff eines qualifizierten Technikers zu reparieren.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss unverzüglich der technische Kundendienst kontaktiert werden.

### 1.3 Für dieses Gerät

- Der Toaster kann während seines Betriebs hohe Temperaturen erreichen. Die heißen Oberflächen nicht berühren. Bedienen Sie das Gerät nur über die Bedienknebel und -funktionen, den Toasterhebel und die Extra-Zubehörteile.
- Vor der Reinigung und Pflege muss das Gerät abgekühlt, ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen sein. Das Gerät vor der Reinigung auskühlen lassen.
- Das Brot könnte verbrennen. Das Gerät nicht in der Nähe oder unter brennbaren Materialien, wie zum Beispiel Gardinen, in Betrieb nehmen.
- Vor dem Einstecken oder Herausziehen des Steckers sicherstellen, dass der Toasterhebel hoch gestellt ist.
- Sicherstellen, dass die Luft rund um den Toaster frei zirkulieren kann. Keine Gegenstände auf den Toaster legen.
- Nicht versuchen, das Brot aus dem in Betrieb stehenden Toaster herauszuziehen.
- Während des Betriebs keine Metallgegenstände wie Messer, Gabeln und Löffel auf dem Gerät ablegen.
- Bei der Reinigung des Toasters keine Metallgegenstände wie Messer, Gabeln und Löffel verwenden.
- Die Reinigung und Wartung darf nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen.

### Informationen zum Stromverbrauch im Aus-Zustand/Stand-by-Modu

Die technischen Daten zum Stromverbrauch des Geräts im Aus-Zustand/Stand-by-Modus finden Sie unter [www.smeg.com](http://www.smeg.com) auf der dem jeweiligen Produkt gewidmeten Seite.

### 1.4 Haftung des Herstellers

Der Hersteller haftet nicht für Personen- und Sachschäden, die auf die folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- die zweckwidrige Verwendung des Gerätes;
- die Nichtbeachtung des Bedienungshandbuches;
- unbefugte Änderungen auch nur einzelner Gerätekompontenten;
- die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen;
- die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise.

### 1.5 Entsorgung



Dieses Gerät muss getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden (Richtlinie 2012/19/EU).

- Dieses Gerät enthält, gemäß der gültigen europäischen Richtlinien, keine nennenswerte Menge an gesundheits- und umweltschädlichen Stoffen.
- Die elektrischen Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Unter Einhaltung der von den einschlägigen Bestimmungen vorgegebenen Richtlinien müssen die Altgeräte bei geeigneten Sammelstellen für elektrische und elektronische Abfälle abgegeben werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder die Verantwortlichen der Sammelstellen.
- Die Verpackungsmaterialien bei geeigneten Sammelstellen abgeben.

# Hinweise



## Elektrische Spannung Stromschlaggefahr

- Die Stromzufuhr unterbrechen.
- Das Netzkabel von der elektrischen Anlage trennen.



## Heißes Gerät Verbrennungsgefahr

- Das Gerät und das Sonderzubehör vor der Reinigung auskühlen lassen.



## Erstickungsgefahr durch die Kunststoffverpackungen:

- Die Verpackung oder Teile davon nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Vermeiden, dass Kinder mit den Plastikbeuteln der Verpackung spielen.



## Unsachgemäßer Gebrauch Gefahr von Oberflächenschäden

- Das Gerät nicht mit einem Dampfstrahl reinigen.
- Bei der Reinigung von Stahlteilen oder Metallflächen (z.B. eloxierte, mit Nickel behandelte oder verchromte Flächen) keine chlor-, ammoniak- oder bleichmittelhaltige Produkte verwenden.
- Keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel verwenden (z.B. Scheuerpulver, Fleckenentferner oder Metallschwämme).
- Keine raue oder scheuernde Materialien bzw. scharfkantige Metallschaber verwenden.



## Stromschlaggefahr

- Den Netzstecker nur in eine geerdete Steckdose einstecken.
- Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen und in Betrieb genommen werden.
- Keine Adapter verwenden.
- Kein Verlängerungskabel verwenden.
- Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann tödliche Folgen haben, Unfälle oder Stromschläge verursachen.



## Heißes Gerät

- Die Toastzangen und der Brötchenröstaufsatz erreichen hohe Temperaturen. Um Verbrennungen zu vermeiden, muss beim Herausnehmen der Brotscheiben darauf geachtet werden, nicht mit den Metallteilen in Berührung zu kommen.



## Unsachgemäßer Gebrauch Stromschlaggefahr

- Vor der Reinigung des Toasters, der Krümelschublade und des Sonderzubehörs den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



# Beschreibung

## 2 Produktbeschreibung (Abb. A - B)

- 1) Toastschlitze mit automatischer Brotscheibenzentrierung
- 2) Toasterhebel
- 3) Bedienfront
- 4) Krümelschublade
- 5) Kabelfach (an der Unterseite)
- 6) Zangen TSSR01 (Extra-Zubehör, geeignet für den Toaster TSF01)
- 7) Zangen TSSR02 (Extra-Zubehör, geeignet für den Toaster TSF02)
- 8) Brötchenaufsatz TSBW01 (Extra-Zubehör, geeignet für den Toaster TSF01)
- 9) Brötchenaufsatz TSBW02 (Extra-Zubehör, geeignet für den Toaster TSF02)
- 10) Taste für Auftaufunktion
- 11) Bedienknebel für Röstgradstufen
- 12) Röstgradstufen
- 13) Taste für Funktionsstopp
- 14) Taste für Bagel-Funktion
- 15) Aufwärmfunktion

### 2.1 Bedienblende (Abb. B)

- Taste für Auftaufunktion (10 - Abb. B)

Diese Funktion eignet sich zum Rösten von gefrorenem Brot. Während des Toastvorgangs leuchtet die Auftautaste auf.

- Bedienknebel für Röstgradstufen (11 - Abb. B)

Diese Funktion dient zur Auswahl einer der 6 Röstgradstufen oder der Aufwärmfunktion. Während des Toastvorgangs leuchtet die zentrale LED-Leuchte auf.

- Anzeige der Röstgradstufen (12 - Abb. B)

Die Anzeige der Röstgradstufen zeigt die ausgewählte Röstgradstufe oder die Aufwärmfunktion an.

- Taste für Stopp-Funktion (13 - Abb. B)

Die Stopp-Taste ermöglicht es, den Toastvorgang zu jedem beliebigen Zeitpunkt zu unterbrechen.

- Taste für Bagel-Funktion (14 - Abb. B)

Diese Funktion ermöglicht, nur eine Seite der Bagel (Brötchen / Semmel) oder sonstige Brotsorten zu rösten. Während des Toastvorgangs leuchtet die Taste der Bagel-Funktion auf.

- Aufwärmfunktion (15 - Abb. B)

Diese Funktion ermöglicht es, kalte Toasts aufzuwärmen oder den Toastvorgang fortzusetzen, sofern dieser nicht zufriedenstellend ist. Während des Toastvorgangs leuchtet die zentrale LED-Leuchte auf.



## 3 Gebrauch



Das Gerät kann in aller Sicherheit bei 50 Hz oder 60 Hz verwendet werden, ohne die Einstellungen abändern zu müssen.



### Empfehlungen und Ratschläge für den Benutzer

Der Toaster verfügt über einen dreipoligen Stecker mit Erdung. Um die Stromschlaggefahr zu verringern, kann dieser Stecker nur auf eine Art in die Steckdose eingesteckt werden. Wenn sich der Stecker nicht in die Steckdose einstecken lässt, muss ein Fachelektriker hinzugezogen werden. Den Stecker in keiner Weise verändern.



### Empfehlungen und Ratschläge für den Benutzer

- Es sollte beachtet werden, dass die verwendete Brotart die Röstzeit beeinflusst. Je frischer das Brot ist, desto mehr Zeit nimmt die Röstung in Anspruch. Unterschiedliche Brotsorten oder Feuchtigkeitsgehalte können diverse Röstgradstufen erfordern. Zum Beispiel wird Fruchtbrot in der Regel schneller geröstet, während frisches Ofenbrot mehr Zeit zum Rösten erfordert, da es einen höheren Feuchtigkeitsgehalt besitzt.
- Das zuerst geröstete Brot ermöglicht es den Widerständen, die richtige Rösttemperatur zu erreichen. Es sollte beachtet werden, dass eine nachfolgende Brotröstung weniger Zeit in Anspruch nehmen kann.

Für ein optimales Toastergebnis:

- Jeweils nur eine Brotsorte rösten;
- Brotscheiben von gleicher Dicke rösten;
- Brotscheiben mit einer maximalen Dicke von 2,5 cm rösten.
- Bei Verwendung von per Hand geschnittenen Scheiben, sollten diese möglichst dieselbe Dicke aufweisen. Scheiben von unterschiedlicher Dicke werden nicht gleichmäßig geröstet.
- Achtung: Sehr dünne oder durchgebrochene Brotscheiben verbrennen.

### 3.1 Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Alle Aufkleber und jedes beliebige Verpackungs- oder aufgedrucktes Material, das während des Transports oder der Versetzung in das Gerät gefallen sein kann, muss entfernt werden. Keinen Metallgegenstand in das Innere des Toasters einfügen.
- 2) Die Außenflächen des Toasters mit einem feuchten Tuch reinigen.
- 3) Beim ersten Gebrauch des Toasters keine Brotscheiben einfügen.
- 4) Den Bedienknebel der Röstgradstufe auf die höchste Stufe stellen und den Toasterhebel runter drücken. Auf diese Weise werden sämtliche Produktionsrückstände beseitigt.



Beim ersten Gebrauch können Rauch und Gerüche entstehen.



### Hinweis

Der Hebel wird nicht blockiert, wenn das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.



# Gebrauch

## 3.2 Funktionsweise

Sofern erforderlich, das Kabel an der Unterseite des Gerätes aufwickeln (5 - Abb. A).

- 1) Den Netzstecker des Toasters einstecken.
- 2) Die Brotscheiben in die Schlitze einfügen (Abb. C).
- 3) Es sollte bedacht werden, dass das Brot normalerweise nicht quadratisch ist und es demnach erforderlich ist, es auf eine Seite zu drehen, um die beste Position zu erhalten und die Röstfläche zu optimieren.
- 4) Die gewünschte Röstgradstufe (Röstgrade zwischen 1 und 6, von hell nach dunkel) oder die „Aufwärmfunktion“ auswählen (15 - Abb. B).
- 5) Den Toasterhebel bis zum Einrasten hinunter drücken, um den Toastvorgang zu starten (Abb. C).
- 6) Sofern erforderlich, zusätzlich die Auftaufunktion (10 - Abb. B) oder Bagel-Funktion (14 - Abb. B) oder beide kombiniert auswählen.
- 7) Der Heizwiderstand schaltet sich ein. Das Brot wird für eine gleichmäßige Bräunung automatisch zentriert.
- 8) Der Toast wird nach beendetem Toastvorgang automatisch ausgeworfen.
- 9) Falls das Brot eine unzureichende Bräunung aufweist und mehr Zeit zum Rösten erfordert, muss die Taste Aufwärmen gedrückt werden, um die Röstzeit zu verlängern.

## 3.3 Sonderprogramme

### Unterbrechung des Toastvorgangs

Der Toastvorgang kann durch Drücken der Taste zu jedem beliebigen Zeitpunkt unterbrochen (13 - Abb. B).

### Auftaufunktion (10 - Abb. B)

Diese Funktion ermöglicht, das Brot langsam aufzutauen und mit der ausgewählten Röstgradstufe zu rösten.

Zur Aktivierung dieser Funktion das Brot in den Schlitz einfügen, die gewünschte Röstgradstufe auswählen, den Hebel bis zum Einrasten nach unten drücken und dann die Auftautaste drücken: Die Kontrollleuchte der Taste leuchtet auf. Die Toastzeit verlängert sich automatisch, damit das Brot auftauen und gleichmäßig geröstet werden kann. Beim automatischen Auswurf der Toastscheiben schaltet sich die Kontrollleuchte der Auftautaste aus.

### Bagel-Funktion (14 - Abb. B)

Diese Sonderfunktion eignet sich insbesondere zum Rösten nur einer Seite, für Bagels, Fladenbrote, englische Muffins, Baguettes usw. Zum Aktivieren der Funktion das Brot in den Schlitz einfügen, wobei die zu röstende Seite nach außen hin gerichtet sein muss. Die gewünschte Röstgradstufe auswählen, den Hebel bis zum Einrasten nach unten drücken und dann die Taste der Bagel-Funktion drücken: Die Kontrollleuchte der Taste leuchtet auf. Nach beendetem Toastvorgang wird das Brot automatisch ausgeworfen und die Taste der Bagel-Funktion erlischt.

### Aufwärmfunktion (15 - Abb. B)

Diese Funktion ermöglicht, kalte Toasts aufzuwärmen oder den Toastvorgang fortzusetzen, sofern dieser nicht zufriedenstellend ist. Zur Aktivierung dieser Funktion das Brot in den Schlitz einfügen, die Aufwärmfunktion mittels des Bedienknebels der Röstgradstufe auswählen und den Toasterhebel bis zum Einrasten nach unten drücken. Die zentrale Kontrollleuchte des Bedienknebels der Röstgradstufe leuchtet auf. Nach beendetem Toastvorgang wird das Brot automatisch ausgeworfen und das Gerät schaltet sich aus.



Die Auftau- oder Aufwärmfunktionen können gleichzeitig zur Bagel-Funktion ausgewählt werden.



## 3.4 Gebrauch des Sonderzubehörs (6, 7, 8, 9 - Abb. A)



Das Zubehör kann je nach Modell unterschiedlich sein.

### Zangen (1 - Abb. D)

Die Zangen sind ideal zum Rösten von belegten Brötchen oder zum einfacheren Handhaben von kleinen Brötchen wie, beispielsweise, die Bagels.

- Modell TSSR01, geeignet für den Toaster TSF01 (6 - Abb. A)
- Modell TSSR02, geeignet für den Toaster TSF02 (7 - Abb. A).



### Empfehlungen und Ratschläge für den Benutzer

- Wenn die Außenseite des Toasts leicht mit Butter beschmiert wird, wird die Bräunung verlangsamt und die Toastfüllung gleichmäßig erwärmt. Die Innenseite des Brötchens nicht mit Butter beschmieren.
- Für ein optimales Ergebnis sollten dünne Scheiben von Schinken, Puten usw. und fein geriebener Käse verwendet werden.
- Für ein optimales Ergebnis sollte der Aufschnitt vor seinem Gebrauch aus dem Kühlschrank genommen und bei Umgebungstemperatur aufbewahrt werden.
- Den Toast nicht übermäßig belegen.
- Den Toast nicht übermäßig belegen.
- Wenn eine niedrige Röstgradstufe verwendet wird, könnte sich die Füllung nicht richtig erwärmen. In diesem

Fall sollte das geröstete Brot nach beendetem Toastvorgang noch länger im Schlitz gelassen oder die Dauer mit der Taste Aufwärmen verlängert werden.

### Gebrauchsanweisung (1 - Abb. D):

- 1) Die Zangen durch Erweitern der Griffe öffnen.
- 2) Den Toast zwischen die Zange nehmen.
- 3) Die Griffe zusammendrücken, um den Toast zu ergreifen.
- 4) Die Zange in den Schlitz einfügen und eine Röstgradstufe auswählen. Sollte eine höhere Röstgradstufe gewünscht sein, die Taste Aufwärmen drücken, um die Röstzeit zu verlängern.
- 5) Den Toasterhebel bis zum Einrasten hinunter drücken, um den Toastvorgang zu starten.
- 6) Nach beendetem Toastvorgang die Zange aus dem Toaster nehmen.

DE

### Brötchenaufsatz (2 - Abb. D)

Der Brötchenröstaufsatz eignet sich zum Aufwärmen von Brötchen, Fladenbrot oder Teigwaren.

- Modell TSBW01, geeignet für den Toaster TSF01 (8 - Abb. A)
- Modell TSBW02, geeignet für den Toaster TSF02 (9 - Abb. A).

### Gebrauchsanweisung (2 - Abb. D):

- 1) Den Aufsatz auf den Toaster aufsetzen und darauf achten, dass die unteren Stellfüße des Aufsatzes richtig in die dafür vorgesehenen Schlitze des Toasters eingeführt sind.
- 2) Die Brötchen, Fladenbrote oder Teigwaren auf den Brötchenaufsatz legen und die Röstgradstufe „1“ einstellen (keine höhere Stufe).
- 3) Den Toasterhebel bis zum Einrasten hinunter drücken, um den Toastvorgang zu starten.



## Reinigung und Wartung / Was tun, wenn...

### 4 Reinigung und Wartung

#### 4.1 Reinigung der Oberflächen

Um die Oberflächen im bestmöglichen Zustand zu erhalten, sollte das Gerät nach jedem Gebrauch regelmäßig gereinigt werden. Das Gerät erst abkühlen lassen.

Keine Produkte verwenden, die scheuernden oder säurehaltigen Substanzen auf Chlorbasis enthalten.

Das Produkt direkt auf ein feuchtes Tuch geben und auf die Flächen auftragen. Sorgfältig spülen und mit einem weichen Tuch oder einem Mikrofasertuch abtrocknen.



Empfehlungen und Ratschläge für den Benutzer

Öl- oder Fettspritzer unverzüglich mit einem weichen und feuchten Tuch entfernen.

Jede andere Art von Wartung sollte von einem Vertreter des Kundendienstes durchgeführt werden.

#### 4.2 Flecken und Speiserückstände

Auf keinen Fall Putzschwämme aus Metall oder scharfe Schaber verwenden, die die Oberflächen beschädigen können.

Normale, nicht scheuernde Reinigungsmittel und Utensilien verwenden. Gründlich nachspülen und mit einem weichen Tuch oder einem Tuch aus Mikrofaser abtrocknen.

#### 4.3 Reinigung der Krümelschublade (Abb. E)

- 1) Die Krümelschublade (4 - Abb. A) durch Drücken aus ihrer Aufnahme lösen, herausziehen und entleeren. Die Krümelschublade nach jedem Gebrauch leeren.



Empfehlungen und Ratschläge für den Benutzer

Die Krümelschublade kann per Hand gespült werden. Die Krümelschublade vor dem erneuten Einsetzen in den Toaster sorgfältig abtrocknen.

- 2) Die Krümelschublade erneut in den Toaster einsetzen. Bis zum Einrasten in ihre Aufnahme drücken. Den Toaster niemals mit unsachgemäß eingesetzter Krümelschublade verwenden.
- 3) Keine andere Art von Abdeckung für den Toaster verwenden.

#### 4.4 Reinigung der Toastzangen und des Brötchenaufsatzes (Sonderzubehör)

Die Toastzangen und den Brötchenaufsatz per Hand mit warmem Wasser und Seife spülen. Nach dem Spülen diese erneut nachspülen und mit einem weichen Tuch sorgfältig abtrocknen.

### Was tun, wenn...

Sollte der Toaster nicht funktionieren, muss Folgendes überprüft werden:

- Sicherstellen, dass der Toaster an eine dreipolige Steckdose mit Erdung angeschlossen ist. Ist dies der Fall, muss er getrennt werden.
- Den Netzstecker des Toasters einstecken.
- Wenn der Toaster weiterhin nicht funktioniert, muss die Sicherung oder der automatische Schalter des Geräts überprüft werden.

Wenn das Problem weiter besteht:

- Auf den Abschnitt Garantie und Kundendienst von Smeg Bezug nehmen.



## Informationen zur Entsorgung

GÜLTIG FÜR DEN DEUTSCHEN MARKT

Die folgenden Informationen zur Entsorgung ersetzen die Bestimmungen im Bedienungshandbuch mit Wirkung ab dem 01.01.2022

- **Umweltschutz**



### Bedeutung des Symbols

Elektro- und Elektronikgeräte mit diesem Symbol in der Gebrauchsanweisung weisen darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer nur getrennt vom Hausmüll entsorgt werden darf.

### Getrennte Entsorgung von Altgeräten und Batterien

Die zu entsorgenden Elektro- und Elektronikgeräte werden als Altgeräte bezeichnet und müssen ordnungsgemäß vom unsortiertem Hausmüll getrennt und in die dafür vorgesehene Sammel- und Rückgabesysteme zurückgeführt werden.

Mit der getrennten Entsorgung eines Altgerätes leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz und der Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Zudem ermöglichen Sie die Wiederverwertung der wertvollen Rohstoffe. Enthalten die Produkte Batterien, Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie oder Lampe zu entsorgen.

### Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten und Batterien

Besitzer von Altgeräten und Batterien aus privaten Haushalten können diese bei den öffentlich-rechtlichen Sammel- und Rücknahmestellen oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder bei Ihrem Fachhändler.

### Datenschutz

Für das Löschen etwaiger personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Elektro- und Elektronikgerät sind Sie gesetzmäßig selbst verantwortlich.

- **Umwelt**



Denken Sie an den Umweltschutz!



Ihr Gerät enthält vielfach wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können.



Geben Sie Ihr Altgerät bei einer lokalen städtischen Sammelstelle Ihrer Gemeinde zur unentgeltlichen und fachgerechten Entsorgung ab.

- **Entsorgung der Verpackung**



Die Verpackung schützt das Gerät bei der Handhabung vor Transportschäden. Das verwendete Verpackungsmaterial ist sorgfältig nach umweltverträglichen Kriterien ausgewählt, recycelbar oder auch biologisch abbaubar.

Die Rückführung der Verpackungen in den Materialkreislauf ermöglicht die Wiederverwertung der Rohstoffe.

Nutzen Sie die Wertstoffsammlungen und Rückführungsmöglichkeiten der Verpackungen der Sammel- und Rücknahmestellen Ihrer Gemeinde Änderungen unter Vorbehalt.





## 1 Waarschuwingen

Deze gebruiksaanwijzing is een belangrijk onderdeel van het apparaat en dient gedurende de volledige levensduur intact en op een eenvoudig bereikbare plaats te worden bewaard.

### 1.1 Gebruiksbestemming

- Gebruik het apparaat alleen binnen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen zoals:
  - in de keuken van werknemers in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - bed & breakfasts / vakantieboerderijen;
  - door hotelgasten, motels en andere wooncomplexen.
- Ander gebruik dan het genoemde, bijvoorbeeld in restaurants, bars en cafés, wordt als oneigenlijk beschouwd.
- Het apparaat kan enkel voor het roosteren van brood worden gebruikt. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.
- Houd u nauwgezet aan de opmerkingen en tips van de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het roosteren van brood.
- Het apparaat kan uitsluitend met de specifieke sandwich rekken (apart verkocht) worden gebruikt voor het bereiden van sandwiches.
- Wanneer levensmiddelen of andere substanties met de verwarmingselementen in aanraking komen, kunnen nare geuren en rook ontstaan en kan schade aan het apparaat worden veroorzaakt.
- Het apparaat is niet ontworpen om te functioneren met externe kookwekkers of afstandsbedieningssystemen.
- Gebruik van dit apparaat door kinderen vanaf 8 jaar, personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke

capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis, is alleen toegestaan onder toezicht en begeleiding van volwassenen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.

- Laat kinderen niet spelen met het apparaat. Het apparaat buiten bereik van kinderen houden.

### 1.2 Algemene veiligheidswaarschuwingen

Leef de veiligheidswaarschuwingen na voor een veilig gebruik van het apparaat.

- Dompel het apparaat, de voedingskabel of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet als de voedingskabel of de stekker beschadigd is of als het apparaat op de grond is gevallen of op een of andere manier schade heeft opgelopen.
- Plaats het apparaat niet op of nabij een werkend fornuis/kookplaat (gas of elektrisch) of in een (warme) oven.
- De voedingskabel van het apparaat is kort, om ongevallen te voorkomen. Gebruik geen verlengsnoer.
- Laat het apparaat in geval van een defect uitsluitend door een gekwalificeerd technicus repareren.
- Schakel het apparaat onmiddellijk na het gebruik uit.
- Probeer nooit vlammen/brand te blussen met water: schakel het apparaat uit, verwijder de stekker uit het stopcontact en bedek de vlam met een brandwerende deken of een andere geschikte bedekking.
- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig vóór het gebruik van het apparaat.
- Voer geen wijzigingen uit aan dit apparaat.
- Probeer nooit om zelf het apparaat te repareren, zonder tussenkomst van een gekwalificeerde technicus.



## Waarschuwingen

- Als de voedingskabel beschadigd is, moet men onmiddellijk contact opnemen met een servicecentrum.

### 1.3 Voor dit apparaat

- Tijdens de functionering kan de broodrooster erg warm worden. Raak de warme oppervlakken niet aan. Gebruik de knop en de bedieningsfuncties, de roosterhendel en de optionele accessoires.
- Haal de stekker uit het stopcontact als de broodrooster niet functioneert, vóór u deze schoonmaakt, of in het geval van een defect. Laat het apparaat afkoelen vóór u het schoonmaakt.
- Brood kan aanbranden. Gebruik het apparaat niet in de buurt van of onder ontvlambare materialen, zoals bijvoorbeeld gordijnen.
- Zorg ervoor dat de hendel voor het roosteren omhoog is bewogen alvorens u de stekker in het stopcontact steekt of eruit haalt.
- Verzekert u ervan dat lucht ongehinderd rondom de broodrooster kan circuleren. Leg geen voorwerpen op de broodrooster.
- Probeer het brood niet uit de werkende broodrooster te verwijderen.
- Plaats geen metalen voorwerpen zoals messen, vorken of lepels op het apparaat tijdens gebruik ervan.
- Maak de broodrooster niet schoon met metalen voorwerpen zoals messen, vorken of lepels.
- Het apparaat mag niet worden schoongemaakt door kinderen die niet onder toezicht staan.

### Informatie over energieverbruik in uitgeschakelde stand/stand-by

De technische gegevens met betrekking tot het verbruik in de uitgeschakelde stand/stand-by van het apparaat zijn te vinden op [www.smeg.com](http://www.smeg.com) op de speciale pagina voor het betreffende product.

### 1.4 Aansprakelijkheid van de fabrikant

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan personen en voorwerpen tengevolge:

- ander gebruik van het apparaat dan wordt voorzien;
- het niet doorlezen van de gebruiksaanwijzing;
- het forceren van het apparaat of een onderdeel ervan;
- het gebruik van niet-originele reserveonderdelen;
- de niet-inachtneming van de veiligheidswaarschuwingen.

### 1.5 Verwerking



Het apparaat moet gescheiden ingezameld worden (richtlijn 2012/19/EU).

- Het product bevat geen delen die als gevaarlijk voor de gezondheid en het milieu worden beschouwd, conform de actuele Europese Richtlijnen.
- Afgedankte elektrische apparatuur mag niet bij het huisvuil worden gestopt! Breng afgedankte elektrische apparaten naar erkende bedrijven voor de inzameling van elektrisch en elektronisch afval. Neem voor meer informatie contact op met de lokale autoriteiten of afvalverwerkingsbedrijven.
- Breng het verpakkingsmateriaal naar de betreffende centra voor afvalverwerking.

# Waarschuwingen



## Elektrische spanning Gevaar voor elektrische schok

- Schakel de stroomtoevoer uit.
- Haal de stekker uit het stopcontact.



## Warm apparaat Gevaar op verbranding

- Laat het apparaat en de optionele accessoires afkoelen vóór u het schoonmaakt.



## Gevaar voor verstikking door plastic verpakkingen:

- Laat de verpakking, of delen ervan, niet onbewaakt achter.
- Laat kinderen niet spelen met de plastic zakken van de verpakking.



## Incorrect gebruik Beschadiging van de oppervlakken

- Reinig het apparaat niet met een stoomreiniger.
- Gebruik op de stalen delen of de delen waarvan het oppervlak met metalen afwerkingen werd behandeld (bijv. elektrolytische oxidatie, vernikkeling, verchroming) geen producten die chloor, ammoniak of bleekmiddel bevatten.
- Gebruik geen schurende of bijtende middelen (bijv. poeders, ontvlekkers of metaalsponsjes).
- Gebruik geen ruw, schurend of scherp materiaal.



## Gevaar voor elektrische schok

- Steek de stekker in een geaard stopcontact.
- Probeer de aarding niet te verwijderen.
- Gebruik geen adapter.
- Gebruik geen verlengsnoer.
- De niet-inachtneming van deze waarschuwingen kan brand, elektrocutie of een ongeval met dodelijk gevolg veroorzaken.



## Incorrect gebruik Gevaar voor elektrische schok

- Koppel de stekker altijd los van het stopcontact vóór u de broodrooster, de kruimellade en de optionele accessoires reinigt.



## Warm apparaat

- De sandwich rekken en het brood opwarmrooster worden tijdens het roosteren erg warm. Zorg ervoor dat u zich niet aan de metalen delen brandt als u ze uit de broodrooster haalt..





## Beschrijving

### 2 Beschrijving van het product (Afb. A - B)

- 1) Extra grote sleuven met automatisch centrerende rekjes
- 2) Roosterhendel
- 3) Bedieningspaneel
- 4) Verwijderbare kruimellade
- 5) Sleuf voor voedingskabel (onder de onderkant)
- 6) Sandwich rekken TSSR01 (optionele accessoire geschikt voor broodrooster TSF01)
- 7) Sandwich rekken TSSR02 (optionele accessoire geschikt voor broodrooster TSF02)
- 8) Brood-opwarmrooster TSBW01 (optionele accessoire geschikt voor broodrooster TSF01)
- 9) Brood-opwarmrooster TSBW02 (optionele accessoire geschikt voor broodrooster TSF02)
- 10) Ontdooifunctie
- 11) Bruiningsniveau
- 12) Bruiningsindicator
- 13) Stopfunctie
- 14) Bagel-functie
- 15) Opwarmfunctie

#### 2.1 Bedieningspaneel (Afb. B)

- Knop ontdooifunctie (10 - Afb. B)

Deze functie is handig voor het roosteren van bevroren brood. Tijdens het roosteren gaat de knop „ontdooien“ branden ter indicatie dat de roostercyclus is geactiveerd.

- Bruiningsniveau (11 - Afb. B)

Deze bedieningsknop kunt u gebruiken om een van de 6 bruiningsniveaus of de opwarmfunctie te kiezen. Tijdens het roosteren gaat de middelste led branden ter indicatie dat de roostercyclus is geactiveerd.

- Bruiningsindicator (12 - Afb. B)

De bruiningsindicator toont het gekozen bruiningsniveau of de opwarmfunctie die is gekozen.

- Knop stopfunctie (13 - Afb. B)

Met de stopknop kunt u de roostercyclus op elk gewenst moment annuleren of onderbreken.

- Knop bagel-functie (14 - Afb. B)

Met deze functie kunt u één zijde van een bagel of ander type brood roosteren. De andere zijde wordt niet geroosterd. Tijdens het roosteren gaat de knop „bagel“ branden ter indicatie dat de functie is geactiveerd.

- Opwarmfunctie (15 - Afb. B)

Met deze functie kunt u koude toast opwarmen of de roostercyclus verlengen als het resultaat nog niet is zoals gewenst. Tijdens het roosteren gaat de middelste led branden ter indicatie dat de roostercyclus is geactiveerd.



## 3 Gebruik



Het apparaat kan veilig worden gebruikt op zowel 50 Hz als op 60 Hz, zonder de instellingen te wijzigen.



### Advies en tips voor de gebruiker

De broodrooster beschikt over een 3-polige geaarde stekker. Om het risico op elektriciteitsschokken te verkleinen, kan deze stekker maar op één manier in het stopcontact worden gestoken. Neem contact op met een gekwalificeerde elektricien indien de stekker niet in het stopcontact past. Wijzig de stekker op geen enkele manier.

### 3.1 Vóór het eerste gebruik

- 1) Verwijder alle stickers en alle verpakkingen of bedrukt materiaal dat tijdens het transport of de verplaatsing naar binnen zou kunnen zijn gevallen. Niet de binnenkant van de broodrooster onderzoeken met een metalen voorwerp.
- 2) Reinig de buitenkant van de broodrooster met gebruik van een vochtige doek.
- 3) Gebruik de broodrooster de eerste keer zonder brood.
- 4) Draai de bruining bedieningsknop op het maximale vermogen en beweeg de hendel omlaag. Op deze manier elimineert u alle stofresten die tijdens de fabricage of het transport in de broodrooster terecht zijn gekomen.



Tijdens het eerste gebruik kunnen geuren en rook ontstaan.



### Advies en tips voor de gebruiker

- Onthoud dat het gebruikte soort brood van invloed zal zijn op de roostertijd. Hoe verser het gebruikte brood, hoe langer het roosteren duurt. Verschillende soorten brood en verschillende vochtigheidsgraden kunnen een afwijkende bruining vereisen. Zo roostert fruitbrood over het algemeen sneller, terwijl vers gebakken brood langer duurt omdat het een hoger vochtgehalte heeft.
- De eerste partij brood dat wordt geroosterd zorgt ervoor dat de weerstanden op de juiste roostertemperatuur komen. Houd er rekening mee dat het brood later mogelijk minder tijd nodig heeft om te roosteren.

Voor het beste resultaat:

- rooster een boterham per keer;
- rooster boterhammen van dezelfde dikte;
- gebruik boterhammen die maximaal 2,5 cm dik zijn.
- We raden aan om de boterhammen even dik te snijden als u zelf gesneden brood gebruikt. Boterhammen met verschillende dikte worden niet gelijkmatig geroosterd.
- Let op: zeer dunne of gebroken sneetjes brood zullen verbranden.



### Waarschuwing

De hendel kan niet geblokkeerd worden als het apparaat niet op de netvoeding is aangesloten.



## Gebruik

### 3.2 Functionering

Maak, indien nodig, de voedingskabel korter door deze aan de onderkant op de winden (5 - Afb. A).

- 1) Steek de stekker van de broodrooster in het stopcontact.
- 2) Doe de boterhammen in de daarvoor bestemde sleuf (Afb. C).
- 3) Onthoud dat, aangezien brood gewoonlijk niet vierkant is, het nodig kan zijn dat u het op een zijde draait zodat het beter kan worden geplaatst en het roosteroppervlak optimaal wordt gebruikt.
- 4) Kies het gewenste bruiningsniveau (bruiningsniveau's van 1 tot 6, van licht tot donker) of de „opwarmfunctie“ (15 - Afb. B).
- 5) Druk de hendel helemaal omlaag om de roostercyclus op te starten (Afb. C).
- 6) Selecteer indien nodig de aanvullende ontdooifuncties (10 - Afb. B) of bagel-functies (14 - Afb. B) of beide gecombineerd.
- 7) Het verwarmingselement wordt ingeschakeld. Het brood wordt automatisch gecentreerd voor een gelijkmatige bruining.
- 8) De toast wordt automatisch uitgestoten als de bruining is voltooid.
- 9) Druk op de knop „Opwarming“ om de roostertijd te verlengen als het geroosterde brood niet voldoende gebruind is en meer tijd nodig is.

### 3.3 Speciale functies

#### De bruiningscyclus annuleren/onderbreken

U kunt de bruiningscyclus op elk gewenst moment onderbreken met een druk op de knop (13 - Afb. B).

#### Ontdooiing (10 - Afb. B)

Met deze functie kunt u voorzichtig brood

ontdooien en vervolgens op het gewenste niveau roosteren.

Activeer de functie door brood in de sleuf/ sleuven aan te brengen, het gewenste bruiningsniveau te kiezen, de hendel helemaal omlaag te duwen en op de knop „ontdooien“ te drukken: het lampje van de knop gaat branden. De roostertijd wordt automatisch verlengd zodat het brood kan ontdooien en bruinen. Het lampje van de knop „ontdooien“ gaat automatisch uit zodra het brood omhoog komt aan het einde van de cyclus.

#### Bagel (14 - Afb. B)

Deze speciale functie is ideaal voor het roosteren van één zijde, voor bagels, focaccia's, Engelse muffins, stokbrood, enz. Activeer de functie door brood in de sleuf aan te brengen met de te roosteren zijde naar buiten gekeerd. Kies het gewenste bruiningsniveau, duw de hendel helemaal omlaag en druk op de bagel-functie: het lampje van de knop gaat branden. Aan het einde van de roostercyclus zal het brood automatisch omhoog komen en gaat het lampje van de bagel-functie uit.

#### Opwarming (15 - Afb. B)

Met deze functie kunt u koude toast opwarmen of de roostercyclus verlengen als het resultaat nog niet is zoals gewenst. Activeer de functie door brood in de sleuf/ sleuven aan te brengen, de functie „opwarmen“ te selecteren met de bedieningsknop en de hendel helemaal omlaag te duwen. Het centrale lampje van de bedieningsknop gaat branden. Aan het einde van de bruining komt het brood automatisch omhoog en gaat het lampje van de bedieningsknop uit.



De ontdooi- of opwarmfuncties kunnen samen met de bagel-functie worden geselecteerd.





## 3.4 Gebruik van de optionele accessoires (6, 7, 8, 9 - Afb. A)



Afhankelijk van het model kunnen de accessoires verschillen.

### Sandwich rekken (1-Afb. D)

De sandwich rekken zijn ideaal om belegde sandwiches te roosteren of om kleinere broodjes zoals bagels gemakkelijker te hanteren.

- Model TSSR01 geschikt voor broodrooster TSF01 (6 - Afb. A)
- Model TSSR02 geschikt voor broodrooster TSF02 (7 - Afb. A).



### Advies en tips voor de gebruiker

- Het beboteren van de buitenkant van het brood voorkomt verbranding en helpt de vulling op te warmen. Niet de binnenkant van de sandwich beboteren.
- Voor optimale resultaten raden we aan om licht belegd (dunne plakken), kaas, ham, kalkoen, enz. te gebruiken.
- Voor optimale resultaten raden we aan om de vleeswaren voor het gebruik even buiten de koelkast op omgevingstemperatuur te laten komen.
- Vul de sandwich niet te veel.
- Als u een lage bruiningstand gebruikt, kan het voorkomen dat de vulling niet goed opwarmt. Laat in dit geval de sandwich aan het einde van de roostercyclus langer in de roostersleuf of verleng de tijd met de knop „Opwarming“

### Gebruiksaanwijzing (1 - Afb. D):

- 1) Open de sandwich rekken door de handgrepen uit elkaar te bewegen.
- 2) Leg de sandwich in de sandwich rek.
- 3) Breng de handgrepen naar elkaar toe om de sandwich vast te klemmen.
- 4) Stop de sandwich rek in een sleuf en kies het gewenste bruiningsniveau. Druk op de knop „Opwarming“ om de roostertijd te verlengen als u een hoger bruiningsniveau wilt.
- 5) Druk de hendel helemaal omlaag om de roostercyclus op te starten.
- 6) Haal het sandwich rek uit de broodrooster als het roosteren is voltooid.



### Brood-opwarmrooster (2 - Afb. D)

Het brood opwarmrooster kunt u gebruiken voor het opwarmen van broodjes, focaccia's of croissants.

- Model TSBW01 geschikt voor broodrooster TSF01 (8 - Afb. A)
- Model TSBW02 geschikt voor broodrooster TSF02 (9 - Afb. A).

### Gebruiksaanwijzing (2 - Afb. D):

- 1) Plaats het rooster op de broodrooster door de ijzeren pootjes aan de uiteinden in de sleuven aan te brengen.
- 2) Plaats broodjes, focaccia's of croissants op het opwarmrooster en kies het bruiningsniveau '1' (niet hoger).
- 3) Druk de hendel helemaal omlaag om de roostercyclus op te starten.



## Reiniging en onderhoud/Wat te doen als...

### 4 Reiniging en onderhoud

#### 4.1 Reiniging van de oppervlakken

Om de oppervlakken in goede staat te houden, moeten ze na elk gebruik gereinigd worden. Laat eerst afkoelen.

Gebruik geen producten die schurende of zure stoffen op chloorbasis bevatten.

Giet het product op een vochtige doek en veeg het over het oppervlak, spoel zorgvuldig af, en droog met een zachte doek of met een microvezeldoek.



#### Advies en tips voor de gebruiker

Maak olie- of vetvlekken onmiddellijk schoon met een zachte en vochtige katoenen doek.

Ieder ander onderhoud zou door een erkende service-vertegenwoordiger moeten worden uitgevoerd.

#### 4.2 Voedselresten of vlekken

Gebruik absoluut geen metalen sponzen of scherpe krabbers zodat de oppervlakken niet worden beschadigd.

Gebruik normale en niet-schurende producten, en eventueel houten of plastic hulpmiddelen om het apparaat niet te beschadigen. Ga opnieuw zorgvuldig over het oppervlak en droog met een zachte doek of met een microvezeldoek.

#### 4.3 De kruimellade reinigen (Afb. E)

- 1) Ontgrendel de verwijderbare kruimellade door erop te drukken (4 - Afb. A) en trek deze naar buiten zodat u deze kunt ledigen. Ledig de kruimellade na elk gebruik.



#### Advies en tips voor de gebruiker

De kruimellade dient met de hand te worden gewassen. Maak de kruimellade zorgvuldig schoon vóór u het weer in de broodrooster aanbrengt.

- 2) Breng de kruimellade weer in de broodrooster aan. Druk de kruimellade aan tot deze blokkeert in het apparaat. Gebruik de broodrooster niet als de kruimellade verkeerd is aangebracht.
- 3) Gebruik geen bedekking voor de broodrooster.

#### 4.4 Reiniging optionele sandwich rekken en brood-opwarmrooster

Was de sandwich rekken en het brood opwarmrooster met de hand met warm water en zeep. Spoel ze vervolgens goed af en maak ze zorgvuldig droog met een zachte doek.

#### Wat te doen als...

Controleer het volgende indien de broodrooster niet werkt:

- Controleer of de broodrooster aangesloten is op een elektrisch 3-polig geaard stopcontact. Koppel los indien aangesloten.
- Steek de stekker van de broodrooster in het stopcontact.
- Als de broodrooster nog steeds niet werkt, controleert u de zekering of stroomonderbreker van het apparaat.

Als het probleem aanhoudt:

- Raadpleeg de hoofdstukken Garantie en Assistentie van Smeg.



## 1 Advertencias

Este manual de uso forma parte integrante del aparato y debe guardarse íntegro y al alcance de la mano del usuario durante todo el ciclo de vida del aparato.

### 1.1 Uso previsto

- Usar el aparato solo en interiores.
- Este aparato está destinado para utilizarse en aplicaciones domésticas o similares como:
  - en la zona de cocina por los empleados de tiendas, oficinas y en otros ambientes de trabajo;
  - en bed and breakfast / instalaciones de turismo rural;
  - por los clientes de hoteles, moteles y otros ambientes residenciales.
- Otros usos distintos de los mencionados, por ejemplo en restaurantes, bares y cafeterías, se consideran inadecuados.
- Puede ser utilizado únicamente para tostar pan. No utilice el aparato con fines diferentes de aquellos para los que ha sido diseñado.
- Atégase estrictamente a las notas y sugerencias incluidas en el manual de uso.
- Utilice el aparato exclusivamente para tostar el pan.
- Se puede utilizar el aparato para la preparación de sándwiches solo utilizando las pinzas específicas (vendidas por separado).
- El contacto de los alimentos u otras sustancias con las resistencias puede causar olores desagradables, humo y daños al aparato.
- El aparato no ha sido concebido para funcionar con temporizadores externos o con sistemas de mando a distancia.

- El uso de este aparato está permitido a los niños a partir de los 8 años de edad y a las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, supervisados o enseñados por personas adultas y responsables para su seguridad.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Tenga el aparato fuera del alcance de los niños.

### 1.2 Advertencias generales de seguridad

Para un uso seguro del aparato, cumpla con todas las advertencias de seguridad.

- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni la clavija en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o la clavija estuvieran dañados o si el aparato hubiera caído al suelo o se hubiera dañado en algún modo.
- No coloque el aparato sobre o cerca de quemadores de gas o eléctricos encendidos ni dentro de un horno caliente.
- El cable es corto para evitar accidentes. No utilice alargadores.
- En caso de avería, haga reparar el aparato exclusivamente por un técnico cualificado.
- Apague el aparato inmediatamente después de su uso.
- No intente apagar nunca una llama/incendio con agua: apague el aparato, desenchúfelo y cubra la llama con una manta ignífuga o con cualquier otra cobertura adecuada.
- Antes de utilizar el aparato, lea atentamente este manual de uso.
- No modifique este aparato.



## Advertencias

- No intente nunca reparar el aparato personalmente o sin acudir a un técnico cualificado.
- Si el cable de alimentación eléctrica estuviera dañado, contacte de inmediato con el servicio de asistencia técnica.

### 1.3 Para este aparato

- La tostadora puede alcanzar temperaturas elevadas durante el funcionamiento. No toque las superficies calientes. Utilice el mando y las funciones de mando, la palanca de funcionamiento y los accesorios opcionales.
- Desenchufe la clavija de la toma de corriente cuando la tostadora no esté funcionando, antes de limpiarla y en caso de avería. Deje enfriar el aparato antes de proceder a la limpieza.
- El pan podría quemarse. No utilice el aparato cerca o debajo de materiales inflamables, como cortinas.
- Compruebe que la palanca de tostado esté arriba antes de enchufar o desenchufar el aparato.
- Asegúrese de que haya buena circulación de aire alrededor de la tostadora. No apoye objetos sobre la tostadora.
- No intente quitar el pan de la tostadora mientras esté funcionando.
- Durante el uso, no apoye objetos metálicos, como cuchillos, tenedores o cucharas, sobre el aparato.
- No utilice objetos metálicos, como cuchillos, tenedores o cucharas, para limpiar la tostadora.
- Las operaciones de limpieza no deben ser efectuadas por niños sin vigilancia.

### Información sobre el consumo de energía en modo apagado/stand-by

Los datos técnicos sobre el consumo en modo apagado/stand-by del aparato se pueden encontrar en la página web [www.smeg.com](http://www.smeg.com), en la página dedicada al producto en cuestión.

### 1.4 Responsabilidad del fabricante

El fabricante declina toda responsabilidad por daños sufridos por personas o cosas ocasionados por:

- uso del aparato distinto al previsto;
- falta de lectura del manual de uso;
- alteración incluso de una sola parte del aparato;
- utilización de repuestos no originales;
- incumplimiento de las advertencias de seguridad.

### 1.5 Reciclaje



Este aparato debe eliminarse por separado de los otros residuos (Directiva 2012/19/EU).

- El producto no contiene sustancias en cantidades tales como para ser consideradas peligrosas para la salud y el medio ambiente, en conformidad con las directivas europeas actuales.
- Los aparatos eléctricos antiguos no deben ser desechados junto con los residuos domésticos. En cumplimiento de la legislación vigente, los aparatos eléctricos que han llegado al final de su vida útil deben ser entregados en centros de recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos. Para más información, contacte con las autoridades locales correspondientes o con personal de los centros de recogida selectiva.
- Entregue los materiales del embalaje a los centros adecuados de recogida selectiva.

# Advertencias



## Tensión eléctrica Peligro de electrocución

- Desactive la alimentación eléctrica general.
- Desconecte el cable de alimentación eléctrica de la instalación eléctrica.



## Peligro de asfixia debido a embalajes de plástico:

- No deje sin custodia el embalaje ni partes del mismo.
- No permita que los niños jueguen con las bolsas de plástico del embalaje.



## Peligro de electrocución

- Enchufar la clavija en una toma de corriente de tres patas con toma de tierra.
- No quitar la toma de tierra.
- No utilice un adaptador.
- No utilice alargadores.
- El incumplimiento de estas advertencias puede provocar daños, incendios o descargas eléctricas.



## Uso incorrecto Peligro de electrocución

- Desconecte siempre la clavija de la toma de corriente antes de limpiar la tostadora, la bandeja recogemigas y los accesorios opcionales.



## Aparato caliente Peligro de quemaduras

- Deje enfriar el aparato y los accesorios opcionales antes de limpiarlos.



## Uso incorrecto Riesgo de daños a las superficies

- No utilice chorros de vapor para limpiar el aparato.
- No utilice en las partes de acero o tratadas en su superficie con acabados metálicos (por ej. anodizaciones, niquelados, cromados), productos para la limpieza que contengan cloro, amoníaco o lejía.
- No utilice detergentes abrasivos o corrosivos (por ejemplo, productos en polvo, quitamanchas y esponjas metálicas).
- No utilice materiales ásperos o abrasivos ni rascadores metálicos afilados.



## Aparato caliente

- La rejilla para sándwich y la rejilla calentapanes alcanzan temperaturas elevadas durante el tostado. Al quitar los alimentos tostados de la tostadora prestar mucha atención a no quemarse tocando las partes de metal.

ES



## Descripción

### 2 Descripción del producto (Fig. A - B)

- 1) Compartimentos anchos con centrado automático de la rebanada
- 2) Palanca de funcionamiento
- 3) Panel de mandos
- 4) Bandeja recogemigajas
- 5) Compartimento para el cable (bajo la base)
- 6) Rejilla TSSR01 (accesorio opcional apto para la tostadora TSF01)
- 7) Rejilla TSSR02 (accesorio opcional apto para la tostadora TSF02)
- 8) Rejilla calientapanes TSBW01 (accesorio opcional apto para la tostadora TSF01)
- 9) Rejilla calientapanes TSBW02 (accesorio opcional apto para la tostadora TSF02)
- 10) Botón función Descongelación
- 11) Mando de dorado
- 12) Indicador de dorado
- 13) Botón función Stop
- 14) Botón función Bagel
- 15) Función Recalentamiento

#### 2.1 Panel de mandos (Fig. B)

- Botón función Descongelación (10 - Fig. B)

Esta función es útil para tostar pan congelado. Durante el tostado, el botón de descongelación se ilumina para indicar que el ciclo de tostado está activo.

- Mando de Dorado (11 - Fig. B)

Este mando es útil para seleccionar uno de los 6 niveles de dorado o la función de Recalentamiento. Durante el tostado, el LED central se ilumina para indicar que el ciclo de tostado está activo.

- Indicador de dorado (12 - Fig. B)

El indicador de dorado muestra el nivel de dorado seleccionado o la función de Recalentamiento seleccionada.

- Botón función Stop (13 - Fig. B)

El botón Stop permite cancelar o interrumpir el ciclo de tostado en cualquier momento.

- Botón función Bagel (14 - Fig. B)

Esta función permite tostar solo un lado del bagel o de cualquier otro tipo de pan sin tostar el otro. Durante el tostado, el botón Bagel se ilumina para indicar que la función está activa.

- Función Recalentamiento (15 - Fig. B)

Esta función permite calentar el pan tostado frío o continuar el ciclo de tostado si el resultado no fuera satisfactorio. Durante el tostado, el LED central se ilumina para indicar que el ciclo de tostado está activo.



## 3 Uso



El aparato se puede usar de forma segura tanto a 50 Hz como a 60 Hz sin modificar la configuración.



### Sugerencias y consejos para el usuario

La tostadora dispone de una clavija de 3 polos con puesta a tierra. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, esta clavija solo tiene una forma de introducirse en la toma de corriente. Si la clavija no se introduce en la toma, contacte con un electricista cualificado. No modifique la clavija de ningún modo.

### 3.1 Antes del primer uso

- 1) Retire todos los adhesivos y cualquier material de embalaje o impreso que pudiera haber caído dentro durante el transporte o el desplazamiento. No introduzca objetos metálicos en la tostadora.
- 2) Limpie el exterior de la tostadora con un paño húmedo.
- 3) Utilice la tostadora por primera vez sin introducir rebanadas de pan.
- 4) Rotar el mando de dorado hasta la posición de máximo y bajar la palanca para iniciar el tostado. De este modo, se eliminarán todos los residuos de polvo que pudieran haber caído dentro de la tostadora durante el proceso de fabricación o de transporte.



Durante el primer uso podrán formarse humo y olores.



### Sugerencias y consejos para el usuario

- Recuerde que el tipo de pan usado afecta al tiempo de tostado. Cuanto más fresco sea el pan, más tiempo será necesario para tostarlo. Diferentes tipos de pan y niveles de humedad pueden requerir niveles de dorado diferentes. Por ejemplo, el pan de frutas normalmente se tuesta con mayor rapidez, mientras que el pan recién horneado requerirá más tiempo debido a que tiene un mayor contenido de humedad.
- El primer lote de pan que se tuesta permite que las resistencias alcancen la temperatura adecuada de tostado. Recuerde que los siguientes tostados de pan podrán requerir menos tiempo.

Para obtener los mejores resultados:

- tueste un tipo de pan por vez;
- tueste rebanadas de pan del mismo espesor;
- utilice rebanadas de pan de un espesor máximo de 2,5 cm.
- Si usa pan rebanado a mano, le recomendamos cortar rebanadas del mismo grosor. Las rebanadas de diferente grosor no se tuestan uniformemente.
- Atención: las rebanadas de pan muy delgadas o rotas se quemarán.



### Advertencia

Si el aparato no está conectado a la red eléctrica, la palanca no se bloquea.



## Uso

### 3.2 Funcionamiento

Si fuera necesario, acorte el cable enrollándolo debajo de la base (5 - Fig. A).

- 1) Enchufe la clavija de la tostadora.
- 2) Introduzca las rebanadas de pan en la ranura del compartimento (Fig. C).
- 3) Recuerde que, puesto que el pan habitualmente no tiene forma cuadrada, podría ser necesario girarlo sobre un lado para obtener una mejor colocación y optimizar la superficie de tostado.
- 4) Elija el nivel de dorado deseado (niveles de dorado de 1 a 6 de claro a oscuro) o la «función Recalentamiento» (15 - Fig. B).
- 5) Presione la palanca hacia abajo hasta que haga tope para iniciar el ciclo de tostado (Fig. C).
- 6) Si es necesario, seleccione las funciones adicionales Descongelación (10 - Fig. B) o Bagel (14 - Fig. B) o ambas combinadas.
- 7) El elemento calentador se activa. El pan se centra automáticamente para un tostado uniforme.
- 8) El pan tostado es expulsado automáticamente una vez finalizado el tostado.
- 9) Si la tostada no está suficientemente dorada y necesita más tiempo, presione el botón Recalentamiento para prolongar el tiempo de tostado.

### 3.3 Funciones especiales

#### Cancelación/interrupción del ciclo de tostado

El ciclo de tostado puede ser cancelado o interrumpido en cualquier momento presionando el botón (13 - Fig. B).

#### Descongelación (10 - Fig. B)

Esta función permite descongelar delicadamente el pan y tostarlo con el nivel de dorado seleccionado.

Para activar la función, introduzca el pan en la ranura del compartimento, seleccione el nivel de dorado deseado, presione la palanca hacia abajo hasta que haga tope y luego presione el botón de descongelación: el testigo del botón se ilumina. El tiempo de tostado aumenta automáticamente para permitir que el pan se descongele y se dore en forma adecuada. En el momento de la expulsión automática del pan, el testigo del botón Descongelación se apaga.

#### Bagel (14 - Fig. B)

Esta función especial es ideal para tostar un solo lado, para bagel, hogazas, magdalenas, baguettes, etc. Para activar la función, introduzca el pan en la ranura del compartimento con el lado que se quiere tostar hacia el exterior. Seleccione el nivel de dorado deseado, presione la palanca hacia abajo hasta que haga tope y luego presione el botón de función Bagel: el testigo del botón se ilumina. Una vez finalizado el tostado, el pan es expulsado automáticamente y el testigo del botón función Bagel se apaga.

#### Recalentamiento (15 - Fig. B)

Esta función permite calentar los tostados fríos o continuar el ciclo de tostado si el resultado no fuera satisfactorio. Para activar la función, introduzca el pan en la ranura del compartimento, seleccione la función Recalentamiento en el mando de dorado y presione la palanca hacia abajo hasta que haga tope. El testigo central del mando de dorado se ilumina. Una vez finalizado el tostado, el pan es expulsado automáticamente y el testigo del mando se apaga.





Las funciones de descongelación o recalentamiento se pueden seleccionar simultáneamente con la función Bagel.

dorado bajo, el relleno podría no calentarse adecuadamente. En este caso, al final del ciclo de tostado, deje la tostada en la ranura del compartimento durante más tiempo, o bien extienda el tiempo utilizando el botón Recalentamiento.

## 3.4 Uso de los accesorios opcionales (6, 7, 8, 9 - Fig. A)



Los accesorios podrían ser diferentes según el modelo.

### Rejilla (1-Fig. D)

La rejilla es ideal para tostar panecillos rellenos o manipular con mayor facilidad otros más pequeños, como por ejemplo los bagels.

- Modelo TSSR01 apto para la tostadora TSF01 (6 - Fig. A)
- Modelo TSSR02 apto para la tostadora TSF02 (7 - Fig. A).



Sugerencias y consejos para el usuario

- Untar un poco de mantequilla en el exterior del pan previene que se queme y ayuda a calentar el relleno. No unte con mantequilla el interior del panecillo.
- Para obtener resultados óptimos, es preferible usar lonchas finas de jamón, pavo, etc. y queso rallado fino.
- Para obtener los mejores resultados, se recomienda dejar el producto rebanado fuera del refrigerador a temperatura ambiente algunos instantes antes de usarlos.
- No rellene excesivamente la tostadora.
- Si se usa una configuración de

### Modo de uso (1 - Fig. D):

- 1) Abra la rejilla separando las manetas.
- 2) Coloque el pan dentro de la rejilla.
- 3) Ajuste las manillas de la rejilla para tomar el tostado.
- 4) Introduzca la rejilla en la ranura del compartimento y seleccione un nivel de dorado. Si desea un mayor dorado, se puede usar el botón Recalentamiento para prolongar el tiempo de tostado.
- 5) Presione la palanca hacia abajo hasta que haga tope para iniciar el ciclo de tostado.
- 6) Una vez terminado el ciclo de tostado, extraiga la rejilla de la tostadora.

### Rejilla calentapanes (2 - Fig. D)

La rejilla calentapanes es útil para calentar hogazas, panes o bollos.

- Modelo TSBW01 apto para la tostadora TSF01 (8 - Fig. A)
- Modelo TSBW02 apto para la tostadora TSF02 (9 - Fig. A).

### Modo de uso (2 - Fig. D):

- 1) Posicione la rejilla sobre la tostadora asegurándose de que los pies de hierro en las extremidades se introduzcan en los compartimentos de la tostadora.
- 2) Ponga los panes, las hogazas o los bollos sobre la rejilla calentapanes y seleccione un nivel de dorado «1» (no superior).
- 3) Presione la palanca hacia abajo hasta que haga tope para iniciar el ciclo de tostado.



## Limpieza y mantenimiento / Qué hacer si...

### 4 Limpieza y mantenimiento

#### 4.1 Limpieza de las superficies

Para una buena conservación de las superficies, es necesario limpiarlas regularmente después de cada uso. Déjelas enfriar previamente.

No utilice productos que contengan sustancias abrasivas o ácidas a base de cloro.

Vierta el producto en un paño húmedo y frote la superficie, aclare cuidadosamente y seque con un trapo suave o con un paño de microfibra.



Sugerencias y consejos para el usuario

En caso de salpicaduras de aceite o grasas, límpielas inmediatamente con un paño de algodón suave y húmedo.

Cualquier otra intervención de mantenimiento debe ser realizada por un representante del servicio autorizado.

#### 4.2 Manchas de comida o restos

No utilice en ningún caso esponjas de acero ni rascadores cortantes para no dañar las superficies.

Utilice los productos normales, no abrasivos, posiblemente con la ayuda de utensilios de madera o de material plástico. Repase cuidadosamente y seque con un trapo suave o con un paño de microfibra.

#### 4.3 Limpieza de las bandejas recogemigas (Fig. E)

- 1) Presione la bandeja recogemigas (4 - Fig. A) para desbloquearla y luego tire para extraerla y vaciarla. Vacíe la bandeja recogemigas después de cada uso.



Sugerencias y consejos para el usuario

La bandeja recogemigas se puede lavar a mano. Seque cuidadosamente la bandeja antes de volver a colocarla en la tostadora.

- 2) Vuelva a colocar la bandeja recogemigas en la tostadora. Presione hasta que haga tope en su posición. No utilizar la tostadora sin la bandeja recogemigas en la posición correcta.
- 3) No utilice ninguna tapa para la tostadora.

#### 4.4 Limpieza de la rejilla para sándwich y de la rejilla calentapanes opcionales

Lave la rejilla para tostada y la rejilla calentapanes a mano con agua caliente y jabón. Una vez lavadas, enjuáguelas y séquelas cuidadosamente con un paño suave.

#### Qué hacer si...

Si la tostadora dejara de funcionar, compruebe lo siguiente:

- Compruebe que la tostadora esté conectada a una toma eléctrica de 3 polos con puesta a tierra. Si está conectada, desconéctela.
- Enchufe la clavija de la tostadora.
- Si la tostadora siguiera sin funcionar, revise el fusible o el interruptor automático del aparato.

Si el problema persiste:

- Consulte las secciones Garantía y Asistencia Smeg.



## 1 Advertências

Este manual é parte integrante do aparelho e deve conservá-lo íntegro e tê-lo sempre ao seu alcance durante todo o ciclo de vida do aparelho.

### 1.1 Fim a que se destina

- Utilize o aparelho apenas no interior.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
  - na zona da cozinha pelos empregados em lojas, escritórios e outros ambientes laborais;
  - pensões (bed and breakfast)/casas de turismo rural;
  - pelos clientes de hotéis, motéis e outros ambientes residenciais.
- Outras utilizações que não as mencionadas, como por exemplo em restaurantes, bares e cafés, são consideradas impróprias.
- Só pode ser utilizado para torrar o pão. Não utilize o aparelho para outros fins que não àquele para que se destina.
- Observe rigorosamente as notas e sugestões apresentadas no manual de utilização.
- Utilize o aparelho exclusivamente para torrar o pão.
- Apenas é possível utilizar o aparelho para a preparação de sandes utilizando as pinças específicas (vendidas separadamente).
- O contacto dos alimentos ou outras substâncias com os elementos de aquecimento pode gerar odores fortes, fumo e danificar o aparelho.
- O aparelho não foi concebido para funcionar com temporizadores externos ou com sistemas de comando à distância.
- O uso deste aparelho é permitido às crianças maiores de 8 anos de idade e

às pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, mas desde que sejam supervisionadas ou instruídas por pessoas adultas e responsáveis pela sua segurança.

- As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

### 1.2 Advertências gerais de segurança

Siga todos os avisos de segurança para uma utilização segura do aparelho.

- Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha na água ou em qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou se o aparelho tiver caído no chão ou apresentar qualquer tipo de danos.
- Não posicione o aparelho sobre ou próximo de fogões a gás ou elétricos acesos ou dentro de um forno quente.
- O cabo é curto para evitar acidentes. Não utilize extensões.
- Em caso de avaria, permita que o aparelho seja reparado apenas por um técnico qualificado.
- Desligue imediatamente o aparelho após a utilização.
- Nunca tente apagar uma chama/incêndio com água: desligue o aparelho, retire a ficha da tomada elétrica e cubra a chama com um cobertor à prova de fogo ou qualquer outra cobertura própria.
- Antes de utilizar o aparelho leia atentamente este manual de utilização.
- Não modifique este aparelho.
- Nunca tente você mesmo reparar o aparelho ou sem a intervenção de um técnico qualificado.



## Advertências

- Se o cabo de alimentação elétrica estiver danificado, contacte de imediato o serviço de assistência técnica.

### 1.3 Para este aparelho

- A torradeira pode atingir temperaturas elevadas durante o funcionamento. Não toque nas superfícies quentes. Utilize o botão e as funções de comando, a alavanca para a torragem e os acessórios opcionais.
- Retire a ficha da tomada elétrica quando a torradeira não estiver em funcionamento, antes de efetuar a limpeza e em caso de avaria. Deixe o aparelho arrefecer antes de efetuar a limpeza.
- O pão pode incendiar-se. Não utilize o aparelho próximo ou debaixo de materiais inflamáveis, como por exemplo tendas.
- Verifique se a alavanca da torradeira está levantada antes de introduzir ou remover a ficha.
- Assegure-se que o aro da torradeira pode circular livremente. Não apoie nenhum objeto em cima da torradeira.
- Não tente retirar o pão da torradeira quando ainda estiver em funcionamento.
- Durante o uso não apoie no aparelho objetos metálicos como facas, garfos e colheres.
- Não utilize objetos metálicos como facas, garfos ou colheres para limpar a torradeira.
- O aparelho nunca deve ser limpo por crianças não supervisionadas.

### Informações sobre o consumo de energia no modo desligado/standby

Os dados técnicos relativos ao consumo do aparelho no modo desligado/standby podem ser consultados no site [www.smeg.com](http://www.smeg.com) na página dedicada ao produto em questão.

### 1.4 Responsabilidade do fabricante

O fabricante declina qualquer responsabilidade por eventuais ferimentos em pessoas ou danos em objetos, provocados por:

- utilização do aparelho diferente da prevista;
- falta de leitura do manual de utilização;
- modificação de qualquer peça do aparelho;
- utilização de peças de reposição não originais;
- desrespeito aos avisos de segurança.

### 1.5 Eliminação



Este aparelho deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos (Diretiva 2012/19/EU).

- Este aparelho não contém substâncias em quantidades tais que possam ser consideradas perigosas para a saúde e para o ambiente. Encontra-se em conformidade com as diretivas europeias em vigor.
- Os aparelhos elétricos velhos não devem ser eliminados junto com o lixo doméstico! No respeito à legislação vigente, os aparelhos elétricos em fim de vida devem ser confiados aos centros de recolha seletiva para dispositivos elétricos e eletrónicos. Para maiores informações, contate as autoridades locais adequadas ou os responsáveis pelos centros de recolha diferenciada.
- Entregue os materiais de embalagem aos centros apropriados de recolha seletiva.

# Advertências



## Tensão elétrica Perigo de electrocussão

- Desligue a alimentação elétrica geral.
- Retire o cabo de alimentação elétrica da instalação elétrica.



## Aparelho quente Perigo de queimaduras

- Deixe o aparelho e os acessórios opcionais arrefecer antes de efetuar a limpeza.



## Perigo de sufocamento devido às embalagens de plástico:

- Não deixe sem vigilância a embalagem ou partes da mesma.
- Não permita que as crianças brinquem com os sacos de plástico da embalagem.



## Utilização não correta Riscos de danos nas superfícies

- Não utilize jatos de vapor para limpar o aparelho.
- Não utilize nas partes em aço ou tratadas superficialmente com acabamentos metálicos (por ex: anodizações, niquelagens, cromagens), produtos para a limpeza que contêm cloro, amoníaco ou lixívia.
- Não utilize detergentes abrasivos ou corrosivos (por exemplo, produtos em pó, removedores de manchas e palhas de aço).
- Não utilize materiais ásperos, abrasivos ou raspadores metálicos afiados.



## Perigo de electrocussão

- Introduza a ficha numa tomada elétrica tripla com ligação à terra.
- Não extraia a tomada de ligação à terra.
- Não utilize um adaptador.
- Não utilize extensões.
- A não-observância desta advertência pode provocar a morte, um incêndio ou a electrocussão.



## Aparelho quente

- As pinças para torrada e a grelha de aquecimento do pão atingem temperaturas elevadas durante a tostagem. Ao remover a tostadeira, preste atenção para não se queimar ao tocar nas partes metálicas.



## Utilização não correta Perigo de electrocussão

- Desligue sempre a ficha da tomada elétrica antes de efetuar a limpeza da torradeira, do tabuleiro para migalhas e dos acessórios opcionais.





## Descrição

### 2 Descrição do produto (Fig. A - B)

- 1) Aberturas extra largas com centragem automática da fatia
- 2) Alavanca para a torragem
- 3) Painel de comandos
- 4) Tabuleiro para migalhas
- 5) Compartimento para o cabo (sob a base)
- 6) Pinças TSSR01 (acessório opcional próprio para torradeiras TSF01)
- 7) Pinças TSSR02 (acessório opcional próprio para torradeiras TSF02)
- 8) Grelha de aquecimento de pão TSBW01 (acessório opcional próprio para torradeiras TSF01)
- 9) Grelha de aquecimento de pão TSBW02 (acessório opcional próprio para torradeiras TSF02)
- 10) Botão da função Descongelação
- 11) Botão de comando do douramento
- 12) Indicador do douramento
- 13) Botão da função Stop
- 14) Botão da função Bagel (Rosca)
- 15) Função Aquecimento

#### 2.1 Painel de comandos (Fig. B)

- Botão da função Descongelação (10 - Fig. B)

Esta função é útil para torrar pães congelados. Durante a torragem, o botão de descongelação acende-se para indicar que o ciclo de torragem está ativo.

- Botão de comando do Douramento (11 - Fig. B)

Este comando é útil para selecionar um dos 6 níveis de douramento ou a função de Reaquecimento. Durante a torragem, o LED central acende-se para indicar que o ciclo de torragem está ativo.

- Indicador do douramento (12 - Fig. B)

O indicador do douramento mostra o nível de douramento selecionado ou a função Aquecimento selecionada.

- Botão da função Stop (13 - Fig. B)

O botão Stop permite cancelar ou interromper o ciclo de torragem em qualquer altura.

- Botão da função Bagel (Rosca) (14 - Fig. B)

Esta função permite torrar apenas um lado da rosca ou de qualquer outro tipo de pão, sem torrar o outro. Durante a torragem, o botão Bagel acende-se para indicar que a função está ativa.

- Função Aquecimento (15 - Fig. B)

Esta função permite aquecer a tosta fria ou continuar o ciclo de torragem se o resultado não for satisfatório. Durante a torragem, o LED central acende-se para indicar que o ciclo de torragem está ativo.



## 3 Utilização



O aparelho pode ser utilizado de modo seguro a 50 Hz ou a 60 Hz, sem alterar as suas definições.



Sugestões e conselhos para o utilizador

A torradeira possui uma ficha de 3 polos com ligação à terra. Para reduzir o risco de choque elétrico, esta ficha possui apenas uma maneira de ser inserida na tomada. Se a ficha não encaixar na tomada, contacte um eletricista qualificado. Não modifique a ficha de forma alguma.

### 3.1 Antes da primeira utilização

- 1) Remova todos os adesivos e qualquer embalagem ou material impresso que possa ter caído no seu interior durante o transporte ou a movimentação. Não introduza qualquer objeto de metal dentro da torradeira.
- 2) Limpe a parte externa da torradeira com um pano húmido.
- 3) Utilize a torradeira pela primeira vez sem introduzir fatias de pão.
- 4) Rode o botão de comando do douramento para a posição de máximo e abaixe a alavanca para a torragem. Deste modo serão eliminados todos os resíduos de pó caídos dentro da torradeira durante o processo de fabrico ou no transporte.



Durante a primeira utilização podem formar-se fumo e odores.



Sugestões e conselhos para o utilizador

- Recorde-se que o tipo de pão utilizado influirá no tempo da torragem. Quanto mais fresco o pão utilizado, maior o tempo que demorará para torrar. Tipos diversos de pães e de níveis de humidade podem exigir níveis de douramento diferentes. Por exemplo, o pão de frutas geralmente torra mais rápido, enquanto o pão recém-assado exigirá mais tempo porque tem um teor de humidade mais alto.
- O primeiro lote de pão torrado permite que os elementos de aquecimento atinjam a temperatura de torragem certa. Observe que pode demorar menos tempo para torrar o pão seguinte.

Para obter melhores resultados:

- torre um tipo de pão de cada vez;
- torre fatias de pão com a mesma espessura;
- utilize fatias de pão com uma espessura máxima de 2,5 cm.
- Se utilizar pão artesanal, é aconselhável cortar fatias com a mesma espessura. Fatias com diferentes espessuras não torram uniformemente.
- Atenção: fatias de pão muito finas ou partidas ficarão queimadas.



Aviso

Se o aparelho não estiver ligado à rede de alimentação, a alavanca não bloqueia.



## Utilização

### 3.2 Funcionamento

Se necessário, encurte o cabo enrolando-o sob a base (5 - Fig. A).

- 1) Insira a ficha da torradeira.
- 2) Introduza as fatias de pão na abertura (Fig. C).
- 3) Recorde-se de que, como o pão normalmente não é quadrado, pode ser necessário virá-lo de lado para obter um melhor posicionamento e otimizar a superfície de torragem.
- 4) Selecione o nível de douramento pretendido (níveis de douramento de 1 a 6, de claro a escuro) ou a «Função Aquecimento» (15 - Fig. B).
- 5) Empurre a alavanca para baixo até parar, para acionar o ciclo de torragem (Fig. C).
- 6) Se necessário, selecione as funções adicionais Descongelção (10 - Fig. B) ou Bagel (Rosca) (14 - Fig. B) ou ambas combinadas.
- 7) O elemento de aquecimento ativa-se. O pão é centrado automaticamente para uma torragem uniforme.
- 8) A tosta é expulsa automaticamente uma vez concluída a torragem.
- 9) Se a tosta não estiver suficientemente dourada e precisar de mais tempo, prima o botão Aquecimento para prolongar o tempo de torragem.

### 3.3 Funções especiais

#### Cancelamento/interrupção do ciclo de torragem

O ciclo de torragem pode ser cancelado ou interrompido em qualquer altura premindo o botão (13 - Fig. B).

#### Descongelção (10 - Fig. B)

Esta função permite descongelar delicadamente o pão e torrará-lo no nível de douramento selecionado.

Para ativar a função, introduza o pão na abertura, selecione o nível de douramento pretendido, empurre a alavanca para baixo até parar e depois pressione o botão de descongelção: o indicador luminoso do botão acende-se. O tempo de torragem aumenta automaticamente para permitir que o pão seja descongelado e dourado adequadamente. Na expulsão automática do pão, o indicador luminoso do botão Descongelção apaga-se.

#### Bagel (Rosca) (14 - Fig. B)

Esta função especial é ideal para torrar de um só lado bagels, roscas, queques, baguetes, etc. Para ativar a função, introduza o pão na abertura com o lado a ser torrado voltado para fora. Selecione o nível de douramento pretendido, empurre a alavanca para baixo até parar e depois prima o botão de função Bagel: o indicador luminoso do botão acende-se. Concluída a torragem, o pão é expulso automaticamente e o indicador luminoso do botão da função Bagel apaga-se.

#### Aquecimento (15 - Fig. B)

Esta função permite aquecer as tostas frias ou continuar o ciclo de torragem se o resultado não for satisfatório. Para ativar a função, introduza o pão na abertura, selecione a função Reaquecimento no botão de comando da douramento e abaixe a alavanca até parar. O indicador luminoso da botão de comando do douramento acende-se. Concluída a torragem, o pão é expulso automaticamente e o indicador luminoso do botão de comando apaga-se.



As funções de descongelção ou aquecimento podem ser selecionadas ao mesmo tempo que a função Bagel.





## 3.4 Utilização dos acessórios opcionais (6, 7, 8, 9 - Fig. A)



Os acessórios podem ser diferentes, conforme o modelo.

### Pinças (1-Fig. D)

As pinças são ideais para torrar sandes recheadas ou manusear sandes menores, como bagels, com mais facilidade.

- Modelo TSSR01 próprio para torradeira TSF01 (6 - Fig. A)
- Modelo TSSR02 próprio para torradeira TSF02 (7 - Fig. A).



Sugestões e conselhos para o utilizador

- Barrar ligeiramente com manteiga a parte externa do pão evita que queime e ajuda a aquecer o recheio. Não barre o interior do pão.
- Para resultados perfeitos, é preferível utilizar fatias finas de fiambre, bacon, etc. e queijo ralado fino.
- Para obter melhores resultados, recomenda-se deixar os frios do recheio fora do frigorífico à temperatura ambiente por alguns minutos antes de os utilizar.
- Não recheie demasiado a tosta.
- Se utilizar uma definição de torragem baixa, o recheio pode não aquecer adequadamente. Neste caso, no final do ciclo de torragem, deixe o pão torrado na abertura de torragem por mais tempo, ou prolongue o tempo utilizando o botão de aquecimento.

### Modo de utilização (1 - Fig. D):

- 1) Abra as pinças alargando as pegas.
- 2) Posicione a torrada no interior da pinça.
- 3) Feche as pegas da pinça para prender a tosta.
- 4) Introduza a pinça na abertura e selecione um nível de douramento. Se pretender um douramento maior, pode utilizar o botão de aquecimento para prolongar o tempo de torragem.
- 5) Empurre a alavanca para baixo até parar, para acionar o ciclo de torragem.
- 6) Uma vez concluída a torragem, retire a pinça da torradeira.

### Grelha de aquecimento de pão (2 - Fig. D)

A grelha de aquecimento do pão é útil para aquecer pães de leite, roscas ou bolos.

- Modelo TSBW01 próprio para torradeira TSF01 (8 - Fig. A)
- Modelo TSBW02 próprio para torradeira TSF02 (9 - Fig. A).

### Modo de utilização (2 - Fig. D):

- 1) Posicione a grelha na torradeira assegurando-se que os calços em ferro na extremidade estão inseridos nas aberturas da torradeira.
- 2) Posicione os pães de leite, a rosca ou os bolos em cima da grelha de aquecimento de pão e selecione o nível de douramento «1» (não superior).
- 3) Empurre a alavanca para baixo até parar, para acionar o ciclo de torragem.



## Limpeza e manutenção / O que fazer se...

### 4 Limpeza e manutenção

#### 4.1 Limpeza das superfícies

Para uma boa conservação das superfícies, é necessário limpá-las regularmente no final de cada utilização. Deixe arrefecer primeiro.

Não utilize produtos que contenham abrasivos ou substâncias ácidas à base de cloro.

Verta o produto num pano húmido e passe sobre a superfície, enxague cuidadosamente e seque com um pano macio ou com um pano em microfibra.



Sugestões e conselhos para o utilizador

Em caso de derrame de óleo ou gordura, remova imediatamente com um pano de algodão macio e húmido.

Qualquer outra manutenção deve ser efetuada por um representante da assistência técnica autorizada.

#### 4.2 Manchas de alimentos ou resíduos

Evite absolutamente a utilização de esfregões de aço e raspadores cortantes para não danificar as superfícies.

Utilize os produtos normais, não abrasivos, servindo-se eventualmente de utensílios de madeira ou de plástico. Volte a passar cuidadosamente e seque com um pano macio ou com um pano em microfibra.

#### 4.3 Limpeza dos tabuleiros para migalhas (Fig. E)

- 1) Carregue no tabuleiro para migalhas (4 - Fig. A) para o soltar, depois puxe-o para o extrair e esvazie-o. Esvazie o tabuleiro para migalhas após cada utilização.



Sugestões e conselhos para o utilizador

O tabuleiro para migalhas pode ser lavado a mão. Enxague cuidadosamente o tabuleiro antes de o recolocar na torradeira.

- 2) Reposicione o tabuleiro para migalhas na torradeira. Pressione até encaixar na sua posição. Não utilize a torradeira sem que o tabuleiro para migalhas esteja na sua posição correta.
- 3) Não utilize qualquer tampa para a torradeira.

#### 4.4 Limpeza das pinças para torrada e da grelha de aquecimento do pão opcionais

Lave as pinças para torradas e a grelha de aquecimento do pão manualmente com água e sabão. Uma vez lavadas, enxagúe-as e seque-as cuidadosamente com um pano macio.

### O que fazer se...

Se a torradeira não estiver a funcionar, verifique o seguinte:

- Se a torradeira está ligada a uma tomada elétrica de 3 polos com ligação à terra. Se estiver ligada, desligue-a.
- Insira a ficha da torradeira.
- Se a torradeira ainda assim não funcionar, verifique o fusível ou o interruptor automático do aparelho.

Se o problema persistir:

- Consulte as secções Garantia e Assistência Smeg.



## 1 Anvisningar

Denna bruksanvisning utgör en del av apparaten och ska förvaras i sin helhet och alltid finnas inom räckhåll under hela apparatens livstid.

### 1.1 Avsedd användning

- Apparaten får endast användas inomhus.
- Apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande miljöer, såsom:
  - i kök avsedda för personal i affärer, på kontor och andra arbetsplatser;
  - bed and breakfast / lantligt boende;
  - av kunder på hotell, motell och turistboenden.
- Annan användning än den som nämnts, till exempel i restauranger, barer och kaféer, ska betraktas som felaktig.
- Den får endast användas för att rosta bröd. Apparaten får aldrig användas för andra syften än det avsedda.
- Följ noga de anmärkningar och rekommendationer, som anges i bruksanvisningen.
- Använd apparaten endast för att rosta bröd.
- Det går att använda apparaten för att göra dubbelsmörgåsar, men endast om du använder de speciella tängerna (som säljs separat).
- Om livsmedel eller andra ämnen kommer i kontakt med värmeelementen, kan detta framkalla dålig lukt, rök och skada på apparaten.
- Apparaten är inte framställd att fungera med externa timers eller fjärrstyrda system.

- Denna apparat får användas av personer, inklusive barn över 8 år, med nedsatt fysisk eller mental förmåga, eller med bristfällig erfarenhet eller kunskap, förutsatt att de övervakas eller instrueras av vuxna som ansvarar för deras säkerhet.
- Låt inte barn leka med apparaten. Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

### 1.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

För en säker användning av apparaten måste alla säkerhetsanvisningar följas.

- Apparaten, strömkabeln och stickkontakten får aldrig sänkas ner i vatten eller någon annan vätska.
- Apparaten får inte användas om strömkabeln eller stickkontakten är skadade eller om apparaten fallit i golvet eller skadats på något annat sätt.
- Apparaten får inte placeras ovanför eller i närheten av gas- eller elplattor eller inne i en varm ugn.
- Kabeln är kort för att undvika olyckor. Använd inte förlängningskabel.
- Om apparaten går sönder får den endast repareras av en kvalificerad tekniker.
- Stäng av apparaten direkt efter användning.
- Försök aldrig släcka en låga/brand med vatten. Stäng av apparaten, dra ut kontakten ur eluttaget och täck över lågan med ett lock eller en brandfilt eller vilket som helst därtill avsett hölje.
- Läs noga denna bruksanvisning innan du använder apparaten.
- Utför inga ändringar på apparaten.
- Försök aldrig reparera apparaten själv eller utan att anlita en kvalificerad tekniker.
- Om strömkabeln skadas kontakta omedelbart den tekniska supporten.



## Anvisningar

### 1.3 Vad gäller denna apparat

- Brödrosten kan komma upp i höga temperaturer under användning. Rör inte vid de varma ytorna. Använd vredet och styrfunktionerna, rostningsspaken och de valfria tillbehören.
- Dra ut stickkontakten från uttaget när brödrosten inte används, innan du utför rengöring och i fall av fel. Låt apparaten svalna innan du påbörjar rengöring.
- Brödet kan brännas vid. Använd inte apparaten i närheten eller under brännbart material som till exempel gardiner.
- Försäkra dig om att rostningsspaken är höjd, innan du för in eller drar ut kontakten.
- Kontrollera att luften kan cirkulera fritt runt brödrosten. Placera aldrig något föremål ovanpå brödrosten.
- Försök inte ta ut brödet från brödrosten medan den är i drift.
- Under användning får inga metallföremål som knivar, gafflar eller skedar läggas på apparaten.
- Använd inte metallföremål som knivar, gafflar eller skedar för att rengöra brödrosten.
- Rengöring får aldrig utföras av barn såvida de inte övervakas.

#### Information om strömförbrukning i avstängt läge/standby-läge

De tekniska uppgifterna om apparatens energiförbrukning i avstängt läge/standby-läge finns på [www.smeg.com](http://www.smeg.com) under den sida som är avsedd för produkten i fråga.

### 1.4 Tillverkarens ansvar

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador på personer eller föremål som orsakats av:

- annan användning av apparaten än den avsedda;
- att bruksanvisningen inte lästs;
- åverkan på hela eller en del av apparaten;
- användning av reservdelar som inte är original;
- att säkerhetsanvisningarna inte följts.

### 1.5 Bortskaffande



Denna apparat ska samlas in separat från annat avfall (direktiv 2012/19/EU).

- Denna apparat innehåller inte ämnen i sådana mängder att de kan anses farliga för hälsa eller miljö, i överensstämmelse med gällande europeiska föreskrifter.
- Uttjänta elektriska apparater får inte slängas tillsammans med hushållsavfall! I enlighet med gällande lagstiftning ska uttjänta elektriska apparater lämnas in till återvinningscenter för separat insamling av elektriskt och elektroniskt avfall. För ytterligare information, kontakta lokala myndigheter eller personal vid återvinningsstationerna.
- Lämna in emballagen till lämpliga stationer för separat insamling.

# Anvisningar



## Elektrisk spänning Fara för elektrisk stöt

- Inaktivera den allmänna elektriska tillförseln.
- Koppla ur elkabeln ur elsystemet.



## Kvävningsrisk på grund av plastemballage:

- Lämna inte emballaget eller delar av det utom synhåll.
- Låt inte barn leka med plastpåsar som ingår i emballaget.



## Fara för elektrisk stöt

- Sätt i kontakten i ett jordat strömuttag.
- Avlägsna inte det jordade uttaget.
- Använd inte adapter.
- Använd inte förlängningskabel.
- Om dessa varningar inte hörsammas kan det leda till döden, olycka eller elchock.



## Felaktig användning Fara för elektrisk stöt

- Koppla alltid bort kontakten från uttaget innan du utför rengöring av brödrosten, smuluppsamlingsbrickan och de valfria tillbehören.



## Varm apparat Fara för brännskada

- Låt apparaten och de valfria tillbehören svalna innan rengöring.



## Felaktig användning Risk för skador på ytorna

- Rengör aldrig hällen med ångstråle.
- Använd inte rengöringsprodukter som innehåller klor, ammoniak eller blekmedel vid rengöring av delarna i stål eller de som har en yta i metall (t.ex. anodiserade, förnicklade och förkromade).
- Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel (t.ex. produkter i pulverform, fläckborttagningsmedel och metallsvampar).
- Använd inte slipande eller sträva material eller vassa metallskrapor.



## Varm apparat

- Toasttångerna och gallret för uppvärmning av bröd når höga temperaturer under rostning. Vid avlägsnande av brödrosten ska man vara försiktig så man inte bränner sig på metalldelarna.



## Beskrivning

### 2 Beskrivning av produkten (Fig. A - B)

- 1) Stora fack med automatisk centrerung av brödsdivan
- 2) Spak för rostning
- 3) Kontrollpanel
- 4) Smulbricka
- 5) Sladdfack (under basen)
- 6) Tänger TSSR01 (tillval som lämpar sig för brödrosten TSF01)
- 7) Tänger TSSR02 (tillval som lämpar sig för brödrosten TSF02)
- 8) Bröduppvärmningsgaller TSBW01 (tillval som lämpar sig för brödrosten TSF01)
- 9) Bröduppvärmningsgaller TSBW02 (tillval som lämpar sig för brödrosten TSF02)
- 10) Upptiningsknapp
- 11) Vred för att välja rostningsgrad
- 12) Rostningsindikator
- 13) STOPP-funktionsknapp
- 14) Bagel-funktionsknapp
- 15) Uppvärmningsfunktion

### 2.1 Styrpanel (Fig. B)

- Upptiningsfunktionsknapp (10 - Fig. B)

Denna funktion är användbar för att rosta fryst bröd. Under rostning tänds knappen för upptining för att visa att rostningscykeln pågår.

- Vred för inställning av rostningsgrad (11 - Fig. B)

Detta vred används för att välja en av de 6 rostningsgraderna eller funktionen Uppvärmning. Under rostning tänds den centrala lysdioden för att visa att rostningscykeln pågår.

- Rostningsindikator (12 - Fig. B)

Rostningsindikatorn visar den valda rostningsgraden eller den valda uppvärmningsfunktionen.

- Stoppfunktionsknapp (13 - Fig. B)

Med stoppknappen kan du stoppa eller avbryta rostningscykeln när som helst.

- Bagel-funktionsknapp (14 - Fig. B)

Denna funktion gör att du kan rosta bara ena sidan av en bagel, eller av vilken annan typ av bröd som helst, utan att rosta den andra. Under rostning tänds knappen Bagel för att visa att funktionen är aktiv.

- Uppvärmningsfunktion (15 - Fig. B)

Denna funktion gör det möjligt att värma den kalla brödsdivan eller fortsätta rostningscykeln om resultatet inte är tillfredsställande. Under rostning tänds den centrala lysdioden för att visa att rostningscykeln pågår.



## 3 Användning



Apparaten kan användas i säkerhet, både vid 50 Hz och vid 60 Hz, utan att du modifierar inställningarna.



### Förslag och råd till användaren

Brödrosten är försedd med en 3-stiftskontakt med jordning. För att minska risken för elektriska stötar finns det bara ett sätt, på vilket du kan föra in kontakten i uttaget. Om kontakten inte passar in i uttaget, ska du kontakta en kvalificerad elektriker. Modifiera inte kontakten på något sätt.

### 3.1 Före den första användningen

- 1) Avlägsna alla dekalerna och allt förpackningsmaterial eller tryckta blad, som eventuellt fallit ner i apparaten under transport eller hantering. För inte in några metallföremål i brödrosten.
- 2) Rengör brödrostens utsida med en fuktig trasa.
- 3) Första gången brödrosten används ska inga brödsivor sättas i.
- 4) Vrid kontrollvredet till maxläget och sänk spaken för rostning. På så sätt avlägsnas alla dammröster som fallit ner i brödrosten under tillverkningsprocessen eller transporten.



Det kan hända att det bildas rök och dålig lukt vid första användning.



### Förslag och råd till användaren

- Kom ihåg att den typ av bröd, som används, påverkar rostningstiderna. Ju färskare brödet är, desto längre tid krävs för rostning. Olika brödtyper och olika fuktighetsnivåer kan kräva olika rostningsgrader. Till exempel, fruktbröd rostas normalt snabbare, medan nybakat bröd kräver längre tid, då det innehåller mer fukt.
- De första brödsivorna som rostas gör det möjligt för motstånderna att nå den rätta rostningstemperaturen. Lägg märke till att den påföljande rostningen kan kräva kortare tid.

För bästa resultat:

- rosta en typ av bröd åt gången;
- rosta brödsivor av samma tjocklek;
- använd brödsivor med en max tjocklek på 2,5 cm.
- Om du använder bröd, som skurits för hand, rekommenderas det att du skär sivor med samma tjocklek. Sivor med olika tjocklekar rostas inte likadant.
- Varning: mycket tunna eller trasiga sivor kommer att brännas.



### Anvisning

Om apparaten inte är ansluten till elnätet låses inte spaken.



# Användning

## 3.2 Funktion

Vid behov kan sladden göras kortare genom att rulla upp den under basen (5 - Fig. A).

- 1) Sätt i brödrostens stickkontakt.
- 2) För in brödsnivorna i facket (Fig. C).
- 3) Kom ihåg att, eftersom brödet normalt inte är fyrkantigt, kan det visa sig nödvändigt att vrida det på ena sidan för bättre placering och optimerad rostningsyta.
- 4) Välj önskad rostningsgrad (rostningsgrader från 1 till 6, från ljus till mörk) eller funktionen "Uppvärmning" (15 - Fig. B).
- 5) Tryck spaken nedåt tills den når stopp för att starta rostningscykeln (Fig. C).
- 6) Vid behov välj tillvalsfunktionerna Upptining (10 - Fig. B) eller Bagel (14 - Fig. B) eller båda tillsammans.
- 7) Värmeelementet aktiveras. Brödet centreras automatiskt för en jämn rostning.
- 8) Brödsnivorna stöts automatiskt ut när rostningen är klar.
- 9) Om det rostade brödet inte är tillräckligt rostat, behöver det längre tid, tryck på uppvärmningsknappen för att förlänga rostningstiden.

## 3.3 Specialfunktioner

### Annullera/avbryta rostningscykeln

Rostningscykeln kan annulleras/avbrytas när som helst genom att trycka på knappen (13 - Fig. B).

### Upptining (10 - Fig. B)

Denna funktion gör det möjligt att tina upp brödet försiktigt och rosta det till vald rostningsgrad.

För att aktivera funktionen, för in brödet i facket, välj önskad rostningsgrad, tryck ner spaken tills det tar stopp och tryck sen på upptiningsknappen; kontrollampen på knappen tänds. Rostningstiden ökar automatiskt för att brödet ska tina och rostas jämt. När brödet automatiskt skjuts ut, släcks kontrollampen på upptiningsknappen.

### Bagel (14 - Fig. B)

Denna specialfunktion är idealisk för att rosta endast den ena sida på bagel, focaccia, engelska muffins, baguette osv. För att aktivera funktionen, för in brödet i facket med den sida, som du vill rösta vänd utåt. Välj önskad rostningsgrad, tryck ner spaken tills det tar stopp och tryck sen på Bagel-knappen; kontrollampen på knappen tänds. Efter avslutad rostning, skjuts brödet ut automatiskt och kontrollampen på Bagel-knappen släcks.

### Uppvärmning (15 - Fig. B)

Denna funktion gör det möjligt att värma kalla brödsivor eller fortsätta rostningscykeln om resultatet inte är tillfredställande. För att aktivera funktionen ska du sätta i brödet i facket, välja funktionen Uppvärmning på kontrollvredet och trycka ner spaken tills det tar stopp. Den centrala lampan på kontrollvredet tänds. Efter rostningen kommer brödet att stötas ut automatiskt och lampan på kontrollvredet slocknar.



Upptinings- och uppvärmningsfunktionerna kan väljas samtidigt med Bagel-funktionen.





## 3.4 Användning av tillvalen (6, 7, 8, 9 - Fig. A)



Tillvalen kan vara olika beroende på modellen.

### Tänger (1-Fig. D)

Tängerna är idealiska för att rosta fyllda bullar eller lättare hantera mindre bullar som till exempel bagel.

- Modell TSSR01 lämplig för brödrosten TSF01 (6 - Fig. A)
- Modell TSSR02 lämplig för brödrosten TSF02 (7 - Fig. A).



### Förslag och råd till användaren

- Om du brer lite smör på brödets utsida, undviker du att det bränns och fyllningens uppvärmning underlättas. Bred inte smör på brödets insida.
- För optimalt resultat är det bäst att använda tunna skivor skinka, kalkon osv. samt finriven ost.
- För optimalt resultat rekommenderas det att ta ut pålägget ur kylen och låta det ligga i rumstemperatur en liten stund, innan du använder det.
- Lägg inte för mycket fyllning i toasten.
- Om du använder en inställning med låg rostning, kan det hända att fyllningen inte värms upp ordentligt. I detta fall ska du, efter avslutad rostningscykel, lämna kvar det rostade brödet i rostningsfacket lite längre, eller förlänga tiden med hjälp av uppvärmningsknappen.

### Gör så här (1 - Fig. D):

- 1) Öppna tängerna genom att bredda handtaget.
- 2) Placera brödsnivorna inne i tången.
- 3) Dra åt tångens handtag för att sätta fast brödet.
- 4) För in tången i facket och välj rostningsgrad. Om du vill ha en bättre rostning, kan du använda uppvärmningsknappen för att förlänga rostningstiden.
- 5) Tryck ner spaken tills det tar stopp för att starta rostningscykeln.
- 6) När väl rostningen avslutats, ska du avlägsna tången från brödrosten.

### Bröduppvärmningsgaller (2 - Fig. D)

Gallret för uppvärmning av bröd kan användas för att värma bullar, focaccia eller bakelser.

- Modell TSBW01 lämplig för brödrosten TSF01 (8 - Fig. A)
- Modell TSBW02 lämplig för brödrosten TSF02 (9 - Fig. A).

### Gör så här (2 - Fig. D):

- 1) Placera gallret på brödrosten och se noga till att järnfötterna vid ändarna förs in i öppningarna i brödrosten.
- 2) Placera bullarna, focaccian eller kakorna på högst upp på bröduppvärmningsgallret och välj rostningsgrad "1" (inte högre).
- 3) Tryck ner spaken tills det tar stopp för att starta rostningscykeln.



## Rengöring och underhåll/Vad gör jag när...

### 4 Rengöring och underhåll

#### 4.1 Rengöring av ytorna

För att bevara ytorna i gott skick ska du rengöra dem regelbundet efter varje användning. Låt dem svalna först.

Använd alltid produkter utan slipmedel eller klorbaserade syror.

Håll ut medlet på en fuktig trasa och torka av ytan omsorgsfullt. Torka därefter med en mjuk trasa eller en mikrofiberduk.



Förslag och råd till användaren

Om det skulle stänka olja eller fett, rengör omedelbart med en mjuk och fuktad bomullstrasa.

Allt annat underhåll ska utföras av en representant för ett auktoriserat servicecentrum.

#### 4.2 Matstänk eller rester

Undvik så långt det går att använda stålull eller vassa skrapor eftersom de skadar apparatens ytor.

Använd vanliga icke-slipande produkter och vid behov redskap av trä eller plast. Torka av noga och torka sen med en mjuk trasa eller en mikrofiberduk.

#### 4.3 Rengöring av smuluppsamlingsbrickan (Fig. E)

- 1) Tryck på smuluppsamlingsbrickan (4 - Fig. A) för att frigöra den och dra sen ut den och töm den. Töm smuluppsamlingsbrickan efter varje användning.



Förslag och råd till användaren

Smulbrickan kan diskas för hand. Torka noga smuluppsamlingsbrickan innan du sätter tillbaka den i brödrosten.

- 2) Sätt tillbaka smuluppsamlingsbrickan i brödrosten. Tryck tills den fastnar på plats. Använd aldrig brödrosten utan smulbrickan införd på korrekt plats.
- 3) Täck inte över brödrosten.

#### 4.4 Rengöring av toasttångerna och gallret för att värma bröd

Diska toasttångerna och bröduppvärmningsgallret för hand med varmt vatten och tvål. När de diskats ska de sköljas och torkas noggrant med en mjuk trasa.

#### Vad gör jag när...

Om brödrosten inte skulle fungera, kontrollera följande:

- Kontrollera att brödrosten är ansluten till ett 3-stiftsuttag med jordning. Om den är ansluten, koppla bort den.
- Sätt i brödrostens stickkontakt.
- Om den fortfarande inte skulle fungera, kontrollera apparatens säkring eller automatiska brytare.

Om problemet kvarstår:

- Hänvisas till avsnittet Garanti och Assistans Smeg.



## 1 Меры предосторожности

Данное руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью прибора. Необходимо хранить его в целости и сохранности в доступном месте на протяжении всего срока службы прибора.

### 1.1 Предназначение

- Прибор предназначен для использования только в закрытых помещениях.
- Данный прибор предназначен для бытовых и аналогичных целей и может использоваться в следующих случаях:
  - в рабочих кухнях для сотрудников в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
  - в структурах «B&B» и агротуризмах;
  - в гостиницах, отелях и других жилых резиденциях гостями и клиентами.
- Иные виды использования, например, в ресторанах, барах и кафе считаются несоответствующими назначению.
- Он может использоваться исключительно для поджаривания хлеба. Запрещается использовать прибор не по назначению.
- Необходимо тщательно придерживаться примечаний и рекомендаций, представленных в руководстве по эксплуатации.
- Прибор должен быть использован исключительно для поджаривания хлеба.
- В приборе можно приготовить сэндвичи, но только при использовании специальных держателей, которые приобретаются отдельно.
- Контакт пищевых или иных продуктов с нагревательными элементами может привести к образованию неприятного запаха, дыма, а также повредить прибор.
- Прибор не предназначен для использования с наружными таймерами или с применением систем дистанционного управления.
- Эксплуатация данного прибора разрешена детям, начиная с 8-летнего возраста, и лицам с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями или лицам

с недостаточным опытом и знаниями в случае, если они были соответствующим образом проинструктированы или находятся под наблюдением взрослых, ответственных за их безопасность.

- Не разрешайте детям играть с прибором. Необходимо размещать прибор в недоступном для детей месте.

### 1.2 Общие меры безопасности

Следуйте всем предписаниям по мерам безопасности для обеспечения безопасной эксплуатации прибора.

- Не погружайте прибор, провод электропитания или штепсельную вилку в воду или в какие-либо другие жидкости.
- Нельзя использовать прибор, если провод питания или штепсельная вилка повреждены или если прибор был уронен или поврежден каким-либо образом.
- Нельзя размещать прибор рядом с включенными электрическими или газовыми конфорками или внутри нагретого духового шкафа.
- Провод имеет небольшую длину во избежание несчастных случаев. Не следует пользоваться удлинителями.
- В случае неисправности ремонт прибора должен производиться исключительно квалифицированным техническим специалистом.
- После использования сразу же выключайте прибор.
- Ни в коем случае не пытайтесь погасить пламя/возгорание водой: выключите прибор, выньте вилку из розетки и накройте пламя огнестойкой крышкой или иным подходящим к цели материалом.
- Перед тем как пользоваться прибором, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию прибора.
- Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно или без помощи квалифицированного техника.
- В случае повреждения шнура электропитания немедленно обратитесь в службу технической поддержки.



## Меры предосторожности

### 1.3 Для этого прибора

- Во время работы тостер может нагреваться до высокой температуры. Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Используйте ручку и функции управления, рычаг для тостера и опционные аксессуары.
- Необходимо вынуть штепсельную вилку из розетки электрического питания по окончании работы прибора, перед чисткой и в случае его неисправности. Необходимо дать прибору остыть, прежде чем осуществлять его чистку.
- Хлеб может загореться. Не используйте прибор рядом или под легко воспламеняющимися предметами, такими, например, как занавески.
- Перед тем как вставить или вынуть вилку из розетки, проверьте, чтобы был поднят рычаг тостера.
- Необходимо обеспечить свободную циркуляцию воздуха вокруг тостера. Избегайте размещения каких-либо предметов на тостере.
- Не пытайтесь изъять хлеб из тостера, когда прибор находится в рабочем режиме.
- Не допускается размещать на приборе во время эксплуатации металлические предметы, такие как ножи, вилки и ложки.
- Нельзя использовать металлические предметы, такие как ножи, вилки и ложки, для чистки тостера.
- Не разрешайте детям выполнять очистку прибора без присмотра взрослых.

### Информация о потреблении энергии в выключенном режиме/режиме ожидания

Технические данные о потребляемой мощности в выключенном режиме/режиме ожидания прибора можно найти на сайте [www.smeg.com](http://www.smeg.com) на странице, посвященной данному изделию.

### 1.4 Ответственность изготовителя

Производитель снимает с себя всякую ответственность за причиненный людям и имуществу ущерб в случае:

- ненадлежащего использования прибора;
- непрочтения руководства по эксплуатации;
- нарушения целостности какой-либо части прибора;
- использования неоригинальных запчастей;
- несоблюдения предписаний по безопасности.

### 1.5 Утилизация



Этот прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами (Директива 2012/19/ЕС).

- Данный прибор не содержит каких-либо веществ в количествах, считающихся опасными для здоровья и окружающей среды, в соответствии с действующими европейскими директивами.
- Старые электрические приборы не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами! В соответствии с действующим законодательством, по окончании срока службы электрических приборов их следует передать в соответствующие центры дифференцированного сбора электрических и электронных отходов. Для получения более подробной информации обратитесь к уполномоченным представителям местной власти или к работникам центров дифференцированного сбора отходов.
- Передайте материалы упаковки в соответствующие центры дифференцированного сбора отходов.

# Меры предосторожности



Электрическое напряжение  
Опасность поражения  
электрическим током

- Отключите общее электрическое питание.
- Отключите кабель электрического питания от электрической сети.



Горячий прибор  
Опасность ожогов

- Прежде чем осуществлять чистку, необходимо подождать, пока прибор и опционные аксессуары остынут.



Опасность удушья из-за  
пластиковых пакетов.

- Не оставляйте упаковку или ее части без присмотра.
- Не разрешайте детям играть с пластиковыми пакетами, входящими в состав упаковки.



Опасность поражения  
электрическим током

- Вставить вилку в розетку с тремя отверстиями с заземлением.
- Не следует удалять штырь контакта заземления.
- Не следует пользоваться переходниками.
- Не следует пользоваться удлинителями.
- Несоблюдение данных мер может привести к смертельному исходу, пожару или поражению электрическим током.



Неправильное использование  
Риск повреждения  
поверхностей

- Не используйте для чистки прибора струи пара.
- Для чистки компонентов из стали или с металлическим покрытием (например, анодированных, никелированных, хромированных) не используйте чистящие средства, содержащие хлор, нашатырный спирт или отбеливатель.
- Запрещается использовать абразивные или разъедающие чистящие средства (например, порошки, пятновыводители и металлические губки).
- Запрещается использовать грубые или абразивные материалы, а также острые металлические скребки.



Неправильное использование  
Опасность поражения  
электрическим током

- Перед чисткой тостера, поддона для сбора крошек и дополнительных принадлежностей выньте вилку из розетки.



Горячий прибор

- Держатели тостов и решетка для подогрева хлеба нагреваются до высоких температур во время работы. При изъятии их из тостера необходимо проявлять осторожность. Чтобы не обжечься, не прикасайтесь к металлическим деталям.



## Описание

### 2 Описание изделия (Рис. А - В)

- 1) Вместительные отделения с автоматической центровкой ломтика
- 2) Рычаг для поджаривания
- 3) Панель управления
- 4) Поднос для сбора крошек
- 5) Отсек для кабеля (под основанием)
- 6) Держатели TSSR01 (дополнительная принадлежность для тостера TSF01)
- 7) Держатели TSSR02 (дополнительная принадлежность для тостера TSF02)
- 8) Решетка для подогрева TSBW01 (дополнительная принадлежность для тостера TSF01)
- 9) Решетка для подогрева TSBW02 (дополнительная принадлежность для тостера TSF02)
- 10) Кнопка функции размораживания
- 11) Ручка управления поджариванием
- 12) Индикатор поджаривания
- 13) Кнопка «Стоп»
- 14) Кнопка «Багель»
- 15) Функция подогрева

#### 2.1 Панель управления (Рис. В)

- Кнопка функции размораживания (10 - Рис. В)

Данная функция предназначена для поджаривания замороженного хлеба. Во время поджаривания кнопка размораживания подсвечивается, указывая на то, что цикл поджаривания активирован.

- Ручка управления подрумяниванием (11 - Рис. В)

Данная ручка предназначена для выбора одного из 6 уровней подрумянивания или функции подогрева. Во время поджаривания загорается центральный светодиодный индикатор, указывая на то, что цикл поджаривания активирован.

- Индикатор подрумянивания (12 - Рис. В)

Указывает выбранный уровень подрумянивания или выбранную функцию подогрева.

- Кнопка «Стоп» (13 - Рис. В)

Кнопка «Стоп» позволяет в любой момент отменить или приостановить цикл поджаривания.

- Кнопка «Багель» (14 - Рис. В)

Данная функция позволяет обжарить только одну сторону багеля или любого другого вида хлеба, оставляя неподрумяненной другую сторону. Во время поджаривания кнопка «Багель» подсвечивается, указывая на то, что функция активирована.

- Функция подогрева (15 - Рис. В)

Данная функция позволяет подогреть холодные тосты или продолжить цикл поджаривания в случае неудовлетворительного результата. Во время поджаривания загорается центральный светодиодный индикатор, указывая на то, что цикл поджаривания активирован.



## 3 Использование



Прибор может безопасно использоваться как при частоте 50 Гц, так и 60 Гц без внесения изменений в настройки.



Советы и рекомендации для пользователя

Тостер поставляется с 3-штыревой вилкой, оснащенной системой заземления. Для снижения риска получения электрического удара существует только один способ вставки вилки в розетку. Если вилка не вставляется в розетку, обратитесь за помощью к квалифицированному электрику. Не вносите никаких изменений в вилку.



Советы и рекомендации для пользователя

- Помните о том, что время поджаривания зависит от используемого типа хлеба. Чем свежее хлеб, тем продолжительнее будет его поджаривание. Для различных видов хлеба и разных уровней влажности могут потребоваться различные уровни поджаривания. Например, фруктовый хлеб обычно поджаривается быстрее только что испеченного хлеба, который содержит больше влаги.
- Первая партия обжариваемого хлеба позволяет нагревателю достичь требуемой температуры поджаривания. Обратите внимание на то, что следующий хлеб будет поджарен гораздо быстрее.

### 3.1 Перед первым использованием

- 1) Удалите все наклейки, весь упаковочный и распечатанный материал, который мог попасть внутрь прибора во время его транспортировки или перемещения. Не проверяйте внутреннюю часть прибора металлическим предметом.
- 2) Влажной салфеткой протрите внутреннюю часть тостера.
- 3) Первый раз необходимо осуществить рабочий цикл тостера без ломтиков хлеба.
- 4) Повернуть ручку управления поджариванием в позицию максимального уровня и опустить рычаг для поджаривания. Таким образом будут удалены все остатки пыли и посторонних частиц, попавшие внутрь тостера во время производственного процесса или транспортировки.



При первом использовании могут образовываться дым и запахи.



Советы и рекомендации для пользователя

Для получения оптимальных результатов:

- поджаривать каждый вид хлеба по отдельности;
- поджаривать ломтики хлеба одинаковой толщины;
- используйте ломтики хлеба максимальной толщиной 2,5 см.
- При использовании хлеба, нарезанного вручную, рекомендуем нарезать ломтики одинаковой толщины. Ломтики хлеба различной толщины не прожарятся в одинаковой мере.
- Внимание! Тонкие или поврежденные ломтики подгорят.



Предупреждение

В случае если прибор не подключен к сети, рычаг не блокируется.



## Использование

### 3.2 Функционирование

При необходимости можно укоротить кабель. Для этого оберните его в отсеке, расположенном под основанием (5 - Рис. А).

- 1) Вставить вилку тостера в электророзетку.
- 2) Поместите ломтики хлеба в отделение (Рис. С).
- 3) Так как обычно у хлеба не квадратная форма, может потребоваться повернуть его на одну сторону для лучшего расположения и оптимизации обжариваемой поверхности.
- 4) Выберите требуемый уровень подрумянивания (от 1 до 6, от светлого до темного) или функцию подогрева (15 - Рис. В).
- 5) Опустите рычаг до упора, чтобы начать поджаривание (Рис. С).
- 6) При необходимости выберите дополнительные функции: «Размораживание» (10 - Рис. В) или «Багель» (14 - Рис. В) или их комбинацию.
- 7) Нагревательный элемент начнет работу. Хлеб центрируется автоматически для обеспечения равномерного поджаривания.
- 8) По окончании поджаривания тост будет автоматически выведен.
- 9) Если хлеб окажется недостаточно подрумяненным и понадобится дополнительное время, нажмите на кнопку подогрева, чтобы продлить поджаривание.

### 3.3 Специальные функции

#### Отмена/прерывание цикла поджаривания

Цикл поджаривания можно отменить или приостановить в любой момент, нажав на кнопку (13 - Рис. В).

#### Размораживание (10 - Рис. В)

Данная функция позволяет деликатно разморозить хлеб и подрумянить его до выбранного состояния.

Для активирования функции поместите хлеб в отделение, выберите желаемый уровень подрумянивания, опустите рычаг до упора и затем нажмите кнопку размораживания: загорится индикаторная лампочка кнопки. Время работы будет увеличено в автоматическом режиме, чтобы обеспечить размораживание и соответствующее подрумянивание хлеба. При автоматическом выведении хлеба подсветка кнопки размораживания погаснет.

#### Багель (14 - Рис. В)

Эта специальная функция идеально подходит для обжарки только одной стороны следующих видов хлеба: багель, фокачча, маффин, багет и т. п. Для активации функции поместите хлеб в отделение обжариваемой стороной, обращенной наружу. Выберите требуемый уровень подрумянивания, опустите рычаг до упора, а затем нажмите на кнопку «Багель»: загорится индикаторная лампочка кнопки. По завершении поджаривания хлеб выводится автоматически, и подсветка кнопки «Багель» выключается.

#### Подогрев (15 - Рис. В)

Данная функция позволяет подогревать холодные тосты или продолжать цикл поджаривания в случае неудовлетворительного результата. Для активирования функции поместите хлеб в отделение, выберите функцию подогрева на ручке управления подрумяниванием и опустите рычаг до упора. Загорится центральная индикаторная лампочка ручки управления подрумяниванием. По завершении поджаривания хлеб выводится автоматически, и подсветка кнопки управления гаснет.



Функцию размораживания или подогрева можно выбрать одновременно с функцией «Багель».





## 3.4 Использование дополнительных принадлежностей (6, 7, 8, 9 - Рис. А)



Принадлежности могут быть разными в зависимости от модели.

### Держатели (1-Рис. D)

Держатели служат для поджаривания закрытых бутербродов или более легкого обращения с такими маленькими булочками, как например, багели.

- Модель TSSR01 подходит для тостера TSF01 (6 - Рис. А)
- Модель TSSR02 подходит для тостера TSF02 (7 - Рис. А).



Советы и рекомендации для пользователя

- Если слегка намазать маслом хлеб с внешней стороны, можно предупредить его подгорание и помочь прогреть начинку. Не мажьте маслом хлеб изнутри.
- Для получения оптимальных результатов предпочтительно использовать тонкие ломтики ветчины, индюшиного мяса и т.д., а также мелко натертый сыр.
- Для достижения оптимальных результатов достать продукты для начинки из холодильника и выдержать их немного при комнатной температуре перед использованием.
- Не кладите слишком много начинки в тосты.
- При установке низкого уровня подрумянивания начинка может прогреться не соответствующим образом. В этом случае в конце цикла поджаривания оставьте на некоторое

время обжаренный хлеб в отделении или увеличьте продолжительность поджаривания при помощи кнопки подогрева.

### Способ использования (1 - Рис. D):

- 1) Раскройте держатель путем отвода ручек.
- 2) Разместите тост внутри держателя.
- 3) Зажмите тост в держателе, приблизив ручки.
- 4) Вставьте держатель в отделение и выберите уровень подрумянивания. Если необходимо больше подрумянить тост, нажмите на кнопку подогрева для продления поджаривания.
- 5) Опустите рычаг до упора для запуска цикла поджаривания.
- 6) По завершении поджаривания выньте держатель из тостера.

### Решетка для подогрева хлеба (2 - Рис. D)

Решетка для подогрева хлеба предназначена для подогревания булочек, фокачи или других хлебобулочных изделий.

- Модель TSBW01 подходит для тостера TSF01 (8 - Рис. А)
- Модель TSBW02 подходит для тостера TSF02 (9 - Рис. А).

### Способ использования (2 - Рис. D):

- 1) Установите решетку на тостер, убедившись, что металлические ножки, расположенные по ее краям, входят в отделения тостера.
- 2) Поместите булочки, фокачу или другие хлебобулочные изделия поверх решетки для подогрева хлеба и выберите уровень подрумянивания «1» (не выше).
- 3) Опустите рычаг до упора для запуска цикла поджаривания.



## Чистка и уход/Действия в случае...

### 4 Чистка и уход

#### 4.1 Чистка поверхностей

Для хорошей сохранности поверхностей прибора регулярно чистите их после каждого использования. Перед чисткой тостер должен остыть.

Не используйте чистящие средства, содержащие абразивные материалы или кислотные веществ на основе хлора. Влейте немного средства на влажную ткань и протрите ею поверхности, а затем тщательно ополосните их и вытрите насухо мягкой тряпкой или салфеткой из микрофибры.



#### Советы и рекомендации для пользователя

При разбрызгивании масла или жира сразу же очистите поверхность посредством мягкой и влажной хлопчатобумажной салфетки.

Любые другие виды обслуживания должны выполняться представителем авторизованной службы сервиса.

#### 4.2 Пятна от продуктов или остатки пищи

Во избежание повреждения поверхностей строго запрещается использовать стальные губки и острые скребки.

Следует применять обычные неабразивные средства, пользуясь при необходимости деревянными или пластмассовыми инструментами. Тщательно протрите снова и осушите мягкой тряпкой или тканью из микрофибры.

#### 4.3 Чистка поддона для крошек (Рис. Е)

- 1) Нажмите на поддон для крошек (4 - Рис. А), чтобы разблокировать его. После этого потяните поддон на себя, выньте его и очистите от крошек. Необходимо очищать поддон для сбора крошек после каждого использования.



#### Советы и рекомендации для пользователя

Поддон для сбора крошек можно мыть вручную. Насухо вытрите поддон перед тем, как вернуть его на прежнее место.

- 2) Поместите поддон для сбора крошек обратно в тостер. Нажмите на него, вводя до упора в предусмотренную позицию. Не используйте тостер, если поддон для сбора крошек не установлен в правильную позицию.
- 3) Ничем не накрывайте тостер.

#### 4.4 Чистка дополнительных держателей для тостов и решетки для подогрева хлеба

Вручную водой и мылом вымойте держатели для тостов и решетку для подогрева хлеба. По окончании мойки необходимо ополоснуть их и вытереть насухо мягкой тканью.

#### Действия в случае...

Если тостер перестает работать, проверьте следующее:

- Тостер соединен с заземленной 3-полюсной розеткой. Если да, отсоедините его.
- Вставить вилку тостера в электророзетку.
- Если тостер не заработает, проверьте плавкий предохранитель или автоматический выключатель прибора.

Если неисправность не устраняется:

- обращайтесь к разделу «Гарантия и обслуживание Smeg».

Согласно дате изготовления, указанной на паспортной табличке.

Дата изготовления представлена первыми пятью знаками серийного номера (SN), указанного в идентификационной табличке. Дата представлена в формате «ггммдд», а именно:

- г, год (1 знак);
- м, месяц (2 знака);
- д, день (2 знака).

Пример

SN 4030500011

Дата изготовления: 40305, то есть 5 марта 2014 г.

продюсер: СМЕГ СпА

Виа Леонардо да Винчи 4, Гуасталла, 42016, Италия

место производства: Донггуан Хенли Йорквел Мануфэктори

А5, фэйз 1, Ксм ченг индустриал зон, Хенли таун, Донггуан сити, Гуандонг, Китай



## 1 Bemærkninger

Denne brugermanual udgør en integreret del af apparatet og skal opbevares i hel stand på et lettilgængeligt sted for brugeren under hele apparatets levetid.

### 1.1 Beregnet anvendelse

- Anvend kun apparatet indendørs.
- Dette apparat er fremstillet til brug i husholdninger og lignende såsom:
  - i personalekøkkener i forretninger, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
  - i bed & breakfast / agriturismer;
  - af kunder på hoteller, moteller og andre beboelsesenheder.
- Anden brug end anført, fx i restauranter, barer og caféer, betragtes som ikke tilsigtet brug.
- Det kan udelukkende anvendes til at riste brød. Anvend ikke apparatet til andre formål end den beregnede anvendelse.
- Man skal holde sig nøje til de bemærkninger og forslag, der angives i brugermanualen.
- Apparatet må udelukkende anvendes til at riste brød.
- Det er muligt at anvende apparatet til tilberedning af sandwich, udelukkende ved brug af de særlige tænger (som sælges separat).
- Kontakt mellem fødevarer eller andre substanser og varmeelementerne kan medføre dannelse af dårlig lugt og røg samt beskadige apparatet.
- Apparatet er ikke udviklet til funktion med eksterne timere eller med fjernbetjeningsystemer.
- Brug af dette apparat er tilladt for børn på 8 år og derover og for personer med nedsatte, fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring

og viden, såfremt de overvåges eller instrueres af voksne, som er ansvarlige for deres sikkerhed.

- Børn må ikke lege med apparatet. Hold apparatet på afstand af børn.

### 1.2 Generelle sikkerhedsanvisninger

Følg samtlige sikkerhedsanvisninger for en sikker anvendelse af apparatet.

- Nedsænk ikke apparatet, forsyningskablet eller stikket i vand eller andre væsker.
- Anvend ikke apparatet såfremt forsyningskablet eller stikket er beskadiget, eller hvis apparatet er faldet på gulvet eller på nogen måde beskadiget.
- Anbring ikke apparatet oven på eller i nærheden af tændte gaskogeplader eller elektriske kogeplader, eller inde i en varm ovn.
- Kablet er kort for at undgå ulykker. Anvend ikke en forlængerledning.
- I tilfælde af en fejl må apparatet udelukkende repareres af en kvalificeret tekniker.
- Sluk apparatet med det samme efter brugen.
- Forsøg aldrig at slukke en flamme/ild med vand: sluk apparatet, fjern stikket fra stikkontakten, og dæk flammen med et brandhæmmende låg eller anden egnet overdækning.
- Læs denne brugermanual grundigt før anvendelse af apparatet.
- Der må ikke foretages ændringer på dette apparat.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet selv eller uden indgreb fra en kvalificeret tekniker.
- Hvis det elektriske forsyningskabel er beskadiget, bedes du straks kontakte teknisk service.



## Bemærkninger

### 1.3 For dette apparat

- Toasteren kan opnå forhøjede temperaturer, mens den er i funktion. Rør ikke de varme overflader. Anvend betjeningsknappen og betjeningsfunktionerne, håndtaget til ristning og det ekstra tilbehør.
- Træk stikket ud af stikkontakten når brødristeren ikke er i funktion, før rengøring og i tilfælde af fejl. Lad apparatet afkøle inden rengøring.
- Brødet kan blive brændt. Anvend ikke apparatet i nærheden af eller under brændbare materialer, som for eksempel gardiner.
- Kontroller, at håndtaget til ristning er løftet, før du indsætter eller fjerner stikket.
- Sørg for at luften omkring brødristeren kan cirkulere frit. Sæt ikke genstande oven på brødristeren.
- Forsøg ikke at fjerne brødet fra brødristeren mens den er i funktion.
- Støt ikke metalgenstande såsom knive, gafler og skeer på apparatet under brugen.
- Anvend ikke metalobjekter såsom knive, gafler eller skeer til at rengøre brødristeren.
- Rengøringen må ikke udføres af børn, som ikke overvåges.

#### Informationer om energiforbrug i slukket/standby tilstand

De tekniske data i forbindelse med forbrug i en tilstand, hvor apparatet er slukket/i standby, kan indhentes på webstedet [www.smeg.com](http://www.smeg.com) på siden, som er dedikeret til det pågældende produkt.

### 1.4 Fabrikantens ansvar

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader på personer eller ejendom, som skyldes:

- En anden anvendelse af apparatet end den foreskrevne;
- manglende læsning af brugermanualen;
- manipulering, også af en enkelt del af apparatet;
- anvendelse af ikke-originale reservedele;
- manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne.

### 1.5 Bortskaffelse



Dette apparat skal bortskaffes separat fra andet affald (Direktiv 2012/19/EU).

- Dette apparat indeholder ikke stoffer i en sådan mængde, at de betragtes som sundheds- og miljøskadelige, ifølge gældende europæiske direktiver.
- Gamle apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald! I henhold til gældende lovgivning skal elektriske apparater ved endt driftslevetid indleveres til centre med særskilt indsamling af elektrisk og elektronisk affald. For yderligere informationer bedes ud kontakte de ansvarlige lokale myndigheder eller medarbejderne på genbrugscentrene.
- Bring emballagematerialerne til en genbrugsplads.

## Bemærkninger



**Elektrisk spænding**  
Fare for dødeligt elektrisk stød

- Deaktiver hovedstrømforsyningen.
- Fjern strømforsyningskablet fra det elektriske anlæg.



**Varmt apparat**  
Fare for forbrændinger

- Lad apparatet og det ekstra tilbehør afkøle før rengøringen.



**Fare for kvælning pga. plastikemballage:**

- Efterlad ikke emballagen eller dele af den uden opsyn.
- Lad ikke børn lege med plastikposerne fra emballagen.



**Fare for dødeligt elektrisk stød**

- Indsæt stikket i en stikkontakt til tre stikben med jordforbindelse.
- Fjern ikke stikket til jordforbindelsen.
- Anvend ikke en adapter.
- Anvend ikke en forlængerledning.
- Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre dødelige kvæstelser, brand eller elektrisk stød.



**Ukorrekt anvendelse**  
Fare for dødeligt elektrisk stød

- Fjern altid stikket fra stikkontakten før rengøring af brødristeren, af krummeopsamlerbakken og af det ekstra tilbehør.



**Ukorrekt anvendelse**  
Risiko for skader på overfladerne

- Brug ikke dampstråler til rengøring af apparatet.
- På ståldele, eller dele som er overfladebehandlet med metalfinish (f.eks. anodiseringer, forniklinger, og forkromninger) må ikke anvendes produkter til rengøringen som indeholder klor, ammoniak eller blegemiddel.
- Anvend ikke slibende eller ætsende rengøringsmidler (f. eks. pulverprodukter, pletfjernere og metalsvampe).
- Anvend ikke materialer som er ru eller slibende, eller skarpe metalskrabere.



**Varmt apparat**

- Tængerne til toast og brødvarmeristen opnår forhøjede temperaturer under ristningen. Ved afmontering fra brødristeren skal man passe på med ikke at brænde sig, når man rører ved metaldelene.

DA



# Beskrivelse

## 2 Produktbeskrivelse (Fig. A - B)

- 1) Brede åbninger med automatisk centrering af skiven
- 2) Håndtag til ristning
- 3) Betjeningspanel
- 4) Krummeopsamlerbakke
- 5) Rum til ledning (i bunden)
- 6) Tænger TSSR01 (ekstraustyr til brødristeren TSF01)
- 7) Tænger TSSR01 (ekstraustyr til brødristeren TSF02)
- 8) Brødvarmerist TSBW01 (ekstraustyr til brødristeren TSF01)
- 9) Brødvarmerist TSSR02 (ekstraustyr til brødristeren TSF02)
- 10) Optønings-funktionsknap
- 11) Betjeningsknap til bruning
- 12) Bruningsindikator
- 13) Stop-funktionsknap
- 14) Bagel-funktionsknap
- 15) Opvarmningsfunktion

### 2.1 Betjeningspanel (Fig. B)

- Knap til optøning (10 - Fig. B)

Denne funktion anvendes til at riste frosset brød. Under ristningen lyser optøningsknappen op for at angive at ristecyklussen er aktiv.

- Betjeningsknap til bruning (11 - Fig. B)

Denne knap bruges til at vælge et af de 6 bruningsniveauer eller opvarmningsfunktionen. Under ristningen lyser den centrale LED op for at angive at ristecyklussen er aktiv.

- Indikator for bruning (12 - Fig. B)

Bruningsindikatoren viser det valgte bruningsniveau eller den valgte opvarmningsfunktion.

- Stopknap (13 - Fig. B)

Stopknappen gør det muligt til enhver tid at annullere eller afbryde ristecyklussen.

- Bagelknap (14 - Fig. B)

Denne funktion gør det muligt kun at riste en side på en bagel eller på enhver anden type brød, uden at riste den anden. Under ristningen lyser bagelknappen op for at angive at funktionen er aktiv.

- Opvarmningsfunktion (15 - Fig. B)

Denne funktion gør det muligt at opvarme kolde toasts eller at fortsætte ristecyklussen, hvis resultatet ikke er tilfredsstillende. Under ristningen lyser den centrale LED op for at angive at ristecyklussen er aktiv.



## 3 Anvendelse



Apparatet kan bruges sikkert både med 50 Hz og 60 Hz uden at indstillingerne ændres.



**Forslag og gode råd til brugeren**  
Brødristeren har et 3-benet stik med jordforbindelse. For at mindske faren for elektrisk stød kan dette stik kun sættes i stikkontakten på én måde. Hvis stikket ikke passer i stikkontakten, skal man kontakte en elektriker. Foretag ikke ændringer på stikket.

### 3.1 Før den første anvendelse

- 1) Fjern alle klæbemærkater og emballagematerialer eller rester, der kan være faldet ned i brødristeren under transport eller flytning. Stik ikke en metalgenstand ned i brødristeren.
- 2) Rengør brødristeren udvendigt med en fugtig klud.
- 3) Anvend brødristeren første gang uden at indsætte brødskeer.
- 4) Drej betjeningsknappen for bruning til maksimal position og sænk håndtaget til ristningen. Således fjerner man alle støvresten som er faldet ind i brødristeren under fabrikationen eller transporten.



Ved første brug kan der opstå røg og lugt.



### Forslag og gode råd til brugeren

- Vær opmærksom på, at den anvendte brødtype påvirker ristetiden. Jo friskere brødet er, jo længere skal det ristes. Forskellige brødtypeer og fugtighedsniveauer kan kræve forskellige bruningsniveauer. For eksempel ristes brød med frugt hurtigere, mens nybagt brød kræver længere tid, da det har et højere fugtighedsniveau.
- Det første parti brød, der ristes, gør det muligt for modstandene at opnå den rette ristetemperatur. Det efterfølgende brød kan derfor kræve kortere ristetid.

For at opnå de bedste resultater:

- rist en type brød ad gangen;
- rist brødskeer af samme tykkelse;
- anvend brødskeer med en maksimal tykkelse på 2,5 cm.
- Hvis man bruger skiveskåret brød, anbefales det at skære skiver af samme tykkelse. Skiver med anderledes tykkelse ristes ikke ensartet.
- Bemærk: meget tynde eller overskårne brødskeer kan brænde på.



### Advarsel

Hvis apparatet ikke er tilsluttet til forsyningsnettet, låser grebet ikke.



## Brug

### 3.2 Funktion

Om nødvendig forkortes kablet ved at oprulle det under bunden (5 - Fig. A).

- 1) Indsæt brødristerens stik.
- 2) Indsæt brødsiverne i åbningen (Fig. C).
- 3) Vær opmærksom på, at da brødet ofte ikke er firkantet, kan det være nødvendigt at dreje det for at opnå den bedste position og optimere ristefladen.
- 4) Vælg den ønskede bruningsgrad (bruningsniveau fra 1 til 6, fra lys til mørk) eller „Opvarmningsfunktion“ (15 - Fig. B).
- 5) Skub håndtaget nedad indtil standsning for at starte ristecykklussen (Fig. C).
- 6) Vælg om nødvendigt ekstrafunktionen Optøning (10 - Fig. B) eller Bagel (14 - Fig. B) eller begge kombineret.
- 7) Varmeelementet aktiveres. Brødet centreres automatisk for en ensartet ristning.
- 8) Toaster skubbes automatisk ud når ristningen er gennemført.
- 9) Hvis det ristede brød ikke er brunet nok og behøver længere tid, skal du trykke på knappen Opvarmning for at forlænge ristetiden.

### 3.3 Særlige funktioner

#### annullering/Afbrydelse af ristecykklussen

Ristecykklussen kan til enhver tid annulleres eller afbrydes ved at trykke på knappen (13 - Fig. B).

#### Optøning (10 - Fig. B)

Denne funktion gør det muligt at optø brødet forsigtigt og at riste det ved det valgte bruningsniveau.

For at aktivere funktionen skal man indsætte brødet i åbningen, vælge det ønskede bruningsniveau, skubbe håndtaget nedad indtil standsning, og derefter trykke på optøningsknappen: Knappens kontrollampe lyser op. Ristetiden øges automatisk for at gøre det muligt for brødet at optø og brunes tilstrækkeligt. Kontrollampen for optøningsknappen slukkes ved den automatiske udskubning af brødet.

#### Bagel (14 - Fig. B)

Denne specialfunktion er ideel til ristning på én side til bagel, focaccia, muffin, baguette mv. For at aktivere funktionen skal man indsætte brødet i åbningen med den side, der skal ristes, udad. Vælg det ønskede bruningsniveau, skub håndtaget nedad indtil standsning, og tryk derefter på Bagel-knappen: knappens kontrollampe lyser op. Ved endt ristning skubbes brødet automatisk ud og kontrollampen for Bagel-knappen slukker.

#### Opvarmning (15 - Fig. B)

Denne funktion gør det muligt at opvarme kolde toasts eller at fortsætte ristecykklussen, hvis resultatet ikke er tilfredsstillende. For at aktivere funktionen skal man indsætte brødet i åbningen, vælge funktionen Opvarmning på betjeningsknappen for brunning og skubbe håndtaget nedad indtil standsning. Den centrale kontrollampe på betjeningsknappen for brunning lyser op. Ved endt ristning skubbes brødet automatisk ud og kontrollampen for betjeningsknappen slukkes.



Optøning- eller opvarmningsfunktionen kan ikke vælges samtidig med Bagel-funktionen.





## 3.4 Brug af ekstraudstyr (6, 7, 8, 9 - Fig. A)



Tilbehøret kan være forskelligt afhængigt af modellen.

### Tænger (1-Fig. D)

Tængerne er ideelle til at riste sandwich eller nemt at håndtere små sandwich såsom bagel.

- Model TSSR01 egnet til brødristeren TSF01 (6 - Fig. A)
- Model TSSR02 egnet til brødristeren TSF02 (7 - Fig. A).



### Forslag og gode råd til brugeren

- Smør ydersiden af brødet med lidt smør for at undgå, at brødet brænder på og pålægget nemmere opvarmes. Smør ikke smør på indersiden af en sandwich.
- For optimale resultater foretrækkes det at anvende bløde skiver skinke, kalkun, osv., samt fintrevet ost.
- For optimale resultater anbefales det at lade pålægget ligge uden for køleskabet ved omgivelsestemperatur i nogle øjeblikke før det anvendes.
- Fyld ikke toasten for meget.
- Hvis man har indstillet til lav bruning, bliver pålægget muligvis ikke opvarmet korrekt. I sådanne tilfælde skal man efter endt ristning lade det ristede brød blive liggende i risteåbningen eller forlænge tiden ved brug af opvarmningsknappen.

### Brug (1 - Fig. D):

- 1) Åbn tængerne ved at åbne håndtagene.
- 2) Placér toasten inden i tængen.
- 3) Stram håndtagene på tængen for at gribe fat om toasten.
- 4) Indsæt tængen i åbningen og vælg et bruningsniveau. Hvis man ønsker en højere grad af ristning, skal man trykke på opvarmningsknappen for at forlænge ristetiden.
- 5) Skub håndtaget nedad indtil standsning for at starte ristecyklisten.
- 6) Når ristningen er færdig fjernes tængen fra brødristeren.

### Brødvarmerist (2 - Fig. D)

Brødvarmeristen bruges til at varme rundstykker, focacce eller wienerbrød.

- Model TSBW01 egnet til brødristeren TSF01 (8 - Fig. A)
- Model TSBW02 egnet til brødristeren TSF02 (9 - Fig. A).

### Brug (2 - Fig. D):

- 1) Placér risten på brødristeren, og sørg for at jernfodderne på enderne indsættes i åbningerne på brødristeren.
- 2) Placer rundstykkerne, dine focacce eller wienerbrødet oven på brødvarmeristen og vælg bruningsniveauet „1“ (ikke over).
- 3) Skub håndtaget nedad indtil standsning for at starte ristecyklisten.



## Rengøring og vedligeholdelse/Hvad gør jeg hvis...

### 4 Rengøring og vedligeholdelse

#### 4.1 Rengøring af overfladerne

For at vedligeholde overfladerne skal de rengøres regelmæssigt, hver gang de har været brugt. Lad først brødristeren køle ned. Brug ikke produkter, som indeholder slibemidler eller syreholdige, klorbaserede stoffer.

Hæld produktet på en fugtig klud og tør overfladerne af, skyl omhyggeligt, og tør efter med en blød klud eller med en mikrofiberklud.



Forslag og gode råd til brugeren

I tilfælde af stænk fra olie eller fedt skal man straks rengøre med en blød og fugtig bomuldsklud.

Al anden vedligeholdelse skal udføres af en autoriseret servicerepræsentant.

#### 4.2 Pletter fra mad eller rester

Det er vigtigt at undgå at bruge skuresvampe i stål eller skrabere, der ridser, for ikke at beskadige overfladerne.

Brug almindelige produkter, som ikke ridser, eventuelt med hjælp fra redskaber i træ eller plastic. Gentag dette grundigt og tør efter med en blød klud eller en mikrofiberklud.

#### 4.3 Rengøring af krummeopsamlerbakke (Fig. E)

- 1) Tryk på krummeopsamlerbakken (4 - Fig. A) for at frigøre den, og træk herefter for at tage den ud og tømme den. Tøm krummeopsamlerbakken efter hver anvendelse.



Forslag og gode råd til brugeren

Krummeopsamlerbakken kan vaskes i hånden. Tør bakken grundigt før den sættes på plads i brødristeren.

- 2) Indsæt krummeopsamlerbakken igen i brødristeren. Tryk indtil den standser på sin plads. Anvend ikke brødristeren uden krummeopsamlerbakken i korrekt position.
- 3) Overdæk ikke brødristeren på nogen måde.

#### 4.4 Rengøring af tænger til toast og af den ekstra brødvarmerist

Vask toasttængerne og varmeristen i hånden med varmt vand og sæbe. Når de er vasket, skal de skylles og tørres grundigt med en blød klud.

### Hvad gør jeg hvis...

Hvis brødristeren ikke fungerer, skal man kontrollere følgende:

- Kontroller, at brødristeren er tilsluttet en 3-benet stikkontakt med jordforbindelse. Hvis den er tilsluttet, så frakobl den.
- Indsæt brødristerens stik.
- Hvis brødristeren stadig ikke fungerer, skal man kontrollere sikringen eller apparatets automatiske afbryder.

Hvis problemet varer ved:

- Se afsnittet om Smeg Garanti og Assistance.



## 1 Ostrzeżenia

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część urządzenia i powinna być przechowywana w całości i w zasięgu ręki użytkownika przez cały okres użytkowania urządzenia.

### 1.1 Przeznaczenie

- Urządzenia należy używać w pomieszczeniach.
- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego i podobnych zastosowań, między innymi:
  - w kuchni dla pracowników sklepów, biur i w innych miejscach pracy;
  - w obiektach typu Bed and Breakfast i w gospodarstwach agroturystycznych;
  - w hotelach, motelach i wynajmowanych apartamentach.
- Inne zastosowania odmienne od tych wymienionych, np. w restauracjach, barach i kawiarniach, są uważane za niewłaściwe.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do opiekania chleba. Nie należy używać urządzenia do celów innych niż jest przeznaczone.
- Dokładnie zastosować się do informacji i wskazówek podanych w instrukcji użytkowania.
- Stosować urządzenie wyłącznie do opiekania chleba.
- Można używać urządzenia do przygotowywania kanapek, ale pod warunkiem stosowania specjalnych uchwyty (sprzedawanych osobno).
- Bezpośredni kontakt żywności lub innych substancji z elementami grzejnymi może doprowadzić do wytworzenia się nieprzyjemnego zapachu, dymu oraz uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenie nie zostało zaprojektowane do działania w zmiennej temperaturze zewnętrznej lub z systemami zdalnego sterowania.

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci poniżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osoby dorosłe i odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### 1.2 Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Aby bezpiecznie korzystać z urządzenia, należy przestrzegać wszystkich zaleceń bezpieczeństwa.

- Nie zanurzać urządzenia, przewodu, ani wtyczki w wodzie lub w jakimkolwiek innym płynie.
- Nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone lub urządzenie upadło na podłogę, albo jest uszkodzone w jakimkolwiek inny sposób.
- Nie umieszczać urządzenia nad lub w pobliżu włączonych piecyków gazowych lub elektrycznych lub wewnątrz gorącego pieca.
- Ze względów bezpieczeństwa zainstalowano krótki przewód. Nie używać przedłużacza.
- W razie awarii naprawę powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu technikowi.
- Wyłączyć urządzenie natychmiast po użyciu.
- Nigdy nie próbować gasić płomienia/pożaru wodą; należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i nakryć płomień kocem gaśniczym lub jakimkolwiek innym specjalnym pokryciem.
- Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania.
- Nie modyfikować urządzenia.



## Ostrzeżenia

- Nigdy nie próbować naprawiać urządzenia samodzielnie lub bez udziału wykwalifikowanego specjalisty.
- Jeśli przewód zasilania elektrycznego jest uszkodzony, należy natychmiast skontaktować się z serwisem technicznym.

### 1.3 Informacje na temat tego urządzenia

- Podczas działania toster może osiągać wysokie temperatury. Nie dotykać gorących powierzchni. Używać pokrętki i funkcji sterowania, dźwigni do opiekania i akcesoriów.
- Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego, gdy toster nie działa, lub chcemy go wyczyścić, lub jest uszkodzony. Przed przystąpieniem do czyszczenia pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Pieczywo może się przypalić. Nie używać urządzenia w pobliżu lub pod materiałami łatwopalnymi, jak na przykład firanki.
- Przed podłączeniem lub odłączeniem wtyczki sprawdzić, czy dźwignia do opiekania jest podniesiona.
- Upewnić się, że powietrze wewnątrz tostera może swobodnie krążyć. Nie kłaść żadnych przedmiotów na górnej części tostera.
- Nie próbować wyciągać chleba, gdy toster jest w trakcie działania.
- Podczas używania nie kłaść na tosterze przedmiotów metalowych, takich jak noże, widelce i łyżki.
- Nie używać przedmiotów metalowych, takich jak noże, widelce, łyżki do czyszczenia tostera.
- Dzieci nie powinny samodzielnie czyścić tostera.

### Informacje o zużyciu energii w trybie wyłączonym/gotowości

Dane techniczne dotyczące zużycia energii

w trybie wyłączonym/gotowości urządzenia można uzyskać w witrynie internetowej [www.smeg.com](http://www.smeg.com) na stronie poświęconej danemu produktowi.

### 1.4 Odpowiedzialność producenta

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na osobach lub rzeczach spowodowane przez:

- użycie urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem;
- nieprzeczytanie instrukcji użytkowania;
- naruszenie chociaż jednej części urządzenia;
- używanie nieoryginalnych części zamiennych;
- nieprzestrzeganie zaleceń bezpieczeństwa.

### 1.5 Utylizacja



Urządzenie należy poddać utylizacji oddzielnie od innych odpadów (Dyrektywa 2012/19/WE).

- Urządzenie nie zawiera substancji w ilości niebezpiecznej dla zdrowia i środowiska, zgodnie z aktualnymi dyrektywami europejskimi.
- Stare urządzenia elektryczne nie powinny być wyrzucane razem z odpadami domowymi! Zgodnie z obowiązującymi normami, stare urządzenia elektryczne powinny zostać oddane do punktów selektywnej zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje, należy zwrócić się do odpowiednich władz lokalnych lub punktów selektywnej zbiórki odpadów.
- Materiały z opakowania należy oddać do odpowiednich punktów selektywnej zbiórki odpadów.

## Ostrzeżenia



Napięcie elektryczne  
Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- Odłączyć główne zasilanie elektryczne.
- Odłączyć przewód zasilający od instalacji elektrycznej.



Gorące urządzenie  
Niebezpieczeństwo poparzeń

- Przed przystąpieniem do czyszczenia pozostawić urządzenie i akcesoria do ostygnięcia.



Niebezpieczeństwo uduszenia z powodu opakowania z tworzywa sztucznego:

- Nie pozostawiać bez nadzoru opakowania i jego elementów.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się plastikowymi torebkami z opakowania.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- Włożyć wtyczkę do odpowiedniego gniazda sieciowego z uziemieniem.
- Nie usuwać bolca uziemienia.
- Nie używać adaptera.
- Nie używać przedłużacza.
- Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może doprowadzić do śmierci, pożaru lub porażenia prądem.



Niedozwolone użycie  
Ryzyko uszkodzenia powierzchni

- Nie stosować pary do czyszczenia urządzenia.
- Nie stosować na części stalowe lub wykończone powłoką metalową (np. anodowane, niklowane, chromowane) produktów czyszczących zawierających chlor, amoniak lub wybielacze.
- Nie stosować ściernych lub agresywnych detergentów (np. produktów z granulami, odplamiaczy i gąbek metalowych).
- Nie stosować materiałów chropowatych, ściernych lub ostrych skrobaków metalowych.



Niedozwolone użycie  
Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- Przed czyszczeniem tostera, tacki na okruchy i akcesoriów należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.



Gorące urządzenie

- Uchwyt do kanapek i ruszt do podgrzewania osiągają wysokie temperatury podczas opiekania. Przy przesuwaniu tostera należy uważać, aby się nie oparzyć dotykając metalowych części.

PL



## Opis

### 2 Opis produktu (Rys. A - B)

- 1) Szerokie kieszenie z automatycznym wyśrodkowaniem kromki
- 2) Dźwignia do opiekania
- 3) Panel sterowania
- 4) Tacka na okruchy
- 5) Schowek na kabel (pod podstawą)
- 6) Uchwyt TSSR01 (opcjonalne akcesorium odpowiednie do toster TSF01)
- 7) Uchwyt TSSR02 (opcjonalne akcesorium odpowiednie do toster TSF02)
- 8) Ruszt do podgrzewania TSBW01 (opcjonalne akcesorium odpowiednie do toster TSF01)
- 9) Ruszt do podgrzewania TSBW02 (opcjonalne akcesorium odpowiednie do toster TSF02)
- 10) Przycisk funkcji Odmrażania
- 11) Pokrętko funkcji opiekania
- 12) Wskaźnik opiekania
- 13) Przycisk funkcji Stop
- 14) Przycisk funkcji Bajgiel
- 15) Funkcja Podgrzewania

### 2.1 Panel sterowania (Rys. B)

- Przycisk funkcji Odmrażania (10 - Rys. B)

Ta funkcja jest przydatna przy opiekaniu zamrożonego chleba. Podczas opiekania przycisk odmrażania świeci się wskazując, że cykl opiekania jest aktywny.

- Pokrętko funkcji Opiekania (11 - Rys. B)

Ta funkcja pozwala wybrać jeden z 6 poziomów opiekania lub funkcję Podgrzewania. Podczas opiekania dioda środkowa świeci się wskazując, że cykl opiekania jest aktywny.

- Wskaźnik opiekania (12 - Rys. B)

Wskaźnik opiekania wskazuje wybrany poziom opiekania lub wybraną funkcję Podgrzewania.

- Przycisk funkcji Stop (13 - Rys. B)

Przycisk Stop pozwala anulować lub przerwać cykl opiekania w dowolnym momencie.

- Przycisk funkcji Bajgiel (14 - Rys. B)

Funkcja ta pozwala opiekać tylko jedną stronę bajgla lub innego rodzaju pieczywa. Podczas opiekania przycisk Bajgiel zapala się wskazując, że funkcja jest aktywna.

- Funkcja Podgrzewania (15 - Rys. B)

Funkcja ta pozwala podgrzać zimną kanapkę lub kontynuować cykl opiekania, jeśli rezultat nie był zadowalający. Podczas opiekania dioda środkowa świeci się wskazując, że cykl opiekania jest aktywny.



## 3 Użytkowanie



Urządzenie może być używane w bezpieczny sposób zarówno przy 50 Hz, jak i 60 Hz, bez zmiany ustawień.



### Zalecenia i rady dla użytkownika

Toster wyposażony jest w 3-pinową wtyczkę z uziemieniem. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, wtyczka ta może być włożona do gniazdka tylko w jeden sposób. Jeżeli wtyczka nie pasuje do gniazdka, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem. Nie należy w żaden sposób modyfikować wtyczki.

### 3.1 Przed pierwszym użyciem

- 1) Usunąć wszystkie naklejki i wszelkie materiały opakowaniowe lub drukowane, które mogły wpasć do środka podczas transportu lub przenoszenia. Nie należy badać wnętrza tosteru metalowym przedmiotem.
- 2) Wyczyścić zewnętrzną powierzchnię tosteru używając wilgotnej szmatki.
- 3) Przy pierwszym użyciu nie wkładać chleba do tosteru.
- 4) Przekręcić pokrętkę opiekania do położenia maksymalnego i opuścić dźwignię. W ten sposób zostaną usunięte wszelkie pozostałości kurzu, które dostały się do wnętrza tosteru podczas procesu produkcji lub transportu.



Podczas pierwszego użycia może pojawić się dym i nieprzyjemne zapachy.



### Zalecenia i rady dla użytkownika

- Należy pamiętać, że rodzaj wykorzystywanego pieczywa wpływa na czas opiekania. Im świeższe pieczywo, tym dłużej trwa proces opiekania. Poziom opiekania zależy od rodzaju pieczywa i jego wilgotności. Przykładowo, chleb owocowy zazwyczaj opieka się szybciej, natomiast świeżo upieczony chleb wymaga więcej czasu, ponieważ posiada wyższą zawartość wilgoci.
- Pierwsza partia opiekanego pieczywa pozwala elementom grzewczym osiągnąć właściwą temperaturę opiekania. Należy pamiętać, że późniejsze opiekanie chleba może zająć mniej czasu.

Aby uzyskać lepsze rezultaty należy:

- opiekać jeden rodzaj pieczywa jednocześnie;
- używać kromek chleba takiej samej grubości;
- używać kromek chleba o grubości maks. 2,5 cm.
- Jeśli używa się kromek chleba pokrojonych ręcznie, zaleca się, aby miały taką samą grubość. Kromki różnej grubości nie opiekają się równomiernie.
- Uwaga: bardzo cienkie lub połamane kromki chleba mogą się przypalić.



### Ostrzeżenie

Jeśli urządzenie nie jest podłączone do sieci, dźwignia nie blokuje się.



# Użytkowanie

## 3.2 Działanie

Jeśli jest to konieczne, skrócić przewód owijając go dookoła podstawy (5 - Rys. A).

- 1) Włączyć wtyczkę tostera.
- 2) Wprowadzić kromki chleba do kieszeni (Rys. C).
- 3) Należy pamiętać, że ponieważ chleb zazwyczaj nie ma kwadratowego kształtu, może być konieczne obrócenie go na bok, aby uzyskać lepszą pozycję i zoptymalizować powierzchnię opiekania.
- 4) Wybrać pożądany stopień opiekania (stopnie opiekania od 1 do 6, od jasnego do ciemnego) lub „Funkcję Podgrzewania” (15 - Rys. B).
- 5) Wcisnąć dźwignię do dołu, aż do zatrzymania, aby włączyć cykl opiekania (Rys. C).
- 6) W razie potrzeby wybrać dodatkowe funkcje Rozmrażanie (10 - Rys. B) lub Bajgiel (14 - Rys. B) lub obie łącznie.
- 7) Element grzejny zostaje uruchomiony. Chleb jest automatycznie wyśrodkowany, aby zapewnić równomierne opiekanie.
- 8) Tost wysuwa się automatycznie po zakończeniu opiekania.
- 9) Jeśli chleb tostowy nie jest wystarczająco opieczony i wymaga więcej czasu, nacisnąć przycisk Podgrzewanie, aby wydłużyć czas opiekania.

## 3.3 Funkcje specjalne

### Anulowanie/przerwanie cyklu opiekania

Cykl opiekania może zostać anulowany lub przerwany w każdym momencie, po naciśnięciu przycisku (13 - Rys. B).

### Rozmrażanie (10 - Rys. B)

Funkcja ta pozwala delikatnie rozmrozić

chleb i opiec go na wybranym poziomie opiekania.

Aby uruchomić funkcję, należy włożyć chleb do kieszeni tostera, wybrać żądany poziom opiekania, wcisnąć dźwignię do dołu, aż do zatrzymania, a następnie nacisnąć przycisk rozmrażania: kontrolka przycisku zapala się. Czas opiekania zwiększa się automatycznie, aby umożliwić rozmrożenie i odpowiednie opieczenie chleba. Po automatycznym wysunięciu się chleba kontrolka przycisku Rozmrażanie gaśnie.

### Bajgiel (14 - Rys. B)

Ta specjalna funkcja jest idealna do opiekania tylko jednej strony, do bajgli, bułek, babeczek angielskich, bagietek itp. Aby aktywować funkcję, umieścić pieczywo w kieszeni stroną, którą zamierza się opiekać, skierowaną na zewnątrz. Wybrać żądany poziom opiekania, wcisnąć dźwignię do dołu, aż do zatrzymania, a następnie nacisnąć przycisk funkcji Bajgiel: kontrolka przycisku zapala się. Po zakończeniu opiekania pieczywo jest automatycznie wysuwane, a kontrolka przycisku funkcji Bajgiel gaśnie.

### Podgrzewanie (15 - Rys. B)

Funkcja ta pozwala podgrzać zimne tosty lub kontynuować cykl opiekania, jeśli rezultat nie był zadowalający. Aby włączyć funkcję, należy włożyć pieczywo do otworu, wybrać funkcję Podgrzewanie na pokrętle wyboru poziomu opiekania i wcisnąć dźwignię do dołu, aż do zatrzymania. Środkowa kontrolka pokręta wyboru poziomu opiekania zapala się. Po zakończeniu opiekania pieczywo jest automatycznie wysuwane, a kontrolka wyboru poziomu opiekania gaśnie.



Funkcje rozmrażania lub podgrzewania mogą być wybrane jednocześnie z funkcją Bajgiel.





## 3.4 Korzystanie z akcesoriów opcjonalnych (6, 7, 8, 9 - Rys. A)



Akcesoria mogą się różnić w zależności od modelu.

### Uchwyt (1-Rys. D)

Uchwyt jest idealny do opiekania kanapek z nadzieniem lub do łatwiejszego przenoszenia mniejszych kanapek, takich jak na przykład bagle.

- Model TSSR01 odpowiedni do tosterza TSF01 (6 - Rys. A)
- Model TSSR02 odpowiedni do tosterza TSF02 (7 - Rys. A).



### Zalecenia i rady dla użytkownika

- Nieznaczne posmarowanie masłem zewnętrznej strony chleba zapobiega przypalaniu i sprzyja podgrzaniu nadzienia. Nie smarować masłem wnętrza kanapki.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy używać cienkich plasterków szynki, kiełbasy itp. i drobno tartego sera.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty zaleca się przed użyciem pozostawienie pokrojonych plasterków przez kilka minut w temperaturze otoczenia.
- Nie nadziewać nadmiernie kanapek.
- W przypadku ustawienia niskiego stopnia przyrumienienia, nadzienie może nie zostać odpowiednio podgrzane. W takim przypadku, po zakończeniu cyklu opiekania, pozostawić opiekany chleb na dłuższy czas w kieszeni

lub wydłużyć czas za pomocą przycisku podgrzewania.

### Sposób użycia (1 - Rys. D):

- 1) Otworzyć uchwyt rozszerzając rękojeści.
- 2) Umieścić kanapkę wewnątrz uchwytu.
- 3) Zaciśnąć rękojeści, aby ścisnąć kanapkę.
- 4) Włożyć uchwyt do otworu i wybrać poziom opiekania. W celu zapewnienia wyższego poziomu opiekania, można użyć przycisku podgrzewania, aby wydłużyć czas opiekania.
- 5) Wcisnąć dźwignię do dołu, aż do zatrzymania, aby włączyć cykl opiekania.
- 6) Po zakończeniu opiekania wyjąć uchwyt z tosterza.

### Ruszt do podgrzewania (2 - Rys. D)

Uchwyt do podgrzewania jest przydatny do podgrzania bułek, focacce lub ciastek.

- Model TSBW01 odpowiedni do tosterza TSF01 (8 - Rys. A)
- Model TSBW02 odpowiedni do tosterza TSF02 (9 - Rys. A).

### Sposób użycia (2 - Rys. D):

- 1) Ustawić ruszt na tosterze upewniając się, że metalowe nóżki na końcach są włożone do otworów tosterza.
- 2) Położyć bułki, focacce lub ciastka na ruszcie do podgrzewania i ustawić poziom opiekania "1" (nie wyższy).
- 3) Wcisnąć dźwignię do dołu, aż do zatrzymania, aby włączyć cykl opiekania.



## Czyszczenie i konserwacja/Co robić, jeżeli...

### 4 Czyszczenie i konserwacja

#### 4.1 Czyszczenie powierzchni

Aby utrzymać powierzchnie w dobrym stanie, należy po każdym użyciu regularnie je czyścić. Najpierw pozostawić do ostygnięcia.

Nie używać produktów zawierających substancje ściernie, kwaśne lub na bazie chloru.

Nałożyć produkt na wilgotną ściereczkę i przetrzeć powierzchnię, dokładnie spłukać i wysuszyć miękką szmatką lub ściereczką z mikrofibry.



#### Zalecenia i rady dla użytkownika

W przypadku plam z oleju lub tłuszczu, wyczyścić je natychmiast za pomocą miękkiej, wilgotnej bawełnianej szmatki.

Wszelkie inne konserwacje muszą być wykonywane przez przedstawiciela autoryzowanego serwisu.

#### 4.2 Plamy z pożywienia lub pozostałości

Unikać absolutnie stosowania gąbek metalowych lub ostrych skrobaków, aby nie uszkodzić powierzchni.

Stosować zwykłe produkty, nieściernie, używając ewentualnie przyrządów drewnianych lub plastikowych. Dokładnie wyczyścić, następnie wysuszyć miękką szmatką lub ściereczką z mikrofibry.

#### 4.3 Czyszczenie tacki na okruchy (Rys. E)

- 1) Nacisnąć tackę na okruchy (4 - Rys. A) aby ją odblokować, a następnie wyciągnąć ją i opróżnić. Opróżniać tackę na okruchy po każdym użyciu.



#### Zalecenia i rady dla użytkownika

Tackę na okruchy można myć ręcznie. Dokładnie osuszyć tackę przed jej włożeniem do toster.

- 2) Włożyć tackę na okruchy do toster. Nacisnąć, aż do zatrzymania się w odpowiednim położeniu. Nie używać toster bez odpowiednio umieszczonej tacki na okruchy.
- 3) W żaden sposób nie przykrywać toster.

#### 4.4 Czyszczenie uchwytów na kanapki i rusztu do podgrzewania

Umyć ręcznie ciepłą wodą z płynem uchwyt do kanapek i ruszt do podgrzewania. Po umyciu opłukać je i dokładnie wysuszyć za pomocą miękkiej ściereczki.

### Co robić, jeżeli...

Jeśli toster nie działa, przeprowadzić następujące kontrole:

- Sprawdzić, czy toster jest podłączony do 3-biegunowego gniazdka elektrycznego z uziemieniem. Jeżeli jest podłączony, należy go odłączyć.
- Włączyć wtyczkę toster.
- Jeżeli toster nadal nie działa, sprawdzić bezpiecznik lub przełącznik automatyczny urządzenia.

Jeżeli problem nadal występuje:

- Zapoznać się z sekcjami Gwarancja i Pomoc Techniczna Smeg.



## 1 Varoituksia

Tämä käyttöohje on kiinteä osa laitetta, ja siksi sitä tulee säilyttää kokonaisuudessaan helposti saatavilla koko laitteen käyttöajan ajan.

### 1.1 Käyttötarkoitus

- Käytä laitetta vain sisätiloissa.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotikäytössä ja vastaavissa, kuten:
  - kaupan työntekijöille tarkoitetuissa keittiötiloissa, toimistoissa ja muissa työtiloissa,
  - aamiaismajoituspaikoissa (B&B)
  - hotelleissa, motelleissa ja muissa vuokrahuoneistoissa asiakkaiden toimesta.
- Mainituista poikkeavat käytöt, kuten esimerkiksi ravintoloissa, baareissa ja kahviloissa ovat väärinkäyttöjä.
- Sitä voidaan käyttää vain leivän paahattamiseen. Älä käytä laitetta muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen.
- Noudata käyttöohjeessa annettuja huomautuksia ja vinkkejä.
- Käytä laitetta yksinomaan leivän paahattamiseen.
- Laitetta voidaan käyttää kerrosvoileipien valmistukseen yksinomaan erityisten voileipätelineiden avulla (myynnissä erikseen).
- Ruoka- tai muiden aineiden kosketus lämmittäviin elementteihin voi saada aikaan pahojen hajujen ja savun muodostumista ja vahingoittaa laitetta.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisten ajastimien tai kauko-ohjainten kanssa.
- Laitteen käyttö on sallittu yli 8-vuotilaille lapsille ja henkilöille, joilla on rajoitetut

fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tuntemusta laitteesta, jos heitä valvotaan tai ohjataan aikuisten henkilöiden toimesta, jotka vastaavat heidän turvallisuudestaan.

- Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Pidä laite pois lasten ulottuvilta.

### 1.2 Turvallisuuteen liittyvät yleiset varoitukset

Noudata kaikkia turvaohjeita laitteen turvallista käyttöä varten.

- Älä koskaan upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä käytä laitetta jos virtajohto tai pistoke on vahingoittunut tai jos laite on pudonnut lattialle tai vahingoittunut jollain tavoin.
- Älä aseta laitetta kaasuliesien tai päällä olevien sähköliesien päälle tai lähelle tai kuumaan uuniin.
- Johto on lyhyt onnettomuuksien ennaltaehkäisemiseksi. Älä käytä jatkojohtoa.
- Jos laitteessa esiintyy vika, korjauta se yksinomaan pätevän teknikon toimesta.
- Sammuta laite välittömästi käytön jälkeen.
- Älä koskaan yritä sammuttaa liekkiä/tulipaloa vedellä: sammuta laite, ota pistoke irti pistorasiasta ja peitä liekki kannella tai sammutuspeitteellä tai millä tahansa tarkoituksenmukaisella peitteellä.
- Ennen laitteen käyttöä lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi.
- Älä tee muutoksia laitteeseen.
- Älä koskaan yritä korjata laitetta yksin tai ilman pätevän teknikon apua.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, ota välittömästi yhteyttä tekniseen huoltoon, joka vaihtaa sen uuteen.



## Varoituksia

### 1.3 Tähän laitteeseen liittyen

- Leivänpaahdin voi tulla erittäin kuumaksi toiminnan aikana. Älä koske kuumiin pintoihin. Käytä säädintä ja ohjaustoimintoja, vipukytkintä paahtoa ja ylimääräisiä lisävarusteita varten.
- Irrota pistoke pistorasiasta kun leivänpaahdinta ei käytetä, ennen puhdistustoimenpiteiden suorittamista ja jos vika esiintyy. Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistustoimenpiteiden suorittamista.
- Leipä voi palaa. Älä käytä laitetta lähellä tulenarkoja materiaaleja tai niiden alla, kuten esimerkiksi verhot.
- Tarkista, että paahtimen vipukytkin on nostettu ylös ennen pistokkeen kytkemistä tai sen irrottamista.
- Varmista, että ilma pääsee kiertämään leivänpaahdinta ympärillä. Älä laita esineitä leivänpaahdinta päälle.
- Älä yritä irrottaa leipää leivänpaahdimesta sen toimiessa.
- Älä laita käytön aikana laitteen päälle metallisia esineitä, kuten veitsiä, haarukoita ja lusikoita.
- Älä käytä leivänpaahdinta puhdistamisessa metallisia esineitä kuten veitsiä, haarukoita tai lusikoita.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistustoimenpiteitä ellei heidän toimintaa valvota.

**Tietoja energiankulutuksesta sammutettuna/valmiustilassa**

Kulutusta koskevat tekniset tiedot laitteen ollessa sammutettuna tai valmiustilassa ovat saatavilla sivustolla [www.smeg.com](http://www.smeg.com) kyseessä olevaa tuotetta käsittelevällä sivulla.

### 1.4 Valmistajan vastuu

Valmistaja ei ota vastuuta henkilö- tai omaisuusvahingoista, jotka aiheutuvat:

- käyttötarkoitukseen nähden poikkeavasta käytöstä
- käyttöohjeen lukematta jättämisestä
- laitteeseen kuuluvan osan muuttamisesta
- ei-alkuperäisten varaosien käytöstä
- turvaohjeiden noudattamatta jättämisestä.

### 1.5 Hävittäminen



Laite tulee hävittää erillään muista jätteistä (direktiivi 2012/19/EY).

- Tämä laite ei sisällä siinä määrin terveydelle ja ympäristölle haitallisia aineita, että sitä voitaisiin pitää vaarallisena voimassa olevien Euroopan neuvoston direktiivinen mukaisesti.
- Vanhoja sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana! Voimassa olevien lakiasetusten mukaan, sähkölaite on toimitettava sen käyttöiän lopussa sähkö- ja elektroniikkaromun erilliskeräyksestä huolehtivaan keskuskeskukseen. Lisätietoja varten, käänny asiaan kuuluvien paikallisten viranomaisten puoleen tai erilliskeräyspisteisiin.
- Toimita pakkausmateriaalit tarkoituksenmukaiseen erilliskeräykseen.

## Varoituksia



### Sähkövirta Sähköiskun vaara

- Kytke pääkatkaisin pois päältä.
- Irrota virtajohto verkosta.



### Muovipakkauksista johtuva tukehtumisen vaara:

- Pakkausmateriaaleja tai niiden osia ei saa jättää ilman valvontaa.
- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaaleihin kuuluvilla muovipusseilla.



### Sähköiskun vaara

- Aseta kolminapainen pistoke pistorasiaan jossa on maadoitus.
- Älä irrota maadoituspistorasiaa.
- Älä käytä adapteria.
- Älä käytä jatkojohtoa.
- Näiden varoitusten laiminlyöminen voi johtaa kuolemaan, tulipaloon tai sähköiskuun.



### Väärä käyttö Sähköiskun vaara

- Irrota pistoke aina pistorasiasta ennen leivänpaahdinten, murualustan ja ylimääräisten lisävarusteiden puhdistamista.



### Kuuma laite Palovammojen vaara

- Anna laitteen ylimääräisten lisävarusteiden jäähtyä ennen puhdistustoimenpiteiden suorittamista.



### Väärä käyttö Pinnoille syntyvien vahinkojen vaara

- Älä käytä höyrysuihkeita laitteen puhdistamiseksi.
- Älä käytä teräsosien tai metallipinnoituksilla käsiteltyjen osien puhdistuksessa (kuten esimerkiksi anodisoinneissa, nikkelöinnissä, kromauksissa) klooria, ammoniakkia tai valkaisuainetta sisältäviä puhdistusaineita.
- Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita (esim. jauhetuotteita, tahranpoistoaineita ja metallisia sieniä).
- Älä käytä karkeita ja hankaavia materiaaleja tai teräviä, metallisia lastoja.



### Kuuma laite

- Voitelipäteline ja leivän lämmitysritilä tulevat erittäin kuumiksi paahdon aikana. Kun leivänpaahdin poistetaan, varo koskemasta metallisiin osiin palovammojen syntymisen ehkäisemiseksi.



## Kuvaus

### 2 Tuotteen kuvaus (Kuva A - B)

- 1) Laajat paahtoaukot leivän automaattisella keskityksellä
- 2) Paahton vipukytin
- 3) Ohjauspaneeli
- 4) Murualusta
- 5) Johtolokero (alustan alla)
- 6) Teline TSSR01 (valinnainen lisävaruste, joka soveltuu leivänpaahtimelle TSF01)
- 7) Teline TSSR02 (valinnainen lisävaruste, joka soveltuu leivänpaahtimelle TSF02)
- 8) Lämmitysritilä TSBW01 (valinnainen lisävaruste, joka soveltuu leivänpaahtimelle TSF01)
- 9) Lämmitysritilä TSBW02 (valinnainen lisävaruste, joka soveltuu leivänpaahtimelle TSF02)
- 10) Sulatustoiminnon painike
- 11) Paahtoasteen säädin
- 12) Paahtoasteen osoitin
- 13) Stop-painike
- 14) Bagel-toiminnon painike
- 15) Lämmitystoiminto

#### 2.1 Ohjauspaneeli (Kuva B)

- Sulatustoiminnon painike (10 - Kuva B)

Tämä toiminto on hyödyllinen pakastetun leivän paahtamiseksi. Paahtamisen aikana sulatuspainike syttyy palamaan, joka osoittaa, että paahtojakso on päällä.

- Paahtoasteen säädin (11 - Kuva B)

Tämä ohjaus on hyödyllinen kun valitaan yksi kuudesta paahtoasteesta tai lämmitystoiminto. Paahtamisen aikana keskellä oleva LED-valo syttyy palamaan, joka osoittaa, että paahtojakso on päällä.

- Paahtoasteen osoitin (12 - Kuva B)

Paahtoasteen osoitin näyttää valitun paahtoasteen tai lämmitystoiminnon.

- Stop-toiminnon painike (13 - Kuva B)

Stop-painikkeen avulla paahtojakso voidaan peruuttaa tai keskeyttää milloin tahansa.

- Bagel-toiminnon painike (14 - Kuva B)

Tämän toiminnon avulla voidaan paahtaa vain yksi bagelin puoli tai mikä tahansa muu leipätyyppi paahtamatta toista. Paahtamisen aikana Bagel-painike syttyy palamaan, joka osoittaa, että toiminto on päällä.

- Lämmitystoiminnon painike (15 - Kuva B)

Tämän toiminnon avulla voidaan lämmittää kylmiä paahtoleipiä tai jatkaa paahtamista jos tulos ei ole tyydyttävä. Paahtamisen aikana keskellä oleva LED-valo syttyy palamaan, joka osoittaa, että paahtojakso on päällä.



## 3 Käyttö



Laitetta voidaan käyttää turvallisella tavalla 50 tai 60 Hz taajuudella muuttamatta siihen kuuluvia asetuksia.



### Vinkkejä käyttäjälle

Leivänpaahtimeen kuuluu kolminapainen pistoke maadoituksella. Sähköiskujen vaaran vähentämiseksi, tämä pistoke voidaan asettaa pistorasiaan vain yhdellä tavalla. Jos pistoke ei mene pistorasiaan, ota yhteys pätevään sähkömieheen. Älä muuta pistoketta millään tavoin.

### 3.1 Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- 1) Irrota kaikki tarrat ja pakkaus- tai painetut materiaalit, jotka ovat voineet jäädä sisälle kuljetuksen tai liikuttamisen aikana. Älä työnnä leivänpaahtimeen sisään metalliesineitä.
- 2) Puhdista leivänpaahtimeen ulkopinta kostealla liinalla.
- 3) Kun käytät leivänpaahdinta ensimmäistä kertaa, älä aseta sen sisälle viipaleita.
- 4) Käännä paahtoasteen säädin maksimiasentoon ja laske paahdon vipukytkin alas. Tällä tavoin kaikki valmistuksen tai kuljetuksen aikana leivänpaahtimeen sisälle pudonneet pölyjäämät saadaan poistettua.



Ensimmäisen käytön aikana voi muodostua savua ja hajuja.



### Vinkkejä käyttäjälle

- Käytetty leipätyyppi vaikuttaa paahtoaikoihin. Mitä tuoreempi leipä, sitä pidempi paahto aika. Erilaiset leipätyypit ja kosteusasteet voivat vaatia erilaisia paahtoasteita. Esimerkiksi hedelmiä sisältävät leivät paahtuvat yleensä nopeammin kun taas vasta valmistettu leipä vaatii pidemmän paahtoajan, koska se sisältää enemmän kosteutta.
- Ensimmäisen paahtettavan leipäerän ansiosta vastukset saavuttavat oikean paahtolämpötilan. Huomaa, että sen jälkeen paahto saattaa vaatia lyhyemmän ajan.

Parempien tulosten saavuttamiseksi:

- paahda yhtä leipätyyppiä kerrallaan
- paahda saman paksuisia leipiä
- käytä paksuudeltaan korkeintaan 2,5 cm:n viipaleita.
- Jos käytät käsin viipaloitua leipää, leikkaa ne saman paksuisiksi viipaleiksi. Paksuudeltaan erilaiset leipäviipaleet eivät paahdu tasaisesti.
- Huomio: erittäin ohuet tai rikkoutuneet viipaleet palavat.



### Varoitus

Jos laitetta ei ole kytketty verkkoon, vipukytkin ei lukitu.



## Käyttö

### 3.2 Toiminta

Tarpeen vaatiessa, lyhennä johtoa kiertämällä sen alustan alle (5 - Kuva A).

- 1) Työnnä leivänpaahdinten pistoke pistorasiaan.
- 2) Laita viipaleet lokeroon (Kuva C).
- 3) Muista, että koska leipä ei yleensä ole neliskanttinen, se voidaan joutua kääntämään sivuttain paremman asennon saamiseksi ja paahtopinnan optimoimiseksi.
- 4) Valitse haluamasi paahtotaso (paahtoasteet välillä 1 - 6, vaaleasta tummaan) tai "lämmitystoiminto" (15 - Kuva B).
- 5) Paina vipukytin alas, kunnes se pysähtyy ja käynnistä paahtojakso (Kuva C).
- 6) Jos tarpeen, valitse lisätoiminnot Sulatus (10 - Kuva B) tai Bagel-toiminto (14 - Kuva B) tai molemmat yhdistettynä.
- 7) Lämmityselementti käynnistyy. Viipale keskitetään automaattisesti tasaista paahtamista varten.
- 8) Paahtettu leipä tulee automaattisesti ulos leivänpaahdimesta kun paahtaminen on päättynyt.
- 9) Jos paahtoleivän paahtoaste ei ole riittävä ja vaatii pidempää aikaa, paina painiketta lämmitys paahtoajan pidentämiseksi.

### 3.3 Erityiset toiminnot

#### Paahtojakson peruutus/keskeytys

Paahtojakso voidaan peruuttaa tai keskeyttää milloin tahansa painamalla painiketta (13 - Kuva B).

#### Sulatus-toiminto (10 - Kuva B)

Tämän toiminnon avulla leipää voidaan sulattaa kevyesti ja paahtaa sitä valitun paahtoasteen saavuttamiseksi.

Toiminnon aktivoimiseksi, laita viipale lokeroon, valitse haluamasi paahtoaste, paina vipukytintä alas, kunnes se pysähtyy ja sitten sulatuspainiketta: painikkeen merkkivalo syttyy palamaan. Paahto aika kasvaa automaattisesti leivän sulattamista ja paahtoa varten. Leivän automaattisen poiston yhteydessä, sulatuspainikkeen merkkivalo sammuu.

#### Bagel-toiminto (14 - Kuva B)

Tämä erityistoiminto on ihanteellinen yhdeltä puolelta paahtamiseen, bageleille, focaccia-leiville, muffinsseille, patongeilne. Toiminnon aktivoimiseksi, laita leipä lokeroon paahtettava puoli ulospäin. Valitse haluamasi paahtoaste, paina vipukytintä alas, kunnes se pysähtyy ja sitten Bagel-toiminnon painiketta: painikkeen merkkivalo syttyy palamaan. Kun paahto on suoritettu, viipale tulee ulos automaattisesti ja Bagel-toiminnon painikkeen merkkivalo sammuu.

#### Lämmitys (15 - Kuva B)

Tämän toiminnon avulla voidaan lämmittää kylmiä paahtoleipiä tai jatkaa paahtamista jos tulos ei ole tyydyttävä. Tämän toiminnon aktivoimiseksi, laita viipale lokeroon, valitse lämmitystoiminto käyttämällä paahtoasteen säädintä ja paina vipukytin alas, kunnes se pysähtyy. Paahtoasteen säätimen keskellä oleva merkkivalo syttyy palamaan. Kun paahtaminen on suoritettu, viipale tulee ulos automaattisesti ja säätimeen kuuluva merkkivalo sammuu.



Sulatus- tai lämmitystoiminto voidaan valita Bagel-toiminnon kanssa samanaikaisesti.





## 3.4 Lisävarusteiden käyttö (6, 7, 8, 9 - Kuva A)



Lisävarusteet voivat vaihdella mallin mukaan.

### Voitelipätelineet (1-Kuva D)

Voitelipätelineet ovat ihanteelliset täytettyjen voileipien paahattamiseen tai pienien sämpylöiden kuten esimerkiksi bagelien käsittelyyn.

- Malli TSSR01 soveltuu leivänpaahattimelle TSF01 (6 - Kuva A)
- Malli TSSR02 soveltuu leivänpaahattimelle TSF02 (7 - Kuva A).



### Vinkkejä käyttäjälle

- Leivän pinnan kevyt voitelu estää palamista ja auttaa täytteen lämmittämisessä. Älä voitele leipää sisältä.
- Ihanteellisen tuloksen saamiseksi, käytä täytteenä ohuita kinkku-, kana- tms. viipaleita ja hienoksi jauhettua juustoa.
- Ihanteellisen tuloksen saamiseksi, jätä leikkeleet jääkaapin ulkopuolelle huonelämpötilaan hetkeksi ennen niiden käyttöä.
- Älä laita liikaa täytettä voileipiin.
- Jos käytetään alhaista paahtoasetusta, täyte ei välttämättä lämpene oikein. Tässä tapauksessa paahtojaksen lopussa jätä paahdettu leipä paahtolokeroon pidemmäksi aikaa tai pidennä aikaa käyttämällä lämmityspainiketta.

### Käyttötapa (1 - Kuva D):

- 1) Avaa voileipäteline levittämällä kahvat erilleen.
- 2) Aseta leipä telineeseen.
- 3) Paina voitelipätelineen kahvat yhteen, jotta voileipä pysyy paikoillaan.
- 4) Aseta voitelipäteline lokeroon ja valitse paahtoaste. Jos haluat lisätä paahtoastetta, voit käyttää lämmityspainiketta paahtoajan pidentämiseksi.
- 5) Paina vipukytkin alas kunnes se pysähtyy ja käynnistä paahtojako.
- 6) Kun paahttaminen on suoritettu loppuun, ota voileipäteline pois paikoiltaan.

### Lämmitysritilä (2 - Kuva D)

Lämmitysritilän avulla voit kätevästi lämmittää sämpylöitä, focacciaa tai pullaa.

- Malli TSBW01 soveltuu leivänpaahattimelle TSF01 (8 - Kuva A)
- Malli TSBW02 soveltuu leivänpaahattimelle TSF02 (9 - Kuva A).

### Käyttötapa (2 - Kuva D):

- 1) Aseta lämmitysritilä leivänpaahattimen päälle ja varmista, että ritilän alapuolella olevat rautajalat asettuvat paahdinaukkoihin.
- 2) Aseta sämpylät, focacciat tai pullat lämmitysritilän päälle ja valitse paahtoaste "1" (ei korkeampi).
- 3) Paina vipukytkin alas kunnes se pysähtyy ja käynnistä paahtojako.



## Puhdistus ja hoito / Mitä tehdä, jos...

### 4 Puhdistus ja hoito

#### 4.1 Pintojen puhdistus

Pintojen hyvän kunnon säilyttämiseksi ne tulee puhdistaa säännöllisesti jokaisen käyttökerran jälkeen. Anna ensin jäähtyä.

Älä käytä tuotteita, jotka sisältävät hankaavia aineita tai klooripohjaisia happoja.

Kaada tuotetta kosteaan pyyhkeeseen ja pyyhi pinta, huuhtelee huolellisesti ja kuivaa pehmeällä kankaalla tai mikrokuituliinalla.



#### Vinkkejä käyttäjälle

Jos esiintyy öljy- tai rasvaläikkiiä, poista ne välittömästi käyttämällä pehmeää ja kosteaa puuvillaliinaa.

Mikä tahansa muu huoltotoimenpide tulee suorittaa valtuutetun huoltopalvelun edustajan toimesta.

#### 4.2 Ruokajäämät

Metallisia pesusieniä tai leikkaavia kaapimia ei saa käyttää missään tapauksessa, sillä ne vahingoittavat pintoja.

Käytä normaaleja hankaamattomia tuotteita. Käytä mahdollisesti puisia tai muovisia materiaaleja. Pyyhi uudelleen ja kuivaa pehmeällä pyyhkeellä tai mikrokuituliinalla.

#### 4.3 Murualustan puhdistaminen (Kuva E)

- 1) Paina murualustaa (4 - Kuva A) sen vapauttamiseksi, vedä sitä sitten sen irrottamiseksi ja tyhjentämiseksi. Tyhjennä murualusta jokaisen käyttökerran jälkeen.



#### Vinkkejä käyttäjälle

Murualusta voidaan pestä käsin. Kuivaa alusta huolellisesti ennen kuin se asetetaan takaisin leivänpaahtimeen.

- 2) Laita murualusta takaisin leivänpaahtimeen. Paina kunnes se asettuu paikoilleen. Älä käytä leivänpaahdinta ilman, että murualusta asetetaan oikealle paikalle.
- 3) Älä käytä suojusta leivänpaahtimen päällä.

#### 4.4 Voileipätelineen ja lämmitysritilän puhdistus.

Pese voileipäteline ja lämmitysritilä käsin kuumalla vedellä ja saippualla. Kun ne on pesty, huuhtelee ja kuivaa ne huolellisesti pehmeällä liinalla.

#### Mitä tehdä, jos...

Jos leivänpaahdin ei toimi, tarkista seuraavat:

- Tarkista, että leivänpaahdin on liitetty kolminapaiseen pistokkeeseen jossa maadoitus. Jos se on liitetty, kytke se irti.
- Työnnä leivänpaahtimen pistoke pistorasiaan.
- Jos leivänpaahdin ei toimi, tarkista sulake tai laitteen automaattinen katkaisin.

Jos ongelma jatkuu:

- Viittaa osiin Takuu ja Smeg-huoltopalvelu.



## 1 Instruksjoner

Denne bruksanvisningen er en viktig del av produktet må derfor oppbevares i sin helhet og på et tilgjengelig sted for hele levetiden til apparatet.

### 1.1 Bruksområder

- Produktet må kun brukes i et lukket rom.
- Dette produktet er laget for bruk i hjemmet og på lignende steder som:
  - På kjøkken i butikker, kontorer eller andre arbeidsmiljøer.
  - Bed and breakfast / gårdsturisme.
  - Av gjester på hoteller, moteller og i private boliger.
- Annen bruk som avviker fra de ovenfor nevnte, for eksempel bruk i restauranter, bar og kafeer, anses som feilaktig.
- Det må kun brukes som brødrister. Ikke bruk produktet til annet enn tilsiktet bruk.
- Følg alle indikasjonen og forslagene i brukerhåndboken til punkt og prikke.
- Dette produktet må utelukkende brukes til å riste brød.
- Produktet kan brukes til å tilberede sandwicher kun med bruk av de spesifikke klypene (selges separat).
- Kontakt mellom matvarer eller andre stoffer og varmeelementene kan forårsake dannelsen av vond lukt eller røyk, og skade produktet.
- Produktet er ikke beregnet på bruk med eksterne tidsbrytere, eller med fjernstyringssystemer.
- Bruken av dette produktet er tillatt for barn fra fylte 8 år og for personer med bevegelsesvansker, sanse- eller mentale hemninger, eller med manglende erfaring og kjennskap, overvåket av eller instruert av voksne personer som er ansvarlig for deres sikkerhet.

- Barn må ikke leke med produktet. Oppbevar produktet utilgjengelig for barn.

### 1.2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

Følg alle sikkerhetsinstruksjonene for å oppnå sikker bruk av produktet.

- Ikke senk produktet, strømledningen eller kontakten ned i vann eller i noen annen væske.
- Ikke bruk produktet hvis strømledningen eller kontakten er ødelagt eller hvis apparatet har falt i bakken eller har blitt ødelagt på noen måte.
- Ikke plasser produktet over eller i nærheten av gassdrevne eller elektriske ovner som er skrudd på eller inne i en varm ovn.
- Ledningen er kort for slik å unngå ulykker. Ikke bruk skøyteledning.
- I tilfelle skader må kun en godkjent tekniker reparere produktet.
- Skru av produktet umiddelbart etter bruk.
- Forsøk aldri å slukke flammer/branntilløp med vann. Slå av produktet, trekk ut strømkabelen og dekk til flammen med et brannteppe eller et annet egnet teppe.
- Før bruk må du lese nøye igjennom denne brukerhåndboken.
- Ikke gjør endringer ved produktet.
- Prøv ikke å reparere produktet selv eller uten hjelp fra en kvalifisert tekniker.
- Hvis strømledningen er skadet, må man umiddelbart kontakte teknisk serviceassistanse.



## Instruksjoner

### 1.3 For dette produktet

- Brødristeren kan nå høye temperaturer under bruk. Ikke berør de varme overflatene. Bruk håndtaket og kommandoknappene, spaken for risting av brød og utstyret som følger med.
- Ta ut kontakten fra strømuttaket når brødristeren ikke er i bruk, før rengjøring og i tilfelle feil. La produktet avkjøles før rengjøring.
- Brødet kan bli brent. Ikke bruk produktet i nærheten av eller under brennbart materiale, som for eksempel gardiner.
- Se til at spaken på brødristeren står oppe før man setter i eller trekker ut kontakten.
- Se til at luften rundt brødristeren kan sirkulere fritt. Ikke plasser noen objekter oppå brødristeren.
- Forsøk ikke å fjerne brødet fra brødristeren mens den er i bruk.
- Under bruk må du ikke plassere metallgjenstander på produktet, slik som kniver, gafler, skjeer og lokk.
- Ikke bruk noen metallgjenstander slik som kniver, gafler eller skjeer for å rengjøre brødristeren.
- Operasjoner av rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten overoppsyn.

### Informasjon om energiforbruket i slukket/standby modus

Tekniske data angående forbruk når apparatet er slukket eller i standby, finner du på nettstedet [www.smeg.com](http://www.smeg.com) på siden som henviser til det aktuelle produktet.

### 1.4 Produsentens ansvar

Produsenten avviser alt ansvar for skade på personer eller eiendom forårsaket av:

- bruk av produktet til annen bruk enn den beskrevet,
- manglende gjennomlesning av brukerhåndboken,
- kludring med noen del av produktet,
- bruk av uoriginale reservedeler:
- manglende overholdelse av sikkerhetsvarslene.

### 1.5 Avfallsbehandling



Dette produktet må kastes adskilt fra annet avfall (direktiv 2012/19/EU).

- I henhold til gjeldende EU-direktiv inneholder ikke produktet stoffer i store nok mengder til å kunne regnes som farlig for helse og miljø.
- Gamle elektriske apparater må ikke avhendes sammen med husholdningsavfall! I tråd med gjeldende lovgivning må de elektriske apparatene ved endt levetid leveres til innsamlingsstasjoner for kildesortering av elektrisk og elektronisk avfall. For ytterligere informasjon må man kontakte lokale myndigheter eller ansvarlige ved innsamlingsstasjoner for kildesortering.
- Send emballasjen til egnet innsamlingsstasjon.

# Instruksjoner



## Strømspanning Fare for elektrisk støt

- Koble fra hovedstrømforsyningen.
- Koble fra strømkabelen fra det elektriske systemet.



## Varmt produkt Fare for forbrenning

- La produktet og det valgfrie tilbehøret avkjøles før rengjøring.



## Kvelningsfare som følge av plastmeballasje:

- Forlat ikke emballasjen eller deler av den ubevoktet.
- Ikke la barn leke med plastposene som er en del av emballasjen.



## Feilaktig bruk Fare for skade på overflater

- Ikke bruk dampstråler til rengjøring av produktet.
- Ikke bruk rengjøringsprodukter som inneholder klor, ammoniakk eller blekemiddel på delene i metall eller på de behandlede overflatene med metalliske finisher (for eks. elokserte, forniklede eller kromerte overflater).
- Ikke bruk slipende eller etsende rengjøringsmidler (f.eks. pulverprodukter, flekkfjernere og stålsvamper).
- Bruk ikke grove eller slipende materialer eller kvasse metallskraper.



## Fare for elektrisk støt

- Sett kontakten inn i et godkjent og jordnet trepolet strømuttak.
- Ikke fjern jordingsforbindelsen.
- Ikke bruk adapter.
- Ikke bruk skøyteledning.
- Manglende overholdelse av disse forholdsreglene kan forårsake dødsfall, brann eller elektrisk støt.



## Varmt produkt

- Toastklyper og risten for oppvarming av brød når høye temperaturer i løpet av ristingen. Når man fjerner brødristeren må man være forsiktig med å ikke brenne seg ved å berøre delene i metall.



## Feilaktig bruk Fare for elektrisk støt

- Ta ut kontakten fra strømuttaket før du rengjør brødristeren, smulebrettet og det valgfrie tilbehøret.



## Beskrivelse

### 2 Beskrivelse av produktet (Fig. A - B)

- 1) Store risteåpninger med automatisk sentrering av skiven
- 2) Spak for risting av brød
- 3) Kontrollpanel
- 4) Brett for oppsamling av smuler
- 5) Ledningskammer (under sokkel)
- 6) Klype TSSR01 (tilbehør egnet for brødrister TSF01)
- 7) Klype TSSR02 (tilbehør egnet for brødrister TSF02)
- 8) Brødvarmerist TSBW01 (tilbehør egnet for brødrister TSF01)
- 9) Brødvarmerist TSBW02 (tilbehør egnet for brødrister TSF02)
- 10) Knapp for tinefunksjon
- 11) Kommandoknapp for risting
- 12) Risteindikator
- 13) Knapp for stoppfunksjon
- 14) Knapp for bagelfunksjon
- 15) Oppvarmingsfunksjon

#### 2.1 Kontrollpanel (Fig. B)

- Knapp for inefunksjon (10 - Fig. B)

Denne funksjonen er nyttig for risting av frosset brød. Under risting vil tineknappen lyse opp for å vise at ristesyklusen er i gang.

- Kommandoknapp for risting (11 - Fig. B)

Denne kommandoen er nyttig for å velge et av de 6 nivåene av forgyldning eller Oppvarmingsfunksjonen. Under risting vil den midterste LED-en lyse opp for å vise at ristesyklusen er i gang.

- Risteindikator (12 - Fig. B)

Viser valgt ristegrad eller valgt oppvarmingsfunksjon.

- Knapp for stoppfunksjon (13 - Fig. B)

Stoppknappen gjør det mulig å når som helst stoppe eller avbryte ristesyklusen.

- Knapp for bagelfunksjon (14 - Fig. B)

Denne funksjonen gjør det mulig å riste kun den ene siden av bagelen eller ved hvilken som helst annen type brød uten å riste den andre siden. Under risting vil bagelknappen lyse opp for å vise at ristesyklusen er i gang.

- Oppvarmingsfunksjon (15 - Fig. B)

Denne funksjonen gjør det mulig å varme opp kald toast eller fortsette en ristesyklus hvis resultatet ikke er tilfredsstillende. Under risting vil den midterste LED-en lyse opp for å vise at ristesyklusen er i gang.



## 3 Bruk



Apparatet kan brukes på sikker måte både ved 50 Hz og 60 Hz uten å gjøre endringer på innstillingene.



### Forslag og råd til bruker

Brødristeren har et 3-polet jordet støpsel. For å redusere risikoen for elektriske støt kan dette støpselet kun settes inn i stikkontakten på en måte. Hvis støpslet ikke kan settes inn i stikkontakten må en elektriker kontaktes. Ikke gjør noen form for endringer.

### 3.1 Før første gangs bruk

- 1) Fjern alle klistremerker og enhver form for emballasje eller isopor som finnes på innsiden etter transport eller flytting. Ikke stikk metallgjenstander inn i brødristeren.
- 2) Rengjør brødristeren på utsiden med en fuktig klut.
- 3) Bruk brødristeren for første gang uten å legge i brødskeer.
- 4) Vri på knotten for forgyldning over i maksimal posisjon og senk ned overdelen for risting av brød. På denne måten vil alt støv som måtte ha falt ned i brødristeren under produksjon eller transport fjernes.



Ved første gangs bruk kan det komme røyk og lukt fra apparatet.



### Forslag og råd til bruker

- Husk at brødtypen som benyttes påvirker ristetiden. Jo ferskere brød, jo mer tid vil ristingen ta. Ulike typer brød og ulike fuktighetsnivåer kan kreve ulike nivåer av risting. For eksempel vil fruktbrød generelt ristes hurtigere, mens helt nystekt brød vil trenge mer tid da det har et høyere fuktighetsnivå.
- Første omgang med brød som ristes lar varmeelementene nå korrekt ristetemperatur. Vi gjør oppmerksom på at ristetiden etterhvert vil kunne kortes ned.

For å oppnå bedre resultater:

- rist en type brød om gangen;
- rist brødskeer av samme tykkelse;
- bruk brødskeer med en maksimal tykkelse på 2,5 cm.
- Hvis du bruker brød som er skåret opp for hånd, anbefaler vi å skjære opp skiver med samme tykkelse. Skiver med ulik tykkelse blir ikke jevnt ristet.
- OBS! Veldig tynne eller oppsmuldrede brødskeer vil bli brent.



### Advarsel

Hvis produktet ikke er koblet til strømnettet vil ikke spaken blokkeres.



## Bruk

### 3.2 Drift

Om nødvendig kan ledningen gjøres kortere ved å kveile den opp på innsiden av sokkelen (5 - Fig. A).

- 1) Sett i kontakten til brødristeren.
- 2) Legg brødsnivene i risteåpningen (Fig. C).
- 3) Siden brødsnivene ofte ikke har en helt firkantet form, kan det være nødvendig å snu dem til en av sidene for å plassere dem bedre og få en optimal ristet overflate.
- 4) Velg ønsket ristegrad (ristegrad fra 1 til 6, fra klar til mørk) eller «Oppvarmingsfunksjonen» (15 - Fig. B).
- 5) Skyv spaken nedover til den stopper for å sette i gang ristesyklusen (Fig. C).
- 6) Hvis nødvendig velger man tilleggsfunksjonene Tining (10 - Fig. B) eller Bagel (14 - Fig. B) eller begge kombinert.
- 7) Varmeelementet aktiveres. Brødet sentreres automatisk for en jevn resting.
- 8) Toasten skyves automatisk ut når restingen er gjennomført.
- 9) Hvis det ristede brødet ikke er tilstrekkelig gyllent og har behov for lengre tid, må man trykke på oppvarmingsknappen for å forlenge ristetiden.

### 3.3 Spesialfunksjoner

#### Stoppe/avbryte ristesyklusen

Ristesyklusen kan annulleres eller avbrytes når som helst ved å trykke på knappen (13 - Fig. B).

#### Tining (10 - Fig. B)

Denne funksjonen gjør det mulig å tine forsiktig brødet og riste det med valgt ristenivå.

For å aktivere funksjonen må man legge brødet inn i risteåpningen, velge ønsket ristenivå, skyve spaken nedover til den låses fast og deretter trykke på tineknappen: varsellampen vil lyse. Ristetiden øker automatisk slik at brødet kan tine og bli tilstrekkelig gyllent. Ved automatisk utmating av brødet vil varsellampen for tining slukkes.

#### Bagel (14 - Fig. B)

Denne spesialfunksjonen er ideell for å riste en enkel side, for bagel, focaccia, engelsk muffin, baguette osv. For å aktivere funksjonen må man legge i brødet med siden som ønskes ristet pekende utover. Velg ønsket ristegrad, skyv spaken nedover til den låses, og trykk deretter på Bagelfunksjonen. Knappelyset vil tennes. Når restingen er ferdig vil brødet mates ut automatisk og knappelyset for Bagelfunksjonen vil slukkes.

#### Oppvarming (15 - Fig. B)

Denne funksjonen gjør det mulig å varme opp kalde toast eller fortsette en ristesyklus hvis resultatet ikke er tilfredsstillende. For å aktivere funksjonen må man legge brødet inn i skuffen, velge Oppvarmingsfunksjonen på kommandoknotten for forgyldning og skyve overdelen nedover til den stopper. Den midterste varsellampen på kommandoknotten for forgyldning vil tennes. Når restingen er gjennomført, vil brødet mates ut automatisk og varsellampen på kommandoknotten slukkes.



Tinings- eller oppvarmingsfunksjonen kan velges samtidig med Bagelfunksjonen.





## 3.4 Bruk av valgfritt tilbehør (6, 7, 8, 9 - Fig. A)



Tilbehøret kan variere avhengig av modell.

### Klype (1-Fig. D)

Klypen er ideell for risting av smørbrød eller for enklere håndtering av mindre smørbrød som for eksempel bagel.

- Modell TSSR01 egnet for brødrister TSF01 (6 - Fig. A)
- Modell TSSR02 egnet for brødrister TSF02 (7 - Fig. A).



### Forslag og råd til bruker

- Smør et tynt lag smør på utsiden av brødet for å unngå at det brenner seg og enklere varmer opp fyllet. Ikke smør innsiden av brødet.
- For best mulig resultat er det best å bruke tynne skiver av skinke, kalkun, etc. og finrevet ost.
- For best mulig resultat anbefaler vi at du tar skinkepålegget ut av kjøleskapet og la det ligge i romtemperatur en liten stund før det skal brukes.
- Ikke fyll toasten for full.
- Hvis det brukes en lav ristegrad kan det hende at fyllet ikke varmes opp korrekt. La brødet ligge lenger i risteåpningen etter endt ristesyklus, eller bruk oppvarmingsknappen til å forlenge ristetiden.

### Bruksmåte (1 - Fig. D):

- 1) Åpne klypene ved å utvide håndtakene.
- 2) Plasser toasten inne i klypa.
- 3) Lås fast klypehåndtakene for å gripe fast toasten.
- 4) Før inn klypa i risteåpningen og velg ønsket ristegrad. Hvis man ønsker en høyere ristegrad, må man trykke på oppvarmingsknappen for å forlenge ristetiden.
- 5) Skyv spaken nedover til den stopper for å sette igang ristesyklusen.
- 6) Når ristingen er ferdig, må man fjerne toastklypen.

### Brødvarmerist (2 - Fig. D)

Risten for oppvarming av brød er nyttig for å varme opp rundstykker, focaccia eller søte bakverk.

- Modell TSBW01 egnet for brødrister TSF01 (8 - Fig. A)
- Modell TSBW02 egnet for brødrister TSF02 (9 - Fig. A).

### Bruksmåte (2 - Fig. D):

- 1) Plasser risten på brødristeren mens man forsikrer seg om at støttebeina i jern på endene passer inn i risteåpningen på brødristeren.
- 2) Legg inn rundstykkene, focacciaen eller det søte bakverket øverst på risten for oppvarming og velg ristegrad «1» (ikke høyere).
- 3) Skyv spaken nedover til den stopper for å sette igang ristesyklusen.



## Rengjøring og vedlikehold/Hva gjør man hvis...

### 4 Rengjøring og vedlikehold

#### 4.1 Rengjøring av overflatene

For å bevare overflatene må disse rengjøres regelmessig hver gang etter bruk. La først avkjøle.

Ikke bruk produkter med slipemidler eller etsende klorbaserte stoffer.

Hell produktet på en fuktig klut og dra over overflatene. Gå grundig over på nytt og tørk av med en myk fille eller en mikrofiberklut.



#### Forslag og råd til bruker

I tilfelle det søles olje eller fett må dette umiddelbart fjernes ved å bruke en myk og fuktig bomullsklut.

Ethvert annet vedlikehold må utføres av en autorisert servicerepresentant.

#### 4.2 Matflekker eller rester

Unngå å bruke metallsvamper eller kvasse skrapers da dette kan skade overflatene.

Bruk vanlige ikke-slipende produkter og kjøkkenredskap av tre eller plast dersom det er nødvendig. Gå grundig over og tørk av med en myk fille eller en mikrofiberklut.

#### 4.3 Rengjøring av smulebrett (Fig. E)

- 1) Trykk på smulebrettet (4 - Fig. A) for å løsne det og dra det deretter ut for å tømme det. Tøm smulebrettet etter hver bruk.



#### Forslag og råd til bruker

Brettet for oppsamling av smuler kan vaskes for hånd. Tørk grundig av brettene før de settes tilbake i brødristeren.

- 2) Sett smulebrettene inn igjen i brødristeren. Trykk det helt inn til det sitter fast. Ikke bruk brødristeren uten at brettet for oppsamling av smuler sitter i riktig posisjon.
- 3) Ikke legg noe over brødristeren.

#### 4.4 Rengjøring av tilbehør som toastklyper og rist for oppvarming av brød

Vask toastklypen og brødvarmeristen for hånd med varmt vann og såpe. Når de er rene, må man skylle av dem og tørke grundig av dem med en myk klut.

#### Hva gjør man hvis...

Hvis ikke brødristeren fungerer må man kontrollere følgende:

- Kontroller at brødristeren er tilkoblet et 3-polet jordet strømuttak. Koble fra hvis det er tilkoblet.
- Sett i kontakten til brødristeren.
- Hvis brødristeren fortsatt ikke fungerer, må man kontrollere sikringen eller apparatets automatiske bryter.

Hvis problemet vedvarer:

- Det henvises til garantibetingelser og kundestøtte hos Smeg.







## التنظيف والصيانة/ما الذي ينبغي فعله في حالة...

### 4 التنظيف والصيانة

#### 4.3 تنظيف صينية الفتات (الشكل E)

##### 1) اضغط على صينية الفتات (4 - الشكل A)

افتحها، ثم اسحبها للخارج وأفرغها. يجب تفريغ صينية الفتات بعد كل استخدام.

##### تلميحات واقتراحات



يمكن غسل صينية الفتات يدويًا. احرص دائمًا على تجفيف الصينية بالكامل قبل إعادتها إلى محمصة الخبز.

##### 2) أعد صينية الفتات إلى محمصة الخبز. واضغط

عليها بقوة حتى تسمع صوت استقرارها في مكانها. تجنب استخدام محمصة الخبز بدون وضع صينية الفتات في مكانها الصحيح.

##### 3) يُحظر استخدام غطاء محمصة الخبز.

#### 4.4 تنظيف حامل الشطائر وسخان الكعك

##### الاختياريين

اغسل حامل الشطائر وسخان الكعك يدويًا بالماء الدافئ والصابون. بعد غسلهما، قم بشطفهما وتجفيفهما بالكامل بقطعة قماش ناعمة.

##### ما الذي ينبغي فعله في حالة...

في حالة تعذر تشغيل محمصة الخبز الخاصة بك، تحقق مما يلي:

- تأكد من توصيل المحمصة بمأخذ كهربائي ثلاثي مؤرض. إذا كانت المحمصة موصلة بالفعل، قم بفصل القابس.

- صل قابس محمصة الخبز.

- إذا كانت المحمصة لا تزال لا تعمل، تحقق من قاطع الدائرة أو المنصهر المنزلي. إذا تعذر حل المشكلة:

- يُرجى الرجوع إلى أقسام الضمان والصيانة الخاصة بـ Smeg.

#### 4.1 تنظيف الأسطح

للحفاظ على الأسطح في حالة جيدة، فلا بد من تنظيفها بشكلٍ منتظم بعد الاستخدام. دعها تبرد أولاً.

يُحظر استخدام المنتجات التي تحتوي على مواد كاشطة أو أحماض تحتوي على الكلور.

اسكب المنتج على قطعة قماش مبللة وامسح السطح ونظفه تمامًا وجففه باستخدام قطعة قماش ناعمة أو قطعة قماش مصنوعة من الألياف الدقيقة.

##### تلميحات واقتراحات



في حال انسكاب شحم أو زيت على محمصة الخبز، فاحرص على إزالته فورًا باستخدام قطعة قماش نظيفة رطبة من القطن.

يجب إجراء أية صيانة أخرى من جانب أحد مندوبي الخدمة المعتمدين.

#### 4.2 بقايا الطعام أو الفتات

يُحظر استخدام الإسفنج المعدني أو كاشطات حادة إذ ستسبب في إتلاف الأسطح.

استخدم المنتجات العادية غير الكاشطة بمساعدة الأدوات الخشبية أو البلاستيكية إذا لزم الأمر. قم بإجراء عملية المسح بشكلٍ كامل والتجفيف باستخدام قطعة قماش ناعمة أو قطعة قماش من الألياف الدقيقة.



## الاستخدام

### 3.4 استخدام الملحقات الاختيارية (6، 7، 8، 9 - الشكل A)

قد تختلف الملحقات حسب الطراز.



#### حوامل الشطائر (1- الشكل D)

تعتبر حوامل الشطائر مثالية لتحميص الشطائر المحشوة، أو لتسهيل التعامل مع العناصر الصغيرة مثل خبز البيغل.

• الطراز TSSR01 مناسب لمحمصة الخبز  
TSF01 (6 - الشكل A)

• الطراز TSSR02 مناسب لمحمصة الخبز  
TSF02 (7 - الشكل A).

#### تلميحات واقتراحات



- قم بدهن الجزء الخارجي من الخبز بالقليل من الزبدة، فهذا من شأنه منع الاحتراق والمساعدة في تدفئة الحشو. لا تدهن الجزء الداخلي من الشطيرة.
- للحصول على أفضل نتائج، استخدم المكونات المقطعة شرائح رقيقة والجبن المبشور جيدًا.
- للحصول على أفضل نتائج، استخدم اللحم الباردة (الديك الرومي وما إلى ذلك) عندما تكون درجة حرارتها مثل درجة حرارة الغرفة، وليس فور خروجها من الثلاجة.
- لا تملأ الشطيرة أكثر من اللازم.
- إذا كنت تستخدم إعداد تحمير منخفض، فقد لا يتم تسخين الحشو بشكل صحيح. في هذه الحالة، في نهاية دورة التحميص، اترك الخبز داخل فتحة التحميص لفترة أطول، أو قم بتمديد الوقت باستخدام زر إعادة التسخين.

#### كيفية الاستخدام (1 - الشكل D):

- (1) افتح الحامل باستخدم المقابض.
- (2) ضع الشطيرة داخل الحامل.
- (3) أغلق مقبضي حامل الشطائر معًا للإمساك بالشطيرة في وسط الحامل.
- (4) أدخل حامل الشطيرة في الفتحة ثم حدد مستوى التحمير. إذا كنت بحاجة إلى مزيد من التحمير، يمكنك استخدام زر إعادة التسخين لتمديد وقت التحميص.
- (5) ادفع رافعة الخبز لأسفل حتى تسمع صوت طريقة لتفعيل دورة التحميص.
- (6) عندما تنتهي دورة التحميص، قم بإزالة حامل الشطائر من المحمصة.

#### سخان الكعك (2 - الشكل D)

- يُستخدم سخان الكعك لتسخين الخبز الملفوف الصغير أو الخبز المسطح أو المعجنات.
- الطراز TSBW01 مناسب لمحمصة الخبز  
TSF01 (8 - الشكل A)
  - الطراز TSBW02 مناسب لمحمصة الخبز  
TSF02 (9 - الشكل A).

#### كيفية الاستخدام (2 - الشكل D):

- (1) ضع سخان الكعك فوق محمصة الخبز، بحيث تتأكد من ملائمة الأقدام السلكية على الجزء السفلي من السخان مع فتحات محمصة الخبز.
- (2) ضع قطع الخبز الملفوف الصغيرة أو الخبز المسطح أو المعجنات فوق سخان الكعك وحدد مستوى التحمير "1" (ليس أعلى من ذلك).
- (3) ادفع رافعة الخبز لأسفل حتى تسمع صوت طريقة لتفعيل دورة التحميص.



## 3.2 التشغيل

إذا لزم الأمر، قم بتقصير السلك عن طريق لفه أسفل القاعدة (5 - الشكل A).

لتفعيل هذه الوظيفة، ما عليك سوى إدخال الخبز في الفتحة وتحديد مستوى التحمير المطلوب ودفع رافعة الخبز لأسفل حتى تسمع صوت طريقة ثم الضغط على زر إذابة التجمد الذي سيضيء. سيزيد وقت التحميص تلقائيًا للسماح بإذابة تجمد الخبز وتحميره بشكل صحيح. عندما يخرج الخبز المحمص تلقائيًا، سينطفئ ضوء زر إذابة التجمد.

### البيغل (14 - الشكل B)

تعتبر هذه الوظيفة الخاصة مثالية لتحميص جانب واحد فقط بالنسبة لخبز البيغل والخبز المسطح والكعك الإنجليزي والخبز الفرنسي ونحو ذلك. وحتى تتمكن من استخدام الوظيفة، ما عليك سوى إدخال الخبز في الفتحة بحيث يكون الجانب الذي تريد تحميصه مواجهًا للخارج. حدد مستوى التحمير المطلوب، كل ما عليك الضغط على رافعة الخبز لأسفل حتى تسمع صوت طقطقة، ثم ادفع زر وظيفة البيغل، الذي سيضيء. عندما يتم تحميص الخبز، سيخرج تلقائيًا وينطفئ ضوء وظيفة البيغل.

### إعادة التسخين (15 - الشكل B)

تسمح لك هذه الوظيفة بإعادة تسخين شرائح الخبز الباردة أو متابعة دورة التحميص إذا كانت النتيجة غير مرضية. من أجل تنشيط هذه الوظيفة، ما عليك سوى إدخال الخبز في الفتحة وتحديد وظيفة إعادة التسخين على مقبض التحكم في التحمير ودفع رافعة الخبز لأسفل حتى تسمع صوت طريقة. سيضيء الضوء الأوسط لمقبض التحكم في التحمير. عندما تصبح شريحة الخبز جاهزة، ستخرج تلقائيًا وينطفئ مصباح مقبض التحكم.



يمكن تحديد خيار إذابة التجمد أو إعادة التسخين في نفس الوقت الذي يتم فيه اختيار وظيفة البيغل.



## 3 الاستخدام



يمكن استخدام الجهاز بأمان عند تردد 50 أو 60 هرتز دون إجراء أي تغيير في الإعدادات.



### تلميحات واقتراحات

تأتي محمصة الخبز مزودة بقياس ثلاثي مؤرض. ومن أجل تقليل خطر التعرض لصدمة كهربائية، سوف يتناسب هذا القابس في منفذ باتجاه واحد فقط. وإذا لم يتناسب القابس مع المنفذ، عليك الاتصال بفني كهربائي مؤهل. يُحظر عليك تعديل القابس بأي شكلٍ من الأشكال.

### تلميحات واقتراحات



• تذكر أن نوع الخبز الذي تستخدمه سيؤثر على أوقات التحميص. فكلما كان الخبز الذي تستخدمه طازجاً، استغرق تحميصه وقتاً أطول. تحتوي أنواع الخبز المختلفة على نسبة رطوبة متباينة وستتطلب مستويات متنوعة من التحميص. على سبيل المثال، يتحمص خبز الفاكهة عموماً بشكلٍ أسرع، بينما يستغرق الخبز الطازج وقتاً أطول نظراً لاحتوائه على نسبة أكبر من الرطوبة.

• تعمل المجموعة الأولى من الخبز على جعل عناصر التسخين تصل إلى درجة حرارة التحميص الصحيحة. يرجى ملاحظة أن المجموعات الأخرى من الخبز قد تستغرق وقتاً أقل. للحصول على أفضل النتائج:

- قم بتحميص نوع خبز واحد في كل مرة.
- قم بتحميص شرائح خبز ذات سُمك موحد.
- استخدم شرائح خبز لا يزيد سمكها عن 1 بوصة.
- إذا كنت تستخدم خبزاً مقطّعاً يدوياً، حاول تقطيع الشرائح بشكلٍ متساوٍ قدر الإمكان. فالشرائح غير المتساوية يتم تحميصها بشكلٍ غير متساوٍ.
- ننبهك بأن استخدام شرائح خبز رفيعة للغاية أو مكسورة سيؤدي إلى احتراقها.

### 3.1 قبل الاستخدام للمرة الأولى

- (1) أزل جميع المصقات وأي مواد تغليف أو مواد مطبوعة قد تكون سقطت بالداخل أثناء عملية الشحن أو المناولة. يُحظر إجراء فحص داخل المحمصة بأداة معدنية.
- (2) نظف الجزء الخارجي من المحمصة بقطعة قماش مبللة.
- (3) استخدم محمصة الخبز للمرة الأولى بدون وضع شرائح خبز بداخلها.
- (4) أدر عنصر التحكم في التحميص إلى أقصى وضع واخفض رافعة الخبز. وسيؤدي ذلك إلى حرق أي أتربة سقطت داخل محمصة الخبز أثناء التصنيع أو النقل.



أثناء الاستخدام الأول، قد يظهر بعض الدخان والروائح.

### تحذير



إذا لم يكن الجهاز متصلاً بمصدر إمداد الطاقة، فلن يتم قفل رافعة الخبز.





## 2.1 لوحة التحكم (الشكل B)

• زر وظيفة إذابة التجمد (10 - الشكل B)  
تكون هذه الوظيفة مفيدة عند تجميد الخبز المتجمد.  
خلال التجميد، يضيء زر إذابة التجمد للإشارة إلى  
تفعيل الدورة.

• مقبض التحكم في التجميد (11 - الشكل B)  
تُستخدم أداة التحكم هذه لتحديد أحد مستويات التجميد  
الستة أو تحديد وظيفة إعادة التسخين. خلال التجميد،  
يضيء مصباح LED المركزي للإشارة إلى تفعيل  
دورة التجميد.

• مؤشر التجميد (12 - الشكل B)  
يعمل مؤشر التجميد على توضيح مستوى التجميد  
المحدد أو يشير إلى وظيفة إعادة التسخين المحددة.

• زر وظيفة الإيقاف (13 - الشكل B)  
يمكن استخدام زر الإيقاف هذا لإلغاء دورة التجميد  
أو إيقافها في أي وقت.

• زر وظيفة البيغل (14 - الشكل B)  
تسمح لك هذه الميزة بتجميد جانب واحد من خبز  
البيغل، أو أي نوع من الخبز بدون تجميد الجانب  
الأخر. خلال التجميد، يضيء زر البيغل للإشارة  
إلى تفعيل هذه الوظيفة.

• زر إعادة التسخين (15 - الشكل B)  
تُستخدم هذه الوظيفة لإعادة تسخين الخبز البارد أو  
متابعة دورة التجميد إذا كانت النتيجة غير مرضية.  
خلال التجميد، يضيء مصباح LED المركزي  
للإشارة إلى تفعيل الدورة.

## 2 وصف المنتج (الشكل A - B)

- (1) فتحات أكثر اتساعًا بحوامل ذاتية التمرکز
- (2) رافعة خبز
- (3) لوحة التحكم
- (4) صينية للفتات
- (5) حجيبة الكابل (أسفل القاعدة)
- (6) حوامل شطائر TSSR01 (ملحق اختياري  
مناسب لمحمصة الخبز TSF01)
- (7) حوامل شطائر TSSR02 (ملحق اختياري  
مناسب لمحمصة الخبز TSF02)
- (8) سخان كعك TSBW01 (ملحق اختياري  
مناسب لمحمصة الخبز TSF01)
- (9) سخان كعك TSBW02 (ملحق اختياري  
مناسب لمحمصة الخبز TSF02)
- (10) زر وظيفة إذابة التجمد
- (11) مقبض التحكم في التجميد
- (12) مؤشر التجميد
- (13) زر وظيفة الإيقاف
- (14) زر وظيفة البيغل
- (15) وظيفة إعادة التسخين

## التعليمات



### سوء الاستخدام

#### خطر تلف الأسطح



- تجنب استخدام تدفقات البخار لتنظيف الجهاز.
- تجنب استخدام منتجات التنظيف التي تحتوي على الكلور أو النشادر أو مواد التبييض على الأجزاء الفولاذية أو الأجزاء ذات التشطيبات المعدنية (مثل اللوحات المغطاة بالأنودة أو النيكل أو الكروم).
- تجنب استخدام المنظفات الكاشطة أو المسببة للتآكل (مثل المساحيق أو مزيلات البقع أو الإسفنجات المعدنية).
- تجنب استخدام المواد الخشنة أو الكاشطة أو الكاشطات المعدنية الحادة.

### سخونة الجهاز



- قد تصبح وحدة تسخين الكعك ورف الساندويتشات ساخنين أثناء دورة التحميص. عند إزالة المنتج المراد ترميده من المحمصة، يرجى الاحتراس لئلا تتعرض لإصابة احتراق بسبب ملامسة الأجزاء المعدنية.

### جهد الطاقة

#### خطر الصعق الكهربائي



- افصل المصدر الرئيسي للإمداد بالطاقة.
- افصل كبل الطاقة من النظام الكهربائي.

#### خطر الاختناق بسبب العبوات البلاستيكية:



- تجنب ترك عبوة الجهاز أو أي جزء منها دون عناية.
- لا تسمح للأطفال باللعب بأكياس التعبئة البلاستيكية.

#### خطر الإصابة بصدمة كهربائية



- قم بتوصيل الجهاز بمنفذ ثلاثي مؤرض.
- لا تنزع المنفذ المؤرض.
- تجنب استخدام محول طاقة.
- تجنب استخدام كابل تمديد مع الجهاز.
- قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى الوفاة أو نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.

### سوء الاستخدام

#### خطر الإصابة بصدمة كهربائية



- احرص دائماً على فصل القابس من منفذ الطاقة قبل تنظيف محمصة الخبز وصينية الفتات والملحقات الاختيارية.

### سخونة الجهاز

#### خطر الاحتراق



- احرص دائماً على ترك الجهاز والملحقات الاختيارية لتبرد قبل التنظيف.

## 1.3 بالنسبة لهذا الجهاز

## 1.4 مسؤولية جهة التصنيع

- لا تتحمل جهة التصنيع أية مسؤولية عن الأضرار التي تحدث للأشخاص أو الممتلكات بسبب:
- استخدام الجهاز لأغراض أخرى بخلاف الاستخدام الذي صُمم لأجله؛
- عدم قراءة دليل المستخدم؛
- التلاعب بأي جزء من الجهاز؛
- استخدام قطع الغيار غير الأصلية؛
- عدم اتباع تعليمات السلامة.

## 1.5 التخلص من الجهاز

يجب التخلص من هذا الجهاز بمعدل عن النفايات الأخرى (توجيه الاتحاد الأوروبي رقم 2012/19/EU).



- ولا يحتوي الجهاز على مكونات بكميات تصل إلى حد الخطورة على الصحة والبيئة، وذلك وفقًا للتوجيهات الأوروبية المعمول بها حاليًا.
- يجب عدم التخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة مع النفايات المنزلية! للامتثال للتشريعات الحالية، يجب نقل الأجهزة القديمة عندما تصل إلى نهاية عمرها الافتراضي إلى مرفق النفايات حيث يمكن أن يتم فرزها. يمكن للسلطات المحلية المعنية أو مشغلي التخلص من النفايات تقديم المزيد من المعلومات في هذا الشأن.
- انقل مواد التغليف هذه إلى مركز إعادة التدوير المناسب.

- يمكن أن تُصبح محمصة الخبز ساخنة للغاية أثناء التشغيل. لذا، يُحظر ملامسة أي أسطح ساخنة. استخدم مقبض ووظائف التحكم ورافعة الخبز والملحقات الاختيارية.
- انزع القابس من منفذ الطاقة في حال عدم استخدام محمصة الخبز وقبل تنظيفها وفي حال وجود عطل. واتركها لتبرد قبل تنظيفها.
- قد يتعرض الخبز للاحتراق. لذلك، تجنب استخدام الجهاز بالقرب من مواد قابلة للاحتراق، مثل الستائر، أو أسفلها.
- تأكد من رفع رافعة الخبز قبل توصيل القابس أو نزعه.
- تأكد من إمكانية دوران الهواء المحيط بحرية حول محمصة الخبز. ولا تضع أي شيء فوق محمصة الخبز.
- يُحظر محاولة إخراج الطعام من المحمصة أثناء تشغيلها.
- تجنب وضع الأدوات المعدنية، مثل السكاكين والشوك والملاعق، على الجهاز أثناء استخدامه.
- تجنب استخدام أدوات معدنية كالسكاكين أو الشوك أو الملاعق لتنظيف محمصة الخبز.
- يجب عدم تنظيف الجهاز من قبل الأطفال غير الخاضعين للإشراف.

## معلومات عن استهلاك الطاقة في وضعية إيقاف التشغيل/الاستعداد

يمكن العثور على البيانات الفنية المتعلقة بالاستهلاك في وضعية إيقاف التشغيل/الاستعداد للجهاز على موقع الويب [www.smeg.com](http://www.smeg.com) على الصفحة المخصصة للمنتج المعني.



## 1 التعليمات

يُشكل دليل المستخدم الذي بين أيدينا جزءاً لا يتجزأ من الجهاز ولذا يجب حفظه بالكامل في مكان يمكن للمستخدم الوصول إليه وذلك طيلة مدة عمل الجهاز.

### 1.1 الاستخدام المقصود

- استخدم الجهاز في الأماكن الداخلية فقط.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي والتطبيقات المماثلة مثل:
  - مناطق المطابخ الخاصة بالعمالة في المحلات والمكاتب وبيئات العمل الأخرى
  - مرافق المبيت والإفطار/الإقامة في المزارع
  - من قبل النزلاء الموجودين في الفنادق والاستراحات وغير ذلك من الأماكن السكنية الأخرى.
- وبالتالي، يُعتبر أي استخدام آخر للمنتج، في المطاعم والمقاهي على سبيل المثال، غير مناسب.
- ويجب ألا يُستخدم سوى لتحميم الخبز فقط.
- وتجنب استخدام الجهاز لأي أغراض أخرى سوى الاستخدام المقصود.
- اتبع الملاحظات والاقتراحات الواردة في دليل المستخدم بعناية.
- استخدم الجهاز لتحميم الخبز فقط.
- يمكن استخدام الجهاز أيضاً لإعداد شطائر الخبز المحمص، ولكن بشرط استخدام الحوامل المخصصة للشطائر (تباع منفصلة).
- في حالة ملامسة الطعام أو المواد الأخرى لعناصر التسخين، فقد يؤدي ذلك إلى انبعاث روائح كريهة وأدخنة بالإضافة إلى تلف الجهاز.
- هذا الجهاز غير مصمم للعمل مع أجهزة التوقيت الخارجية أو أنظمة التحكم عن بُعد.
- يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم ثمان سنوات على الأقل والأشخاص

ذوي القدرة الجسدية والعقلية المحدودة، أو ممن يفتقرون إلى الخبرة في استخدام الأجهزة الكهربائية، طالما كانوا تحت إشراف أو تم إرشادهم من قبل البالغين المسؤولين عن سلامتهم.

- يجب عدم السماح للأطفال بالعبث في الجهاز. يُحفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.

### 1.2 تعليمات السلامة العامة

- يرجى اتباع جميع تعليمات السلامة للتمكن من استخدام هذا الجهاز بأمان.
- تجنب غمر الجهاز أو كابل الطاقة أو القابس في الماء أو في أي سائل آخر.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو القابس تالفاً أو عند سقوط الجهاز أو تلفه بأي شكل من الأشكال.
- يُحظر وضع الجهاز على موقد غاز أو كهربائي أو بالقرب من أيهما، ولا تضعه في فرن ساخن.
- يأتي الكابل قصيراً لمنع وقوع حوادث. تجنب استخدام كابل تمديد مع الجهاز.
- في حالة وجود عطل بالجهاز، يجب عدم إجراء أعمال الإصلاح إلا على يد مهندس مؤهل.
- أوقف تشغيل الجهاز فور الانتهاء من استخدامه.
- يُحظر إطفاء الحرائق أو اللهب باستخدام المياه: أوقف تشغيل الجهاز وافصل القابس وقم بإخماد اللهب باستخدام بطانية حرائق أو أي غطاء آخر مناسب.
- اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز.
- تجنب إدخال تعديلات على هذا الجهاز.
- تجنب محاولة إصلاح الجهاز بنفسك أو بدون الاستعانة بمهندس مؤهل.
- في حال تلف كبل التوصيل بالكهرباء، اتصل بالدعم الفني على الفور.